

No.13/2015  
SIERPIEŃ / WRZESIEŃ  
August / September

# MAGAZINE

 Silcare®

KONKURS  
*Yellow*  
CONTEST



KROK  
po kroku  
STEP BY STEP



**NAILPRO**

Kwintesencja Mistrzowskich Paznokci  
NAILPRO - THE QUINTESSENCE  
OF MASTER NAILS

ZWYCIĘZCY  
KONKURSU

*Pre Summer*



WINNERS OF THE CONTEST

PEELING  
CZYNI CUDA

*Prosty zabieg kosmetyczny*  
BODY SCRUB WORKS MIRACLES  
- A SIMPLE BEAUTY TREATMENT

Marta Plewa

NASTOLETνια  
STYLISTKA PAZNOKCI  
THE TEENAGE NAIL STYLIST

 ciach  
**CIACH**  
KUPONY RABATOWE  
*Obetnij ceny*

denim total look

oh la la

# DENIM

Never dies

100% cotton denim

5g  
8<sup>49</sup> PLN



true blues

GLASS COSMO BLUE (31)*	GLASS SALLOW BLUE (32)*	COLOR DIRTY SKY BLUE (42)	COLOR WATER LILIES (55)	COLOR COSMIC TRIP (56)	COLOR LIGHT BLUE (26)	COLOR BLUE LIGHTS (54)	COLOR GRAPHIT OCEAN (57)	COLOR PACIFIC BLUE (28)	COLOR SKY BLUE (27)
MATT SUMMER SKY (15)	MATT BLUE COCKTAIL (16)	MATT BUBBLE GUM (17)	MATT BLUE MARINE (18)	MATT COBALT BLUE (19)	GLITTER SEQUINED TURQUOISE (24)	GLITTER SHAPPHIRE (25)	GLITTER JEANS BLUE (26)	METALIC MIDNIGHT SKY (22)	METALIC COSMIC BLUE (23)

\*półprzezroczysty żel / half-transparent gel

No.13/2015  
SIERPIEŃ / WRZESIEŃ  
August / September

## SPIS TREŚCI / CONTENTS

5 OD REDAKCJI / FROM EDITOR

URODA / BEAUTY

6 TEMAT NUMERU / TOPIC OF THE ISSUE  
PORADA SILCARE / SILCARE ADVICE  
Peeling czyni cuda - prosty zabieg kosmetyczny / Body Scrub works miracles - a simple beauty treatment

12 WYWIAD NUMERU / THE INTERVIEW OF THE ISSUE  
Marta Plewa - Nastoletnia stylistka paznokci/Marta Plewa - The teenage nail stylist

14 KOSMETOLOG RADZI / COSMETOLOGIST ADVISE  
Woskowanie/Waxing

16 Z LABORATORIUM SILCARE / SILCARE LABORATORY  
Słońce - twój przyjaciel czy wróg? / Sun - friend or foe?

18 PORADNIK STYLISTY / STYLIST'S GUIDEBOOK  
Tłusta płytka / Oily nail plate

BIZNES / BUSINESS

20 STWÓRZ SWÓJ WŁASNY BIZNES / CREATE YOUR OWN BUSINESS  
Dochodowość salonu kosmetycznego - od czego zależy? / The profitability of a beauty salon: what does it depend on?

22 SILCARE EDUKACJA / SILCARE EDUCATION  
Dziękujemy, że jesteście z nami! / Thank you for your being with us!

24 FIRMA I MARKA SILCARE / COMPANY AND BRAND SILCARE  
Dział konfekcji Silcare - rozmawiamy o powstaniu, zadaniach oraz rozwoju zespołu / The Silcare Department of product packaging - we're talking about the beginning, tasks and team development.

26 BEAUTY FORUM MONACHIUM

27 INNOWACYJNE ROZWIĄZANIA / INNOVATIVE SOLUTIONS  
Sponge Total Conditioner

44 KROK PO KROKU / STEP BY STEP  
Icon nails

46 INSPIRACJE / INSPIRATION  
Azjatyckie dzieła sztuki / Asian works of art

28 SALON PATRONACKI / SILCARE PATRONAGE SALON  
Dzięki wiernym klientkom mój salon istnieje już 10 lat / Thanks to my loyal clients my beauty salon has 10 years!

30 KROK PO KROKU / STEP BY STEP  
Snake nails

32 FIRMA I MARKA SILCARE / COMPANY AND BRAND SILCARE  
Dołącz do sprawdzonego i dochodowego Systemu Franchizowego Silcare / Join proven and profitable Silcare's Franchise System.

TRENDY / TRENDS

34 KONKURS PRE AUTUMN / CONTEST PRE AUTUMN  
Pokaż jaką będzie jesień 2015 na paznokciach / Show us what will Autumn 2015 nails look like

35 ZWYCIEZCY KONKURSU PRE SUMMER / WINNERS OF THE CONTEST PRE SUMMER

36 NAILPRO  
Kwintesencja Mistrzowskich Paznokci / The quintessence of master nails



41 Silcare Srebrnym Sponsorem NAILPRO CUP 2015 / Silcare has become the Silver Sponsor of NAILPRO CUP 2015

42 TRENDY MODOWE / FASHION TRENDS  
Totally Yellow look  
W poszukiwaniu modowych inspiracji - buty / In the quest for fashion inspirations: Shoes are cool

44 KROK PO KROKU / STEP BY STEP  
Icon nails

46 INSPIRACJE / INSPIRATION  
Azjatyckie dzieła sztuki / Asian works of art

48 KOLORUJ Z SILCARE / COLORIZE WITH SILCARE  
Psychofizjologia widzenia - Yellow / Psychophysiology of vision - Yellow

49 KONKURS SILCARE / SILCARE COMPETITION  
Yellow

50 GALERIA KONKURSOWA / CONTEST GALLERY  
Róż / Pink

CZY WIESZ, ŻE... / DO YOU KNOW...

52 KULINARIA / COOKING ART  
Sposób na sezonowe owoce - Sernik na zimno z letnimi owocami / An idea for summer fruits - No-bake cheesecake with summer fruits

53 ZDROWIE / HEALTH  
Dieta a zdrowa opalenizna / Diet and Suntan

54 KROK PO KROKU / STEP BY STEP  
Tęczowe szaleństwo / The rainbow madness.

56 DARMOWY KOSMETYK / FREE COSMETIC  
Jak radzić sobie z oparzeniami słonecznymi? / How to treat sunburns?

LEKKO I PRZYJEMNIE / LIGHTLY AND PLEASANTLY

58 BĄDZ FIT / BE FIT  
Przyjaciółka joga / Yoga as your friend

60 FOTORELACJA / PHOTORELATION  
Drogeria firmowa Silcare w Poznaniu / Silcare Brand store in Poznań

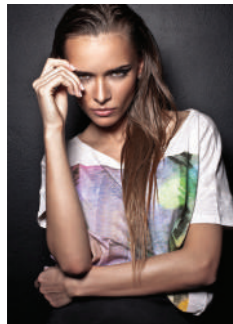
62 FOTORELACJA / PHOTORELATION  
Wielki maraton zumba fitness / The great marathon zumba fitness  
Dni Morza / The Days of the Sea

64 ZRÓB TO SAM / DO IT YOURSELF  
Źródło inspiracji / A source of inspiration

66 HOROSKOP / HOROSCOPE

67 SILCARE POLECA / SILCARE RECOMMENDS

POWRÓT WIELKICH ŻAGLOWCÓW  
Szczecin 12-14.06.2015



**WYDAWCA: / PUBLISHER**

Silcare Sp. z o.o. sp. k.  
Ul. Kostrzyńska 1  
66-400 Gorzów Wlkp.  
tel. / Tel. no. 95 725 03 16,  
wew. / ext. 36  
e-mail: marketing@silcare.com

**REDAKCJA: / EDITORS**

Ewelina Piasecka, Zuzanna Fedyczak,  
Sylvia Chodaczyńska, Aleksandra  
Trojak, Agata Wierzbicka, Karolina  
Czopor, Jolanta Łazar, Sylvia Krawczyk,  
Silcare Team

**PROJEKT I SKŁAD**

**GRAFICZNY: / GRAPHIC DESIGN AND COMPOSITION**  
Joanna Klityńska

**DYREKTOR**

**ARTYSTYCZNY: / ART DIRECTOR**  
Barbara Feleniak

**INSTRUKTORZY MARKI SILCARE: / INSTRUCTORS OF SILCARE BRAND:**

Śliwińska Beata, Anolik Jewgenija,  
Bogucka Katarzyna, Chyb Liuverneis,  
Dreliszak-Aquilina Karolina,  
Gargalis Jowita, Grzegorek Patrycja,  
Gwoździowska Karolina, Janus  
Przemysław, Karpuk Joanna, Kryst  
Julita, Lisiecki Jerzy, Lisiecka Jolanta,  
Lont Krystyna, Lysy Lucyna, Nowak  
Natalia, Nowik-Kolodziej Agnieszka,  
Ograbek Magdalena, Radomska Anna,  
Schulmann Marta, Siedlecka-Kambul  
Marta, Skrzypczak Magdalena, Staszak  
Marlena, Titoni-Friedrich Małgorzata,  
Trościanko Aneta, Wolny Katarzyna

**Sprostowanie do Magazynu nr 12/2015:** Szanowni Państwo, w związku z publikacją w Magazynie artykułu pt.: „Siła tkwi w talencie...”, informujemy, że Pani Martyna Benit nie posiada tytułu trenera Silcare. Przepraszamy za błędną informację.

*Redakcja*

**TEUMACZENIE: J. ANGIELSKI / TRANSLATION INTO ENGLISH:**  
Katarzyna Puszko, Silcare Team

**KOREKTA: J. POLSKI / CORRECTION: POLISH**

Angelika Lis, Ewelina Piasecka

**FOTOGRAFIA: / PHOTOGRAPHY**

Wojciech Adamiok

**PRAWA AUTORSKIE: / COPYRIGHT**

Przedruk, także fragmentów, tylko za wyraźną zgodą Wydawcy. Wszystkie treści i obrazy przedstawione w magazynie są objęte ochroną prawną. Rozpowszechnianie i/lub wykorzystywanie bez zgody Wydawcy jest zabronione.

Reprinting, even of only small fragments is allowed only at the consent of the publisher. All content and images in the magazine are copyrighted. Distribution without the consent of the publisher is against the law.

**PAŃSTWA W KTÓRYCH DOSTĘPNE SĄ KOSMETYKI SILCARE / COUNTRIES IN WHICH SILCARE COSMETICS ARE AVAILABLE**

Polska, Czechy, Słowenia, Słowacja, Turcja, Niemcy, USA, Francja, Hiszpania, Portugalia, Wielka Brytania, Rosja, Holandia, Irlandia, Białoruś, Ukraina, Węgry, Norwegia, Szwecja, Finlandia, Estonia, Włochy, Litwa, Łotwa, Chorwacja, Rumunia, Grecja, Belgia, Austria, Macedonia, Mołdawia, Albania, Serbia, Arabia Saudyjska, Bośnia i Hercegowina, Malta / Poland, Czech Republic, Slovenia, Slovakia, Turkey, Germany, USA, France, Spain, Portugal, Great Britain, Russia, Holland, Ireland, Belarus, Ukraine, Hungary, Norway, Sweden, Finland, Estonia, Italy, Lithuania, Latvia, Croatia, Romania, Greece, Belgium, Austria, Macedonia, Moldavia, Albania, Serbia, Saudi Arabia, Bosnia and Herzegovina, Malta.

**DROGERIE FIRMOWE / BRAND STORES**

**WARSZAWA**  
ul. Żelazna 67,  
tel. 22 620 35 91  
sklep.warszawa@silcare.pl

**POZNAŃ**  
ul. Długa 9,  
tel. 61 818 29 25  
sklep.poznan@silcare.com

**SZCZECIN**  
Al. Piastów 74,  
tel. 91 311 98 52  
sklep.szczecin@silcare.pl

ul. B. Krzywoustego 55,  
sklep2.szczecin@silcare.com  
tel. 91 433 28 44

**ZIELONA GÓRA**  
ul. A. Grotgiera 11,  
tel. 68 324 12 57  
sklep.zielonagora@silcare.pl

**GORZÓW WLKP.**  
ul. Wł. Łokietka 32-33  
(KASKADA),  
tel. 95 722 85 68  
sklep.gorzow@silcare.pl

ul. Sikorskiego 136,  
tel. 95 717 68 75  
sklep.gorzow2@silcare.pl

**KALISZ**  
ul. Garbarska 2  
tel. 62 751 19 97  
sklep.kalisz1@silcare.pl



**Dyrektor Artystyczny**  
*Barbara Feleniak*

Grafik, mgr sztuki, absolwentka Instytutu Wzornictwa Politechniki Koszalińskiej o specjalności wzornictwo przemysłowe. The Art Director - Graphic designer, art MA, a graduate of the Institute of Design at Koszalin University of Technology with a specialization in industrial design.



**Grafik** *Joanna Klityńska*

Plastyk, mgr sztuki oraz mama Marysi i Igorka. Absolwentka Instytutu Sztuki i Kultury Plastycznej w Zielonej Górze, prowadzi warsztaty plastyczne. The Graphic Designer - The Master of Arts and mom of Marysia and Igor. A graduate from Institute of Plastic Arts and Culture in Zielona Góra. Runs art workshops.



**Redakcja** *Ewelina Piasecka*

Mgr dziennikarstwa i komunikacji społecznej, nauczyciel języka polskiego oraz historii, absolwentka Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. The Editor - The Master of Journalism and Social Communication, a teacher of Polish language and history. A graduate from the State School of Higher Education in Chełm and Maria Skłodowska-Curie University.



**Manager** *Sylwia Chodaczyńska*

Organizator szkoleń oraz eventów w branży modowej i kosmetycznej. Absolwentka Wyższej Szkoły Biznesu, kierunku Zarządzanie i Marketing. Manager - The organizer of training and events in fashion and cosmetic industry. A graduate from the Business University, the department of Management and Marketing.



**Technolog** *Zuzanna Fedyczak*

Farmaceuta, tworzy formułacje kosmetyków. Absolwentka Wydziału Chemii Uniwersytetu Wrocławskiego. The Chemist - The chemist, who creates cosmetics formulas. A graduate from the Faculty of Chemistry on University of Wrocław.



**Kosmetolog** *Agata Wierzbicka*

Wykładowca w szkole kosmetycznej, absolwentka Wyższej Szkoły Zdrowia, Urody i Edukacji w Poznaniu. Posiada wieloletnie doświadczenie zarówno teoretyczne jak i praktyczne. The Cosmetologist - A lecturer in the Cosmetology school, a graduate from the College of Health, Beauty and Education in Poznań. She has long-standing experience in both theory and practice.

! Podane ceny to sugerowane ceny detaliczne brutto / Given prices are suggested retail prices. Prezentowane kolory produktów ze względu na techniczne mogą odbiegać od rzeczywistości / Presented products' colours may differ from reality due to technical reasons.

**www.silcare.com**  
f SilcareCosmetics



**Od redakcji**

From Editor

Drodzy Czytelnicy,

Sezon letni to dobra okazja do spędzania wolnego czasu w plenerze, na plaży, rodzinnego grillowania czy wypadów za miasto.

To również czas kiedy powinniśmy szczególnie zadbać o nasze ciało. Wakacyjne wydanie Magazine Silcare jest skarbnicą porad, które na pewno okażą się niezbędne w czasie letnich wczasów. Poznacie zbawienne działanie peelingu, sprawdzony sposób na bezpieczną depilację, która sprawi, że Twoje nogi staną się idealnie gładkie oraz odpowiemy na pytanie „Słońce - Twój wróg czy przyjaciel?”

13 numer Magazine Silcare to również Krok Po Kroku, galerie najmodniejszych zdobień i letnie pomysły naszych Czytelniczek na ciekawe stylizacje. Nie zabraknie oczywiście nowości od Silcare oraz najnowszych konkursów.

A to wszystko przygotowane specjalnie dla Was... Życzymy przyjemnej lektury

Dear Readers,

Summer is a great opportunity to spend leisure time in the open air, on the beach, have family barbecue or take a trip outside the city.

That's also the time when we should pay more attention to taking care of bodies. The summer edition of Silcare Magazine is a repository of advice, which will surely prove indispensable during summer voyages. You will learn about benefits of body scrub, a proven method of removing unwanted hair that will make your legs ideally smooth, and we will answer to the question: "Sun - friend or foe?"

The 13th edition of Silcare Magazine is also a collection of Step by Step pictures, galleries of the most popular nail creations and summer ideas of our readers for interesting nail creations. We will also present new Silcare products and contests.

All of this is made especially for You... Enjoy reading



# OLEJKOWY PEELING

+ SCRUB Z ŁUPINY KOKOSA

## DO DŁONI I CIAŁA

11<sup>99</sup>  
PLN  
200ml



IDEALNE POŁĄCZENIE FORMUŁY OLEJKOWEJ Z NATURALNYM SKRUBEM Z MIELONYCH ŁUPIN KOKOSA, KTÓRY DELIKATNIE, ALE BARDZO SKUTECZNIE ZŁUSZCZA MARTWY NASKÓREK.

PEELING WPŁYWA NA POPRAWĘ UKRWIENIA, POBUDZA SKÓRĘ DO ODNOWY, UELASTYCZNIĄ JĄ, WYGŁADZA I ZMIĘKCSZA. WSPOMAGA WALKĘ Z CELLULITEM I ROZSTĘPAMI.

SUBTELNY ZAPACH UWALNIA OD STRESU, DODAJE ENERGII I POBUDZA DO DZIAŁANIA.

**OIL SCRUB FOR HANDS AND BODY + COCONUT SHELL POWDER**

AN IDEAL CONNECTION OF OIL FORMULA WITH A NATURAL GROUND COCONUT SHELLS BODY SCRUB, WHICH GENTLY, BUT VERY EFFECTIVELY EXFOLIATES DEAD SKIN CELLS. THE BODY SCRUB IMPROVES THE BLOOD SUPPLY, STIMULATES REGENERATION OF SKIN, IMPROVES ELASTICITY, SMOOTHENS AND SOFTENS SKIN. SUPPORT IN FIGHT AGAINST CELLULITE AND STRETCH MARKS. THE SUBTLE SCENT RELIEVES FROM STRESS AND INSPIRE TO ACT.

BEAUTY

PORADA SILCARE

Silcare tip

## Prosty zabieg kosmetyczny PEELING CZYNI CUDA

NASZA SKÓRA CAŁY CZAS CIĘŻKO PRACUJE. NIEUSTANNIE WYTWARZANE SĄ KOMÓRKI, KTÓRE PRZEMIESZCZAJĄ SIĘ KU GÓRNYM WARSTWOM SKÓRY I PRODUKUJĄ SUBSTANCJE WIĄŻĄCE WODĘ LUB MAJĄCE ZA ZADANIE USZCZELNIANIE PŁASZCZA LIPIDOWEGO SKÓRY.

**BODY SCRUB WORKS MIRACLES - A SIMPLE BEAUTY TREATMENT**

OUR SKIN IS WORKING HARD ALL THE TIME. CONTINUALLY NEW CELLS ARE FORMED, WHICH MOVES TOWARD UPPER SKIN LAYERS AND PRODUCE SUBSTANCES BINDING WATER OR SEALING SKIN LIPID COAT.

**K**iedy już komórki spełnią swoje zadanie, powoli obumierają, złuszcza się, na bieżąco są zastępowane nowymi - co jest naturalnym cyklem. Właśnie na tym polega proces regeneracji skóry.

Cały opisany powyżej cykl trwa około 28 dni. Jednak wraz z wiekiem, na skutek spowolnienia procesu metabolizmu, życia w ciągłym stresie i zanieczyszczonym środowisku - naturalne złuszczenie się naskórka i cykl odnowy skóry wydłuża się coraz bardziej. Dochodzi do uszkodzenia włókien kolagenowych i elastynowych czego efektem jest powstawanie zmarszczek, nierówności i przebarwień. Skóra staje się wtedy szara, szorstka, wygląda na zmęczoną i niestety szybciej się starzeje. Ponadto proces starzenia się skóry pogłębia się, gdy nadmiernie korzystamy z kąpiei słonecznych, nieprawidłowo się odżywiamy, palimy papierosy, spożywamy w nadmiarze kawę i alkohol. Skóra przestaje produkować substancje wiążące wilgoć, uszczelniające nasz naturalny płaszcz lipidowy, co jest przyczyną zalegania martwego naskórka. Na szczęście - możemy pomóc naszej skórze w walce o piękny wygląd poprzez stosowanie peelingu.

**Peeling** to inaczej **eksfoliacja** lub złuszczenie, czyli usuwanie martwego naskórka. Ma on na celu poprawę mikrokrążenia i koloru skóry, wygładzenie i zmiękczenie, a także przygotowanie do lepszego wchłaniania substancji aktywnych z kosmetyków. Pomaga on także zapobiegać trądzikowi, ponieważ odblokowuje ujścia gruczołów łojowych - zmniejszając w ten sposób ryzyko powstawania zaskórników. Wspomaga w usuwaniu wrastających po depilacji włosów. Peelingi są naszymi sojusznikami w walce z cellulitem - dzięki nim kosmetyki przeznaczone do tego typu problemu lepiej się wchłaniają.

Peeling do ciała oczyszcza skórę głębiej niż zwykłe preparaty myjące typu mydło czy żel do mycia. Po złuszczeniu martwego naskórka zostają pobudzone procesy regeneracyjne skóry. Regularny peeling twarzy i ciała przyczynia się do zachowania młodej skóry na dłużej, a skóra staje się gładka i miękka jak u niemowlaka.

Nie powinno się jednak wykonywać tego typu zabiegów zbyt często. Skóra musi mieć czas na zregenerowanie ewentualnych mikrouszkodzeń powstałych w czasie zabiegu. Peelingi gruboziarniste dobrze jest stosować nie częściej niż raz na tydzień.

**KIEDY NALEŻY ZASTOSOWAĆ PEELING:**

- jeśli zaniedbaliśmy regularną pielęgnację ciała
- skóra jest szorstka, ma szary, ziemisty kolor
- po nadmiernym opalaniu na słońcu lub w solarium
- gdy niepokoją Cię oznaki starzenia się skóry
- chcesz usunąć drobne niedoskonałości skóry
- aby zintensyfikować penetrację substancji aktywnych zawartych w kosmetykach do pielęgnacji

**W**hen the task is completed, cells slowly die and exfoliate. This is part of their natural cycle- cells are constantly replaced. That is what the skin regeneration process is about.

The above cycle lasts for about 28 days. However, with age, due to slowing metabolism, living under constant stress and the polluted environment - the natural exfoliation process and skin regeneration cycle extends more and more. The collagen and elastic fibers became destroyed which result in wrinkles, discoloration and uneven skin texture. The skin becomes grey, rough, looks tired, and unfortunately it gets older faster. This process is further exacerbated by excessive taking of sunbaths, eating unhealthy food, smoking, drinking too much coffee and alcohol. Skin stops producing substances binding moisture, which seal our natural lipid layer, dead epidermis accumulates.

Fortunately, we can use a body scrub to help our skin in its fight for a beautiful appearance.

A scrub is in other words **exfoliation**, which means removing dead epidermis. Its aim is improving microcirculation and skin color, smoothening and softening, preparation for better absorption of active substances contained in cosmetics. The body scrub helps preventing acne, because it unblocks sebaceous glands - thus, suppressing formation of comedos. It is also very helpful in removing ingrown hair after depilation. Moreover, body scrubs are our allies in fight against cellulite - they stimulate the absorption of cosmetics counteracting cellulite.

Body scrubs clean skin deeper than regular cleaning cosmetics like soap or gels. After the exfoliation, skin regeneration processes are stimulated. Therefore, a regular face and body scrub helps to preserve youthful skin for longer, as skin becomes smooth and soft as a baby's.

Yet, it should not be done too often. Skin needs time for regeneration of possible microdamages of skin that developed while applying scrub. A coarse-grain body scrubs should not be used more than once a week.

**WHEN SHOULD YOU USE BODY SCRUBS:**

- if regular body care has been neglected
- skin is rough, has grey and pasty colour
- after excessive sunbathing in the Sun or a solarium
- if you are concerned about signs of skin aging
- when you want to remove minor skin imperfections
- to intensify penetration by active substances contained in beauty care products

**PEELING** TO PROSTY I SKUTECZNY ZABIEG KOSMETYCZNY, KTÓRY W SZYBKIM SPOSÓBIE ROZJAŚNIA I WYGŁADZA SKÓRĘ.

W OKRESIE LETNIM, KIEDY ODSŁANIAMY CIAŁO - JEST OBOWIĄZKOWY. NIEZMIERNIE WAŻNE JEST JAK GO WYKONUJEMY - OD TEGO ZALEŻY JEGO EFEKT KOŃCOWY.

**A BODY SCRUB** IS A SIMPLE AND EFFECTIVE BEAUTY TREATMENT, WHICH IN QUICK WAY BRIGHTENS AND SMOOTHENS SKIN. IN SUMMER PERIOD, WHEN WE UNCOVER OUR BODY - A BODY SCRUB SHOULD BE OBLIGATORY. IT IS VERY IMPORTANT HOW WE DO IT, BECAUSE THE FINAL EFFECT DEPENDS ON IT.

# 1

## KROK 1 - KĄPIEL

Przed aplikacją peelingu należy usunąć z powierzchni skóry wszystkie zanieczyszczenia i ewentualne pozostałości preparatów pielęgnacyjnych, by przygotować skórę do zabiegu.

### STEP 1. A BATH

Before application of a body scrub make sure you have removed from your skin surface all pollution and debris of previous cosmetics in order to prepare your skin for a treatment.

# 2

## KROK 2 - OSUSZANIE SKÓRY

Aby złuszczenie było jak najbardziej efektywne, a drobinki peelingu miały odpowiednią przyczepność - ciało powinno być delikatnie osuszone. Nakładanie peelingu na mokrą skórę zmniejsza jego efekt końcowy, ponieważ część peelingu spłynie ze skóry.

### STEP 2. DRYING OF SKIN

In order to achieve the best effect and make scrub particles have proper adhesiveness a body should be gently dried. Applications of a scrub on a wet skin reduce the final effect, because part of the scrub will flow of the skin.

# 3

## KROK 3 - PEELING

Minimalnie zwilżamy skórę, aby uniknąć podrażnienia. Nakładanie peelingu zaczynamy od dolnych części ciała (stopy, nogi, pośladki), szczególnie uwzględniamy także kolana i łokcie. Masujemy ciało dużymi, okrężnymi ruchami, przesuwając się w kierunku górnych partii ciała (brzuch, ręce, plecy). Dekolt i miejsca wrażliwe masujemy delikatnie. Spłukujemy peeling wodą i delikatnie osuszamy całe ciało.

### STEP 3. THE BODY SCRUB

We minimally moisturize skin as to avoid irritation. Start applying the body scrub from lower body parts (feet, legs, bums), especially taking into account knees and elbows. Massaging body with big, round moves make your way to upper body parts (stomach, hands, back). Massage cleavage and sensitive parts gently. Wash scrub down with water and dry gently whole body.

# 4

## KROK 4 - NAWILŻANIE

Po złuszczeniu nasza skóra przygotowana jest na maksymalne wchłonięcie substancji odżywczych czy też aktywnych, dlatego możemy wmasować w skórę masło, balsam, mleczko lub nałożyć maskę na ciało czy twarz.

### STEP 4. MOISTURIZATION

After exfoliation our skin is prepared for full absorption of nutritional or active substances, thus we can apply on our skin body butter, milk, body lotion or a mask on face or body.

## RODZAJE PEELINGÓW:

Obecnie mamy do wyboru bardzo szeroki asortyment peelingu. **Mechaniczne** - zawierają w sobie cząsteczki ściernie i wymagają masażu.

**Chemiczne** - polecane przy skórze wrażliwej - zawierają substancje, które rozpuszczają obumarłe komórki naskórka.

## JAKI PEELING WYBRAĆ:

**Kremowy lub żelowy** - najlepszy do regularnego, częstego stosowania. Są to przeważnie preparaty myjące lub też kremy czy gęste balsamy do ciała, zawierające naturalne cząsteczki ścierające (np. zmielone łupiny czy pestki) lub też miękkie woskowe kuleczki czy syntetyczne drobinki ściernie. Są bardzo drobne, ale ich działanie jest wystarczająco intensywne, aby usunąć martwy naskórek. Można je stosować codziennie.

**Solny** - dość drobny, ale bardzo skuteczny. Kryształki soli są zatopione w olejowej zawieszynie, np. w oleju ze słodkich migdałów, może być wzbogacony o olejki eteryczne. Doskonale złuszcza grubą warstwę naskórka. Mogą jednak podrażnić cienką i wrażliwą skórę np. na dekolcie.

**Cukrowy** - to najmocniejszy rodzaj peelingu; cukier to bardzo dobry materiał ścierający. Poza tym w kontakcie z ciepłem skóry rozpuszcza się podczas masowania. Wspaniale zmiękcza i jest bardzo przyjemny w użyciu.

**Enzymatyczny** - nie zawiera drobinek ściernych. Enzymy roślinne rozpuszczają połączenia między komórkami naskórka. Idealne dla wrażliwych partii - do dekolту, czy szyi.

## KORZYŚCI, JAKIE NIESIE PEELING TWARZY I CIAŁA:

- idealne wygładzenie i oczyszczenie skóry
- poprawa i wyrównanie kolorytu
- wzmocnienie i poprawa struktury skóry
- usunięcie obumarłych komórek naskórka
- poprawa i wzmocnienie mikrocyrkulacji krwi
- otwarcie ujść gruczołów potowych i łojowych
- dotlenienie i odżywienie komórek naskórka
- przygotowanie skóry do dalszych zabiegów pielęgnacyjnych

Jolanta Łazar  
Kierownik Działu Technologicznego

## TYPES OF BODY SCRUBS:

Currently, we offer a very wide range of body scrubs.

**Mechanical** body scrubs contain abrasive particles and require massage.

**Chemical** body scrubs are recommended for sensitive skin, they include substances solving dead cells of epidermis.

## WHICH BODY SCRUB TO CHOOSE?

**Creamy or gel body scrub** - the best for regular, often use. These are usually body washes, creams or dense body lotions, which include natural abrasive particles (e.g. minced shells or pits), soft waxen balls or synthetic abrasive particles. Though they are very fine, they are intensive enough to remove dead epidermis. It is possible to use them every day.

**Salt body scrub** - is fine, but very effective. Salt crystals are dipped in oil suspension, e.g. in sweet almonds oil. It might be enriched with essential oils. They are excellent for exfoliation of thick epidermis layer, but might cause irritation of thin and sensitive skin e.g. on the cleavage.

**Sugar body scrub** - this is the strongest type of a body scrub. Sugar is a very good abrasive material. Apart from that, it melts in contact with heat while massaging. It's pleasant in use and leaves your body moisturized.

**Enzyme scrub** - does not contain abrasive particles. Plant-based enzymes dissolve connections between epidermis cells. Ideal for sensitive parts like cleavage and neck.

## THE BENEFITS OF FACE OR BODY SCRUBS:

- perfect smoothing and cleansing of skin
- improvement and evening of a skin tone
- strengthening and improvement of skin structure
- removal of dead cells of epidermis
- improvement and reinforcement of blood microcirculation
- opening of sweat and sebaceous glands
- oxygenation and nourishment of epidermis cells
- preparation of skin for further beauty treatments

Jolanta Łazar  
Head of Technology Department

## PEELINGOWE / A BODY SCRUB

**+ TAK / YES & - NIE / NO**

**+ PEELING PRZED DEPILACJĄ:** drobinki peelingu poruszają cebulki włosów, dzięki czemu łatwiej będzie je usunąć.  
**SCRUB BEFORE DEPILATION:** particles contained in a scrub move hair root, so it will be easier to remove.

**- PEELING ZARAZ PO DEPILACJI:** odradza się wykonywanie peelingu co najmniej przez dobę po depilacji. Nasza skóra może zareagować podrażnieniem. Natomiast pomiędzy kolejnymi zabiegami depilacji - regularne złuszczenie jest jak najbardziej wskazane, ponieważ zapobiega wrastaniu odrastających włosów.

**SCRUB IMMEDIATELY AFTER DEPILATION:** it is dissuaded to apply body scrub at least a day after depilation, since it may cause skin irritation. On the other hand, regularly used body scrubs between depilation treatments can prevent hair from ingrowing.

**+ PRZED NAŁOŻENIEM SAMOOPALACZA:** peeling w tej sytuacji usunie martwy naskórek, dzięki czemu nasza skóra równomiernie przyjmie substancje brązujące, zapobiegając powstawaniu smug i przebarwieniom, a kolor utrzyma się na dłuższy czas.

**BEFORE APPLYING A SELF TANNED CREAM:** in that situation the body scrub removes dead epidermis, which enables our skin to absorb bronzing substances evenly. It prevents appearing of stains and discoloration, while the color will persist for a long time.

**- PRZED WYJŚCIEM NA PLAŻĘ:** promienie słoneczne mogą zadziałać bardziej intensywnie na złuszczone naskórek, a niektóre składniki zawarte w peelingu (np. enzymy) mogą wykazywać działanie fototoksyczne.

**BEFORE GOING TO THE BEACH:** the sun's rays can work more intensively on exfoliated epidermis, and some ingredients in the scrubs (e.g. enzymes) may be phototoxic.

**+ NA SZORSTKIE PARTIE CIAŁA:** łokcie, kolana, stopy, a także plecy, jeśli znajdują się na nich małe krostki - peeling na tych częściach ciała usunie zanieczyszczenia i obumarłe komórki naskórka.

**ON ROUGH PARTS OF THE BODY:** elbows, knees, feet and also back, if there are small spots on them - performing exfoliating scrub on this body parts will remove dirt and dead skin cells.

**- NA SKÓRĘ PODRAŻNIONĄ, TRĄDZIKOWĄ, Z RUMIENIEM CZY WYSYPKĄ:** peeling może zaostrzyć niepożądane objawy, a w przypadku stanów zapalnych może dojść do ich rozszania np. po całej twarzy.  
**ON IRRITATED SKIN WITH ACNE, ARYTHEMA OR RASH:** a body scrub may exacerbate undesired symptoms, in case of the inflammation it may lead to their spreading e.g. over whole face.

**+ TUŻ PRZED IMPREZĄ:** peeling to najszybszy sposób na poprawę wyglądu skóry, która zaraz po nim jest rozjaśniona, pełna blasku i miękka w dotyku. Makijaż na oczyszczonej twarzy wygląda dużo lepiej.  
**JUST BEFORE BIG EVENT:** the face/body scrub is the fastest way to improve the appearance of skin, which becomes brighter, radiant and soft in touch. Make up looks far better on a cleaned face.

**- ZBYT INTENSYWNIE WYKONANY ZABIEG:** zniszczona warstwa ochronna skóry oznacza dla nas większe ryzyko możliwości zakażeń.  
**TOO INTENSIVELY PERFORMED TREATMENTS:** the protective layer of skin has been destroyed, which increase a risk of infection.

**+ PRZED WYKONANIEM PEDICURE:** złuszczenie pomaga usunąć zrogowaciały naskórek i pobudza krążenie na skórze stóp.  
**BEFORE HAVING PEDICURE:** exfoliation helps to remove calloused epidermis and improves circulation on skin of feet.

**+ PRZED NAŁOŻENIEM MASECZEK LUB KOSMETYKÓW NAWILŻAJĄCYCH CZY BOGATYCH W AKTYWNE SKŁADNIKI:** peeling skutecznie usunie zanieczyszczenia i obumarłe komórki naskórka, ale także odblokuje pory, co pozwoli na lepsze wchłanianie substancji aktywnych czy odżywczych z kosmetyków.  
**BEFORE APPLYING MASKS AND COSMETICS, WHICH ARE MOISTURIZING OR RICH IN ACTIVE ELEMENTS:** not only can scrub remove dirt and dead cells, but also unblock pores, thus allowing for better absorption of active or nutritious substances from cosmetics.

*Spśród szerokiej gamy oferowanych produktów o działaniu złuszczącym, z pewnością każda klientka znajdzie coś dla siebie w sezonie letnim.*

**Żele - peelingi do mycia ciała**, jest to idealny sposób na wygładzenie skóry pod prysznicem. Woskowe mikrodrobinki zanurzone w żelu do mycia ciała delikatnie, lecz skutecznie złuszczą zrogowaciały naskórek, czyniąc ciało idealnie wygładzonym. Skóra pozostaje jedwabiście miękka, jędrna i nawilżona, odżywiona i uelastyczniona dzięki perfekcyjnie dobranym składnikom myjącym i pielęgnującym żelu. Produkt zawiera także w swym składzie lanolinę, która wspomaga nawilżanie. Jest substancją kondycjonującą skórę. Ponadto tworzy delikatny film, który wygładza naskórek, przez co wpływa na jego stan. Jest substancją renowującą, która odbudowuje barierę lipidową usuwaną podczas procesu mycia.

Do wyboru są cztery wersje zapachowe: zielona herbata (Green Tea), czarne winogrono (Black Grape), świeże kwiaty (Fresh Flower), dzikie tropiki (Wild Tropics).

**BODY GELS SCRUBS FOR SHOWER** it is an ideal way to smoothen your skin while taking shower. Wax microparticles dipped in the shower gel gently, but effectively exfoliate horny skin layer making one's body ideally smooth. Skin remains silky soft, firm and moisturized, nourished and flexible due to well chosen cleansing and care ingredients of gel. The product contains also lanolin, which moisturizes skin. It improves skin's condition. In addition, it creates a delicate film, a special layer that smoothes the epidermis, as a result improving its condition. Lanolin is a regreasing substance, which rebuild lipid layer removed while washing.

There are four fragrance versions: Green Tea, Black Grape, Fresh Flower and Wild Tropics.



250ml  
9<sup>99</sup> PLN



11<sup>99</sup> PLN  
200ml

**Olejkawy Peeling do Ciała i Dłoni** wpływa na poprawę ukrwienia, pobudza skórę do odnowy, uelastycznia ją, wygładza i zmiękcza. Wspomaga walkę z cellulitem i rozstępami. Produkt zawiera w sobie kombinację oleju winogronowego i rycynowego. Olej z pestek winogron (INCI: Vitis Vinifera Seed Oil) jest najbogatszym źródłem nienasyconych kwasów tłuszczowych takich jak go. Olej z pestek winogron (INCI: Vitis Vinifera Seed Oil) jest najbogatszym źródłem nienasyconych kwasów tłuszczowych takich jak go. Olej z pestek winogron (INCI: Vitis Vinifera Seed Oil) jest najbogatszym źródłem nienasyconych kwasów tłuszczowych takich jak go. Olej z pestek winogron (INCI: Vitis Vinifera Seed Oil) jest najbogatszym źródłem nienasyconych kwasów tłuszczowych takich jak go.

**OIL HAND AND BODY SCRUB** affect improvement of blood circulation, stimulates skin regeneration and softens. It supports fight against cellulite and stretch marks. This products contains combination of grape and castor oils. Grape seed oil (INCI: Vitis Vinifera Seed Oil) is the richest source of unsaturated fatty acids such as linoleic acid. It also contains fat-soluble vitamins of which some are known as vitamins of youth. They are vitamins: A, E, K and D. Vitamin E is a perfect antioxidant. Castor oil (INCI: Ricinus Communis Seed Oil) contains acids: ricinoleic ( approx.80 percent) and oleic, linoleic, palmitic and stearic.

*Among wide range of offered products with exfoliating properties, surely each client will find something for themselves in the summer season.*



**Naturalny Peeling Solny i Naturalny Peeling Cukrowy do Stóp** przygotowują naskórek na przyjęcie składników aktywnych z maski lub kremu, wzbogacony o mocznik doskonale zmiękcza i nawilża skórę stóp.

**NATURAL SALT FEET SCRUB AND SUGAR FEET SCRUB** are a perfect prelude for pedicure treatment - do not leave oily layers and prepare skin for absorbing active elements of mask or cream, urea perfectly softens and moisturize skin of feet.

14<sup>99</sup> PLN  
300ml



**Naturalny Peeling Solny i Naturalny Peeling Cukrowy do Ciała**, czyli ekologiczne ścierniwo, które przygotowuje skórę do dalszych zabiegów pielęgnacyjnych (np. depilacji lub aplikacji balsamu czy oliwki).

**NATURAL SALT BODY SCRUB AND OIL SUGAR BODY SCRUB** are natural abrasive, which prepare skin for further body care treatment (e.g. depilation or application of body lotion or olive oil).

**Olejkawy Peeling Solny i Olejkawy Peeling Cukrowy do Ciała**, czyli opcja dla osób, które chcą skrócić czas zabiegów pielęgnacyjnych do minimum. Peelingi zawierają kompleks 3 olejów naturalnych pozostawiających delikatną natłuszczającą i nawilżającą warstwę.

**OIL SALT BODY SCRUB AND OIL SUGAR BODY SCRUB** are good for people who want to shorten time of lasting of body care treatment to a minimum. Body scrubs includes complex of 3 natural oils that leaves gentle lubricated and moisturized layer.

# PLEWA MARTA

nastoletnia stylistka  
paznokci



Marta Plewa  
Stylistka Silcare

SĄ OSOBY, KTÓRE BARDZO DŁUGO NIE MOGĄ ZDECYDOWAĆ SIĘ NA WYBÓR ŚCIEŻKI KARIERY, KILKA RAZY ZMIENIAJĄ ZAINTERESOWANIA I KWALIFIKACJE. ALE SĄ TEŻ TAKIE, KTÓRE OD NAJMŁODSZYCH LAT WIEDZĄ, CO CHCIAŁYBY ROBIĆ W ŻYCIU I KONSEKWENTNIE DĄŻĄ DO CELU. TAKĄ OSOBĄ JEST MARTA PLEWA - SZESNASTOLATKA, KTÓRA STYLIZACJĄ PAZNOKCI ZAJMUJE SIĘ WŁAŚCIWIE OD DZIECKA.

## MARTA PLEWA - THE TEENAGE NAIL STYLIST

THERE ARE PEOPLE WHO NEED MORE TIME TO CHOOSE THEIR CAREER PATH, AND CHANGE THEIR INTEREST AND QUALIFICATIONS SEVERAL TIMES. YET THERE ARE OTHERS, WHO FROM THE EARLY BEGINNINGS KNOW WHAT THEY ARE GOING TO DO AND CONSEQUENTLY PURSUE THEIR GOAL. MARTA PLEWA IS ONE OF THEM. SHE IS 16 YEARS OLD AND SHE HAS ACTUALLY BEEN DOING NAIL CREATIONS FROM HER CHILDHOOD.

**Pani Marto, ma Pani 16 lat i już od 9 lat wykonuje stylizacje paznokci. Jak to się stało, że w 1 klasie szkoły podstawowej zainteresowały Panią... paznokcie? Była Pani przecież dzieckiem :)**

Miałam 7 lat. Mama wybierała się do kosmetyczki na manicure i zabrała mnie ze sobą. Dla mnie była to miłość od pierwszego wejrzenia. Od tego momentu zaczęła się moja przygoda ze zdobieniem paznokci.

**W jaki sposób odkryła Pani w sobie tę trudną pasję w tak młodym wieku? Stylizacja paznokci i ich zdobnictwo wymaga dużej precyzji.**

Nie było to dla mnie takie trudne, ponieważ od losu dostałam talent plastyczny. Poza tym jestem oburęczna i wykonywanie dość trudnych nieraz wzorów nie sprawia mi problemu. Nawet przez pewien czas dla urozmaicenia robiłam biżuterię, którą później sprzedawałam nauczycielkom w szkole.

**Mając 11 lat otrzymała Pani swój pierwszy zestaw żelowy. W jaki sposób zgłębiła Pani sama trudną żelową metodę przedłużania paznokci? Nie odbyła Pani do-**

**Ms Marta, you are 16 years old and you have been doing nails for almost 9 years. How did it happen that in 1st grade you got interested by...nails? After all, You were a child then.**

I was 7 years old. My mum was paying a visit to a beautician to get manicure and she took me with her. It was a love at first sight. At this point, my adventure with doing nails has begun.

**To śmiesznie zabrzmiało, ale ten zestaw przyniósł mi Mikołaj pod choinkę!**

*It might sound ridiculous, but I got this kit from Santa Clause on Christmas.*

**How did you discover within yourself such difficult passion at such a young age? Performing nails stylizations requires a lot of precision.**

I was not that difficult for me, since I'm gifted in visual arts. Moreover, I'm ambidextrous, and as a result I experience less difficulty when doing difficult nails creations. I was even do-

**tychczas żadnego kursu, a Pani stylizacje paznokci są bardzo efektowne.**

To śmiesznie zabrzmiało, ale ten zestaw przyniósł mi Mikołaj pod choinkę! Rodzice zauważyli jak bardzo mnie to interesuje i postanowili kupić mi zestaw do przedłużania paznokci metodą żelową. Właściwie nikt mnie tego nie uczył. Pytałam kosmetyczkę mamy o etapy nakładania żelu, podpatrywałam jej technikę... Było też dużo własnych prób na sztucznym plastikowym palcu, na który nakładałam tipsa i wymyślałam wzory.

**Klientki często pytają nas, czy istnieje dolna granica wieku, która wyznacza możliwość uzyskania tytułu stylisty Silcare. Pani jest najmłodszym przykładem na to, że wiek nie gra roli. Najważniejsze są doskonale umiejętności i pogodne usposobienie. Jakie cechy charakteru Pani zdaniem są niezbędne w zawodzie stylistki?**

Rzeczywiście, wiek nie gra roli. Pasja okazała się silniejsza. Mam łagodne usposobienie i dużo cierpliwości. Zdobienie paznokci traktuję czasami jak odskocznnię od problemów dnia codziennego. Daje mi to dużą

ing jewellery for some time as an entertainment, which I was selling to teachers at school.

**You have got your first UV gel nail kit at the age of 11. How have you learned by yourself the difficult technique of extending nails with gel? As for now, You have not taken any course, yet performed by you nail stylizations are striking.**

It might sound ridiculous, but I got this kit from Santa Clause on Christmas. My parents have noticed how much I'm interested in it and bought me UV gel nail kit for extending nails. Actually, nobody taught me that. I was asking my mother's beautician questions about stages of gel application, and observing her technique... I trained a lot on a practice finger nail, on which I applied an artificial nail and created designs.

**Our clients often ask if there is a minimum age, which determines possibility of obtaining a title of the nail stylist. You are the best example that age does not matter. Great skills and sunny disposition are the most important. What traits are essential for the nail stylist in your opinion?**

Indeed, age is not an obstacle.

THE NAIL ART DESIGN MADE OF MY FRIENDS HANDS (13 YEARS)  
STYLIZACJA WYKONANA NA DŁONIACH KOLEŻANKI (13 LAT)



ZDOBNIEM PAZNOKCI INTERESUJĘ SIĘ OD DZIECIŃSTWA (8-9 LAT)  
I'VE BEEN INTERESTED IN DOING NAILS SINCE CHILDHOOD (8-9 YEARS)

MOJE PIERWSZE ZESTAWY ŻELOWE I OZDOBY (11 LAT)  
MY FIRST UV GEL NAILS KITS AND ADORNMENTS (11 YEARS)

JEDNE Z PIERWSZYCH STYLIZACJI, KTÓRE WYKONYWAŁAM CIOCIOM, BABCIOM... (OK 12 LAT)  
ONE OF THE FIRST NAIL ART DESIGNS, WHICH I MADE ON MY AUNTS' AND GRANDMOTHERS' NAILS... (APPROX. 12 YEARS)

FOLLOWING THE LATEST TRENDS... MAY 2015 (16 YEARS)  
PODĄŻAJĄC ZA NAJNOWSZYMI TRENDAMI... MAJ 2015 (16 LAT)



OTO CAŁA JA... (16 LAT)  
ALL ME... (16 YEARS)

satisfakcję. Uwielbiam, gdy moje klientki wychodzą ode mnie zadowolone i uśmiechnięte.

**Grono Pani klientek powiększa się z dnia na dzień. Poświęca im Pani ogrom swojego czasu. Do tego dochodzą zajęcia szkolne, egzaminy oraz codzienne obowiązki, a doba ma tylko 24 godziny. Proszę zdradzić nam sposób na tak doskonałą organizację czasu.**

Tego uczyć się od mamy, to ona znajduje czas na wszystko. Nadmienię, że oprócz gimnazjum kończę Państwową Szkołę Muzyczną I stopnia, gram na fortepianie. Ale skłamałabym gdybym powiedziała, że na wszystko starcza mi czasu. Nadrobię w wakacje...

**Często prosimy stylistki z wieloletnim stażem o rady dla dziewczyczyn rozpoczynających karierę. Od Pani również możemy się wiele nauczyć. Skupmy się zatem na zdobieniach, które gwarantują atrakcyjny efekt końcowy. Ceki-**

Passion proved to be stronger. I'm serene and very patient person. Sometimes doing nails helps me forget about everyday problems. It gives me a lot of satisfaction. I love when my clients leave pleased and smiling.

**The circle of your clients increases from day to day. You devote a lot of your time to them. You also go to school, take exams and have everyday duties, though a day consists of 24 hours. Can you tell us how do you organize your time that well?**

I learn it from my mother; she always has time for everything. Apart from finishing junior high school, I also finish the 1st degree State Music School, where I play piano. But, it would be a lie to say that I've enough time. I'll catch up on during summer vacation.

**We often ask stylists with a long-term experience for some advices for girls beginning their careers. We may as well learn a lot from you. Let's focus on adornments,**

**ny, piórka, brokat... W stylizacji paznokci ogranicza nas jedynie wyobraźnia. Jak Pani zdaniem powinno wyglądać idealne zdobienie paznokci?**

Nic mi nie przychodzi teraz do głowy. Jedyne co zauważyłam, to fakt, że wzory i kolory, które proponuję swoim klientkom uzależnione są od ich nastroju. Niekiedy sama proponuję wzór, ale często zdarza się też, że panie przychodzą do mnie z gotowymi pomysłami. Staram się, aby zdobione przeze mnie paznokcie były niepowtarzalne, zaskakujące, po prostu inne i czasami rzeczywiście odbiegają od standardów. Może właśnie dlatego grono moich klientek powiększa się. Z czego bardzo się cieszę.

**Z Martą Plewą Stylistką Silcare rozmawiały:**

Ewelina Piasecka  
Sylwia Chodaczyńska

**which guarantee attractive final result. Spangles, feathers, glitter... When doing nail creations, our imagination is the only limitation. What do you think a perfect nail adornment should look like?**

Nothing pops into my mind now. I've only noticed that patterns and colours I offer to my clients are connected with their outfit. Sometimes I come up with a design, but often clients come with their own ideas. I aim to make a unique, astonishing stylizations, different, and sometimes they truly differ from standards. This may be why the circle of my clients increases. I am very happy about that.

Interview conducted by:

Ewelina Piasecka  
Sylwia Chodaczyńska

# KOSMETOLOG RADZI

Agata Wierzbicka



Fot. Paulina Prucnal

COSMETOLOGIST ADVISES

PEWNIEM KAŻDA Z NAS Z PRZYJEMNOŚCIĄ ODSŁANIA NOGI UBIERAJĄC KRÓTKIE SPODENKI CZY SPÓDNICZKI. JEDNAK BY MÓC W PEŁNI I BEZ PRZESZKÓD CIESZYĆ SIĘ PIĘKNĄ POGODĄ MUSIMY ZADBAĆ O NASZĄ SKÓRĘ NO I OCZYWIŚCIE... POZBYĆ SIĘ ZBĘDNEGO OWŁOSIENIA.

## WAXING

PROBABLY EACH ONE OF US HAS ALREADY BEGUN GLADLY EXPOSING THEIR LEGS WEARING SHORTS OR SKIRTS. HOWEVER, IN ORDER TO FULLY AND WITHOUT OBSTACLES ENJOY BEAUTIFUL WEATHER, WE MUST TAKE CARE OF OUR SKIN, AND OF COURSE... GET RID OF UNWANTED HAIR.

## Woskowanie

Ten temat poruszany jest zawsze i wszędzie, ale to w sumie nic dziwnego, bo w dzisiejszych czasach depilacja to już niemal obowiązek. Każda z nas chciałaby czuć się pięknie i komfortowo. Z reklam, gazet, billboardów uśmiechają się do nas atrakcyjne modelki prezentując niezmiernie długie i idealnie gładkie nogi. Niestety w kwestii długości nóg nie jesteśmy w stanie nic zrobić, ale gładką skórę może mieć każda z nas. Maszynki do golenia, kremy do depilacji, zabiegi laserowe... możliwości jest wiele, ale od lat najskuteczniejszym, szybkim, stosunkowo mało bolesnym oraz zapewniającym długi efekt zabieg jest woskowanie. Zabieg ten możemy wykonać w gabinecie kosmetycznym, możemy poprosić o pomoc koleżankę, a gdy już mamy więcej wprawy możemy przeprowadzić go same w domu. To naprawdę nic trudnego. Na rynku jest dostępnych wiele rodzajów wosków w puszkach (dla profesjonalistów lub bardziej zaawansowanych), albo w rolce, z którą poradzi sobie każda z nas. Różnorodność kolorów, zapachów, dodatków składników aktywnych i łagodzących może przyprawić o ból głowy. Bezbarwne, naturalne, kolorowe, owocowe... Który wybrać, żeby był najskuteczniejszy? Tak naprawdę to nie ma wię-

szego znaczenia. Oczywiście jeśli masz delikatną skórę użyj tego ze składnikami łagodzącymi, ale wykonanie i działanie jest dokładnie takie samo, jak w przypadku wszystkich pozostałych dostępnych w sprzedaży. Pozostaje tylko pytanie czy każda z nas może wykonać taki zabieg? Jeśli masz żyłki, skłonność do pęknięcia naczynek, podrażnioną lub uszkodzoną skórę to niestety musisz sięgnąć po inną metodę. Czego będziesz potrzebowała? Wosku, urządzenia do podgrzewania (jeśli nie masz takiego w domu to możemy rozgrzać go w garnku z wodą, ale zdecydowanie

*Maszynki do golenia, kremy do depilacji, zabiegi laserowe... możliwości jest wiele.  
Razors, depilatory creams, laser treatments... there are many possibilities.*

This subject is present always and everywhere, but it's no surprise, because nowadays hair removal is almost obligatory. Each of us would like to feel beautiful and comfortable. On TV commercials, newspaper ads and billboards beautiful models are smiling at us presenting impossibly long and smooth legs. Unfortunately, nothing can be done about legs length, but the effect of smooth legs is available for each of us. Razors, depilatory creams, laser treatments... there are many possibilities, but for years the most effective, quickest, relatively

painless and ensuring long lasting effect method of removing unwanted hair has been waxing. This treatment can be performed in a beauty salon, we can ask a friend for help, and when we get more practice we can do it ourselves at home. It's really simple. On the market there are available many types of wax in cans (for professionals or more advanced) or in a roll, which each of us could handle. Variety of colours, fragrances, additional active ingredients and soothing one can cause a headache. Clear, natural, colourful, fruity... Which one is the most effective? In fact, it does not matter. Of course, for sensitive skin, one should use wax with soothing ingredients, but as for performing and acting, it works the same as the others available in sale. The only remaining question is: can each of us perform such treatment? If you have varicose veins, tendency for broken capillaries, irritated or damaged skin, you must try other method. What do you need? Wax, heating device (if you don't have one at home, you can heat wax in a pot with water, but a special heater will be definitely more comfortable), waxing stripes (cotton sheet, which you probably have at home might prove well), olive, which you can use to remove rest of wax, cream or body lotion for the end of this treatment and some free time. Before you perform waxing, it would be good to do a body scrub. It is best to do it day or two before planned waxing. It removes dead epidermis and improve wax adherence to hair. It is worth mentioning that hair should have length of 5-10 mm. The very waxing should be performed on clean and dry skin. It would be also good to disinfect and degrease skin. For that, you can use special liquids or warm water with soap. Subsequently, warm wax should be applied on skin with the direction of hair growth. Put a stripe on skin, press and with quick, energetic move pull

od 5 do 10 mm. Samą depilację powinno wykonywać się na czystej i suchej skórze. Dobrze byłoby zdezynfekować i odtłuścić skórę. Możesz użyć do tego specjalnych płynów lub letniej wody z mydłem. Następnie rozprowadź rozgrzany wosk na skórze zgodnie z kierunkiem wzrostu włosa. Przyłóż plaster do skóry, dociśnij go i szybko, energicznym ruchem zerwij w kierunku przeciwnym do tego jak nakładałaś. Postępuj tak miejsce przy miejscu zwracając szczególną uwagę na to, żeby nie nakładać wosku dwukrotnie w tym samym miejscu. Po skończeniu usuń pozostałości oliwką i rozprowadź krem łagodzący. Bezpośrednio po zbiegu nie wykonuj peelingu, nie opalaj się, nie używaj intensywnych kosmetyków. Nie panikuj jeśli zauważysz podrażnienie skóry, to częsta reakcja, następnego dnia nie powinno być po nim ani śladu:) Efekt powinien utrzymać się od 3 do 6 tygodni. Oczywiście wszystko jest zależne od grubości i intensywności owłosienia. Warto też wspomnieć, że każdy kolejny zabieg powoduje, że włoski odrastają rzadsze i delikatniejsze.

Teraz nie pozostaje Ci już nic innego jak cieszyć się pięknymi, gładkimi i zadbanymi nogami. Dodatkowo trochę słońca lub balsamu brązującego sprawią, że będą kuszące i seksowne.

it off against the direction of the hair growth. Repeat it place after place, paying attention to avoiding applying wax twice at the same place. When you finish, remove remaining wax with olive and apply soothing cream.

Do not do the body scrub, do not sunbath, do not use intensive cosmetics immediately after waxing. Do not panic if you notice skin irritation - it is a common reaction, the next day there should be no sign of it. The treatment should last for 3 up to 6 weeks, though it also depends on thickness and intensity of hair. It is worth mentioning that after every following waxing, hair will grow thinner.

Now, there is nothing else left, but enjoy beautiful and smooth legs. A bit of sunshine or bronzing lotion will make your legs look tempting and sexy.

Produkty dostępne są w Drogeriach firmowych Silcare oraz w sklepie internetowym [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)

Products are available in Silcare brand stores and in on-line shop [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)





# SŁOŃCE TWÓJ PRZYJACIEL CZY WRÓG? *Sun - friend or foe?*

Zuzanna Fedyczak  
Technolog Silcare



fot. Wojciech Adamiok

KAŻDY Z NAS NIECIERPLIWIE CZEKA NA LATO. LUBIMY SŁOŃCE, KTÓRE POPRAWIA NASTRÓJ, WYGRZEWANIE SIĘ NA PLAŻY I MORSKIE KĄPIELE. WIELE PAŃ PRZYGOTOWUJE SIĘ DO WAKACYJNEGO SEZONU PRZED PIERWSZYM WYJŚCIEM NA PLAŻĘ, OPALAJĄC SIĘ W SOLARIUM. JEDNAK NADMIERNE NARAŻENIE NA PROMIENIOWANIE SŁONECZNE MOŻE NEGATYWNIE ODBIĆ SIĘ NA ZDROWIU I WYWOŁYWAĆ FOTOU CZULENIA, PRZYSPIESZAĆ PROCESY STARZENIA SIĘ SKÓRY, ROZSZERZAĆ NACZYNIA KRWIONOŚNE, PROWADZIĆ DO RAKOWACENIA KOMÓREK ORAZ USZKADZAĆ OCZY (ZMĘTNIENIE SOCZEWKI). ŚWIADOMOŚĆ KONIECZNOŚCI STOSOWANIA KREMÓW FOTOOCHRONNYCH JEST WŚRÓD LUDZI CORAZ WIĘKSZA, ALE CZY ROZUMIEMY SKĄD TA KONIECZNOŚĆ WYNIKA?

EVERYONE OF US PATIENTLY AWAITS SUMMER. WE LOVE THE MOOD ENHANCING SUNBATHING AND SWIMMING IN THE SEA. MANY WOMEN PREPARE FOR THE SEASON IN TANNING SALONS, BUT INCREASED SUN EXPOSURE CAN STILL CAUSE ALLERGIES, SKIN AGING, EXPANDING BLOOD VESSELS, SKIN CANCER AND EYE DAMAGE (RETINA CLOUDING). WE USE MORE AND MORE PROTECTIVE BALMS CONCIIOUSLY, BUT DO WE REALLY HAVE THE KNOWLEDGE WHY?

## RODZAJE PROMIENIOWANIA UV

Słońce emituje promieniowanie ultrafioletowe, które jest niezbędne dla rozwoju życia na Ziemi, gdyż umożliwia ono fotosyntezę.

### Dzielimy je na:

**UV-A** - penetruje w głąb skóry, pobudza wytwarzanie melaniny, dając efekt opalenia. Stosowane jest w solariach. Długotrwałe narażenie na to promieniowanie przyspiesza fotostarzenie skóry oraz jej rakowacenie. Dodatkowo może wywoływać uczulenie na światło słoneczne i uwrażliwiać na niektóre chemikalia.

**UV-B** - inaczej zwane promieniowaniem parzącym, wzmagają wytwarzanie melaniny.

**UV-C** - promieniowanie niszczące, w kontakcie ze skórą powoduje jej uszkodzenie, wywołuje rumień, bez efektu opalania.

Do niedawna kosmetyki ochronne stanowiły barierę jedynie dla promieniowania UV-B, jednak obecnie wzbogacono je także o ochronę względem UV-A, który również jest niebezpieczny.



## TYPES OF ULTRAVIOLET RADIATION

The Sun emits ultraviolet radiation necessary for living organisms, allowing photosynthesis to take place.

### We categorize it in the following manner:

**UV-A** - penetrates deep skin, contributes to melanin creation, results in tanning. Used in tanning salons. Prolonged exposure causes skin aging and cancer. Furthermore can cause photosensitivity as well as sensitivity against some chemicals.

**UV-B** - also known as burn radiation, contributes to melanin creation.

**UV-C** - destructive radiation, causes skin damage and burning without the tanning effect.

Until recently protective cosmetics only defended against UV-B radiation, however now they are being enriched with protections against UV-A, which can also be dangerous.

## FILTRY W KREMACH - podział, funkcje

### Podział obejmuje dwie grupy:

1. filtry fizyczne, które odbijają światło i rozpraszają promieniowanie; zaliczamy tutaj tlenek cynku i dwutlenek tytanu. Chronią przed UV-A i UV-B, nie podrażniają skóry, nie wchodzi z nią w interakcje, rzadko powodują uczulenia. Stosowane są razem z filtrami chemicznymi.
2. filtry chemiczne - pochłaniają energię, likwidują wolne rodniki, działają przeciwutleniająco.

## KOSMETYKI PROMIE- NIOCHRONNE - aplika- cja i przechowywanie

Warto zwrócić uwagę na właściwe przechowywanie kosmetyków promienioochronnych. Ich nadmierna ekspozycja na słońcu może spowodować zmiany chemiczne i rozkład substancji czynnych, które mogą mieć w efekcie właściwości drażniące. W najgorszym wypadku przegrzanie kosmetyku powoduje znaczny wzrost temperatury emulsji, co może prowadzić do jej rozdzielenia, czyli niejako „zepsucia”.

## CREAM FILTERS - divi- sion, function

### We divide them into two groups:

1. Physical filters, which refract the light and scatter the radiation; we include zinc oxide and titanium dioxide here. They protect against UV-A and UV-B, do not irritate or react with skin, rarely cause allergies. They are used along chemical filters.
2. Chemical filters - they absorb energy, destroy free radicals and cause antioxidation.

## RADIATION BARRIER COSMETICS - storage and usage

It is important to properly store radiation protection cosmetics. Exposing them to sun can cause chemical changes like agent degradation that can effect in irritation capabilities. Worse case scenario is overheating the cosmetic causing separation of substances and rotting.

## ZAMIAST SŁOŃCA

Dla tych, którzy nie mogą korzystać ze słońca istnieją dobre alternatywy. O ile nie przeszkadza nam specyficzny zapach skóry - można zastosować samoopalacz. Jednak firma Silcare wysłała naprzeciw oczekiwaniom klientów oraz najnowszym trendom w pielęgnacji ciała i wprowadziła do swojej oferty Balsam Fluid BB Body Shine w 3 odcieniach dopasowanych do karnacji. Jest to balsam nawilżający ze złocistymi i opalizującymi drobinami, dzięki którym skóra nabiera pięknego koloru i miękkości. Poczuj złotą magię z balsamem BB marki Uniqe!

## SUN ALTERNATIVE

For those who cannot enjoy the sun, there are alternatives. Unless we are bothered by specific skin scent - we can consider a self tanner. Silcare however, keeping our customer's health, as well as the newest body-care trends in mind, developed a Fluid Balm BB Body Shine available in three skin tones. It is a hydrating balm that includes golden and iridescent particles. Thanks to them, the skin is soft and beautifully coloured. Feel the golden magic with Uniqe's BB balm.



## BEAUTY

## PORADNIK STYLISTY

Stylist's guidebook

„TŁUSTA  
plytka”

Anna Radomska  
Trener Silcare

CZĘSTO W DYSKUSJACH O STYLIZACJI PAZNOKCI POJAWIA SIĘ WIELE NIEPRAWIDŁOWYCH OKREŚLEŃ. JEDNYM Z NICH JEST POJĘCIE „TŁUSTEJ PŁYTKI”. CZY TAKI RODZAJ PAZNOKCI W OGÓLE ISTNIEJE ?

## “OILY NAIL PLATE”

OFTEN DURING DISCUSSIONS ABOUT NAIL CREATIONS MANY INCORRECT TERMS APPEAR. ONE OF THEM IS THE TERM “OILY NAIL PLATE”. DOES SUCH A NAIL TYPE EVEN EXIST?

**O**tóż nie! Argumentów dostarcza podstawowa wiedza z zakresu stylizacji paznokci. Paznokcie jest przecież zrogowaciałą blaszką, która nie ma gruczołów łojowych i potowych. To martwy wytwór naskórka, który nawet nie oddycha, a jego jedyna żywa część znajduje się pod prawie setką warstw korneocytów, które są doskonałym izolatorem.

**Skąd zatem wilgoć i wrażenie tłustości paznokci?** Wilgoć czy też pot przedostaje się na płytkę paznokcia ze skóry oraz wałów okołopaznokciowych. Problem ten występuje przeważnie u osób, którym nadmiernie pocą się dłonie lub u tych, które mają tłustą lub mieszaną cerę. Warto podczas pierwszej wizyty klientki w naszym salonie zapytać o te problemy, aby uniknąć nieprzyjemnych niespodzianek. Należy zwrócić również uwagę, czy paznokcie przy tak problematycznej płytce nie są za cienkie, ponieważ wówczas wilgoć, która zazwyczaj jest izolowana, może przedostać się na powierzchnię.

**Czy stylizacja będzie mniej trwała, jeśli występuje taki problem?** Może, ale nie musi, o ile odpowiednio przygotujemy płytkę paznokcia. Na ratunek w takich sytuacjach przychodzą preparaty kosmetyczne. W tym przypadku niezbędny będzie Odtłuszczacz dehydrator Basic (zielony), który służy do ekstremalnego odtłuszczenia płytki. Użyty trzykrotnie dokładnie usunie wszelkie zanieczyszczenia, a klientka będzie mogła długo cieszyć się wystylizowanymi paznokciami. Odtłuszczacz dehydrator Basic polecany jest również osobom, które zdecydowanie wolą zwykły lakier od żeli czy hybryd - zastosowany przed pomalowaniem paznokci, zwiększy przyczepność lakieru do płytki.

**N**o! The basic knowledge of nails' stylizations provide arguments. A nail is a horny layer surface that does not have sebaceous and sweat glands. It is a dead creation of epidermis, which even does not breath. Its only leaving part is located under appr.100 layers of corneocyte that is a great insulator.

**Where then do moisture and feeling of oily nails come from?** Moisture or sweat on a nail plate come from skin or nail's walls. This problem is often in case of customers whose hands sweat excessively or have oily or combination type of skin. Thus, during the first visit, it is good to ask customer about these problems in order to avoid unpleasant surprises. You should pay particular attention if in case of such problematic nail plate nails are not too thin, because then moisture that is isolated may appear on a nail's surface.

**Can nails adhere worse if this problem occurs?** They can, but don't have to if appropriately prepared. In this kind of situations to our rescue always come cosmetic products. In this case, Basic Cleaner Dehydrator (green) is necessary, which is used for extreme degreasing of the nail plate. Thrice degreasing of nails in this situation will thoroughly remove all impurities and the customer will enjoy her nails creations for longer. Basic Cleaner Dehydrator is also recommended in case of customers who prefer a regular nail polish to gels or hybrids We may use the cleaner before painting nails, which will improve adherence of nail polish to the nail plate.

Anna Radomska  
Trener Silcare / Silcare Instructor

NAILPRO  
CUP  
2015  
POLAND

Najbardziej prestiżowe, światowej klasy  
mistrzostwa stylizacji paznokci  
z klasyfikacją generalną.



Ewa Żabińska-Lubowiecka  
WYŁĄCZNY ORGANIZATOR

Katowice, ul. Mysłowicka 4  
tel. 32 748 64 22, tel. kom. 605 907 705

[www.facebook.com/nailpropoland](http://www.facebook.com/nailpropoland)

[WWW.NAILPROPOLAND.COM](http://WWW.NAILPROPOLAND.COM)

ciach  
CIACH  
KUPONY RABATOWE  
Obetnij ceny

20%  
RABATU

20% zniżki na żele Led  
wszystkie rodzaje  
i pojemności



Czas trwania promocji: do 31 września 2015 r.  
Upusty nie sumują się. Kupony do wykorzystania w Drogeriach firmowych Silcare  
w Warszawie, Poznaniu, Szczecinie, Zielonej Górze, Gorzowie oraz Kaliszu.



10%  
RABATU

10% zniżki na cążki  
do paznokci wszystkie  
rodzaje

Czas trwania promocji: do 30 września 2015 r.  
Upusty nie sumują się. Kupony do wykorzystania w Drogeriach firmowych Silcare  
w Warszawie, Poznaniu, Szczecinie, Zielonej Górze, Gorzowie oraz Kaliszu.

30%  
RABATU

10% zniżki na  
kremy do dłoni Uniqe  
200ml - wszystkie rodzaje



Czas trwania promocji: do 30 września 2015 r.  
Upusty nie sumują się. Kupony do wykorzystania w Drogeriach firmowych Silcare  
w Warszawie, Poznaniu, Szczecinie, Zielonej Górze, Gorzowie oraz Kaliszu.

## BIZNES

## STWÓRZ SWÓJ WŁASNY BIZNES

Create your own business

# DOCHODOWOŚĆ

## salonu kosmetycznego - od czego zależy?

ILE MOŻNA ZAROBIĆ NA WŁASNYM GABINECIE? ZASTANAWIAŁŚ SIĘ JUŻ NAD TYM, JAK MOŻE WYGLĄDAĆ PROGNOZA ZYSKÓW DLA TWOJEGO SALONU? DZIŚ PRZYJRZYMY SIĘ ZAGADNIENIU RENTOWNOŚCI SALONU KOSMETYCZNEGO I ZASTANOWIMY, CO MA NA NIĄ NAJWIĘKSZY WPŁYW.

THE PROFITABILITY OF A BEAUTY SALON: WHAT DOES IT DEPEND ON?  
HOW MUCH CAN ONE EARN IN HIS/HER OWN BEAUTY SALON? HAVE YOU EVER WONDERED, WHAT DOES A PROFIT FORECAST MIGHT BE LIKE FOR YOUR OWN BEAUTY SALON? TODAY WE WILL EXAMINE THE ISSUE OF A BEAUTY SALON'S PROFITABILITY AND THINK, WHAT MIGHT AFFECT IT MOST?

**C**zęsto zdarza się, że po otwarciu nowy salon nie przynosi spodziewanych zysków. Przyrost liczby klientów jest niższy niż zakładany, do tego statystyczny klient zostawia w salonie mniejszą kwotę niż ta, która została wpisana w biznesplanie. Jak uniknąć takiej sytuacji i przygotować się na sukcesywne realizowanie założeń sprzed otwarcia działalności?

**DO NAJWAŻNIEJSZYCH CZYNNIKÓW MAJĄCYCH WPŁYW NA DOCHODOWOŚĆ NOWEGO SALONU NALEŻĄ:**

- **grupa stałych klientek** - jeśli salon został otwarty przez kosmetyczkę mającą wieloletnie doświadczenie w branży, istnieje duża szansa, że do własnego gabinetu przyciągnie swoje stałe klientki z poprzednich miejsc pracy. To samo dotyczy się personelu - jeśli zatrudnimy wykwalifikowane kosmetyczki posiadające szeroką grupę stałych klientek, mamy spore szanse, że te klientki skorzystają z ich usług w nowym salonie,
- **skuteczna reklama** - priorytetem dla nowego salonu kosmetycznego powinno być szybkie wyrobienie sobie odpowiedniej renomy, a także trafienie z ofertą do jak największej grupy potencjalnie zainteresowanych osób. Stąd konieczność stosowania takich form reklamy, które będą skierowane bezpośrednio do grupy klienteli docelowej - obecnie można to osiągnąć chociażby za pomocą dobrze zaplanowanej kampanii internetowej,
- **atrakcyjna otoczką** - rynek kosmetyczny w Polsce jest dość mocno nasycony (co nie oznacza, że jest przepelniony). Efektem jest to, że musimy podjąć więcej starań, by pozyskać klienta. Jednym ze sposobu na zjednanie sobie zainteresowania jest atrakcyjny wygląd salonu - dobrze zaaranżowane wnętrza potrafią przyciągać w bardzo skuteczny sposób, czyniąc z salonu coś więcej niż miejsce wykonywania usług kosmetycznych,
- **lokalizacja** - wybierając miejsce na własny salon warto wybrać ulicę, która będzie generować bezpośredni ruch (klientki będą dowiadywać się o tym miejscu po prostu koło niego przechodząc) - atrakcyjnie położone lokale są zwykle droższe, ale przeważnie po prostu szybciej na siebie zarabiają,
- **programy lojalnościowe** - jeśli już pozyskaliśmy klienta, naszym zadaniem jest sprawić, by za jakiś czas wrócił na kolejny zabieg. W tym pomoże dobrze opracowany program lojalnościowy lub karta stałego klienta, uprawniająca do zniżki na zabiegi w pakiecie lub gwarantująca upominek przy następnej wizycie.

Pewnie zastanawiasz się dlaczego wśród czynników generujących zyski dla salonu nie wymieniliśmy atrakcyjnych cen. Otóż nie uważamy, by niska cena była gwarantem sukcesu dla salonu - coraz częściej okazuje się, że jest dokładnie odwrotnie - zniżanie cen w sektorze usług kosmetycznych dezawuuje wartość tych usług, wpływa negatywnie na standardy obsługi i jakość zabiegów (aby zaoferować klientowi niższą cenę salony oszczędzają na kosmetykach, urządzeniach, wreszcie - na personelu). Dlatego podstawowym celem przy ustalaniu ceny usług nie jest dążenie do jak najniższej ceny, ale wyważenie jej tak, by była optymalna dla zachowania wysokiej klasy zabiegów. Tylko do takiego salonu klient będzie wracał z satysfakcją.

<http://magazynkosmetyczny.pl/>

**Ewelina Piasecka**  
Redaktor

**I**t often happens that after the opening the new beauty salon does not bring expected profits. The increase in number of customers is lower than assumed and a statistical customer spend less than it was written in the business plan. What can be done to avoid such situations and prepare for successive realization of premises from before the opening?

**THE MOST IMPORTANT FACTORS THAT INFLUENCE ON PROFITABILITY OF THE NEW BEAUTY SALON ARE:**

- **a group of regular customers** - if the salon was opened by a beautician with a long-time experience, there is a high chance that she will attract customers from previous places of work. The same rule applies to the personnel - if you hire qualified beauticians with a wide range of regular customers, there is the high chance that they will see them in the new salon.
- **an effective advertisement** - it should be the priority when opening the new beauty salon to establish a proper reputation, as well as reaching out the widest range of potentially interested customers. Therefore, it is necessary to introduce such forms of advertising that will be directly oriented on target customers - which can be now achieved by running a well planned online campaign.
- **an attractive frame** - the cosmetics industry in Poland is very saturated (which doesn't mean that it is overfull). As a result, we must try harder to attract customers. The attractive appearance of the beauty salon is one of the ways to interest and encourage the customer. Well decorated interiors can effectively draw attention making the beauty salon more than a place where one can get a beauty treatment.
- **a location** - when choosing a place for one's own beauty salon, it might be a good idea to choose a busy street (clients will learn about the place simply by passing it by) - the salons located in attractive places are more expensive, but they usually earn faster for their maintenance.
- **partnership programmes** - if we have already attracted the customer, our task is to make her/him want to return for another beauty treatment. The well compiled partnership programme or a regular customer card, which qualifies for discount on treatments or ensure a gift during next visit will be a great idea. You might be wondering why among factors generating profits there haven't been mentioned attractive prices. Well, we believe that a low price does not guarantee a success of the salon - more and more often it is quite the opposite - depressing prices in the beauty industry depreciate quality of performed treatments, and has a negative impact on service standards and quality of treatments (in order to offer the customer a lower price beauty salons economize on cosmetics, equipment and finally - personnel). Therefore, when setting the price of service, the primary goal is not aiming at the lowest price, but balancing it so that the high quality of the service was maintained. That's the type of the beauty salon where the customer will return with satisfaction.

<http://magazynkosmetyczny.pl/>

**Ewelina Piasecka**  
The Editor

TRZY SPECJALISTYCZNE KREMY DO PIELĘGNACJI DŁONI Z WYSELEKJONOWANYMI SKŁADNIKAMI ZAPEWNIĄ KOMPLEKSOWĄ, CODZIENNĄ PIELĘGNACJĘ. BOGATA FORMUŁA KREMU GWARANTUJE SKUTECZNĄ OCHRONĘ PRZED WYSUSZENIEM, DOSKONAŁE ODŻYWIA, REGENERUJE, WYGŁADZA ORAZ WZMACNIA BARIERĘ HYDROLIPIDOWĄ NASKÓRKA.

THREE SPECIALIZED CREAMS FOR HANDS SKIN CARE, WHICH CONTAINS SELECTED INGREDIENTS PROVIDE COMPLEX EVERYDAY CARE. THE RICH FORMULA OF CREAM GUARANTEES EFFECTIVE PROTECTION AGAINST DRYING, PERFECTLY NOURISH, REGENERATES, SMOOTHS AND STRENGTHENS HYDRO-LIPID LAYER OF EPIDERMIS.

# DZIĘKUJEMY *że jesteście z nami!*

Sylwia Chodaczyńska  
Manager ds. Promocji Marki



foto. Wojciech Adamiok

ROK SZKOLNY 2014/2015 Z CZYSTYM SUMIENIEM ZALICZAM DO UDANYCH! MAM NADZIEJĘ, ŻE OD WSZYSTKICH UCZNIÓW I DYREKTORÓW SZKÓŁ KOSMETYCZNYCH SILCARE OTRZYMAŁO OCENĘ CELUJĄCĄ.

THANK YOU FOR YOUR BEING WITH US!

WITH A CLEAR CONSCIENCE I CAN CONSIDER THE SCHOOL YEAR 2014/2015 AS SUCCESSFUL! I HOPE THAT ALL STUDENTS AND HEADMASTERS OF COSMETOLOGY SCHOOLS HAVE GIVEN SILCARE THE EXCELLENT GRADE.

**D**ziękuję za zaproszenia i gościnę. Było nam bardzo miło Was poznać i móc podzielić się z Wami naszą wiedzą i doświadczeniem. Cieszę się, że mogliśmy pomóc wzbogacić zajęcia w szkołach kosmetycznych, a tych którzy jeszcze nas nie znali, zapoznać z naszymi produktami. Jestem dumna z tych, którzy dzielnie pracowali na szkoleniach, by uzyskać Certyfikat Kwalifikacji potwierdzający nabycie umiejętności. Dziękuję również tym, którzy zaopatrzyli się w certyfikaty poświadczające udział w wykładzie. Wierzę, że będą się dumnie prezentować na ścianach Waszych salonów kosmetycznych. Już od września ruszamy do Was z nowym programem szkoleniowym - do tych, którzy już nas gościli i do tych, których jeszcze nie znamy. Apeluję do dyrektorów, opiekunów kosmetycznych oraz uczniów z całej Polski - zgłaszajcie się do nas. Z radością przyjedziemy, by nieodpłatnie poprowadzić dla Was wykłady ze stylizacji paznokci. Zorganizujemy pokazy, warsztaty, szkolenia w dogodnym dla Was terminie. Przywieziemy nasze produkty, byście mogli zaopatrzyć w nie szkołę i by uczniowie mieli możliwość nabycia profesjonalnych produktów do stylizacji paznokci.

**T**hank you for invitations and hospitality. We are very happy that we could meet you and share our knowledge and experience with you. I am very happy that we could help enrich lessons in cosmetology schools and familiarize with our product those who did not know us. I'm proud of students, who persistently worked during the training in order to obtain the Certificate of Competence confirming acquired skills. I would also like to thank to those who got Certificates confirming participation in lectures. I believe that these certificates will look proudly on walls of yours beauty salons. Starting from September we move with the new training program - for those who have already hosted us and those we haven't met yet. I appeal to headmasters, school counsellors and students from all over Poland - call us. We will gladly come to deliver free lectures on nail designs. We will organize presentations, workshops, training in convenient for you time. We will bring our products in order to equip school and provide students possibility of purchasing professional products for nail creations.

Wszystkie informacje znajdują się na [www.edukacja.silcare.com](http://www.edukacja.silcare.com)  
Do zobaczenia wkrótce!

All information can be found on [www.edukacja.silcare.com](http://www.edukacja.silcare.com)  
See you soon!

Sylwia Chodaczyńska

Kontakt:  
533-169-783  
szkolenia@silcare.com  
fb/SalonPatronackiSilcare

Sylwia Chodaczyńska

Contact:  
533-169-783  
szkolenia@silcare.com  
fb/SalonPatronackiSilcare



ZIELONA GÓRA - ŻAK



GORZÓW WLKP. - Medyczne Studium Zawodowe



ZIELONA GÓRA - Awangarda



PŁOCK - Pascal



LUBIN- Akademia Stylistów



LUBIN- Akademia Stylistów



ŁÓDŹ- Łódzka Szkoła Mody i Urody Anagra



KALISZ- Awangarda



NOWA SÓL - Awangarda

## WYKŁADY LECTURES

dla słuchaczy szkół kosmetycznych  
wg autorskiego programu / for listeners of  
cosmetology schools according to the authorial programme

- 6 nieodpłatnych wykładów - różne metody stylizacji / 6 gratuitous lectures - Various methods of styling
- Samorealizacja w szkolnictwie dla Trenerów Silcare / Self-realization in the education for Silcare Instructors
- 10 % rabatu na produkty Silcare w Drogeriach firmowych Silcare / 10 % discount on Silcare products in Silcare brand stores
- Specjalna oferta szkoleniowa / Special training offer
- Certyfikaty za udział w wykładach / Certificates for participations in lectures
- Program partnerski Silcare dla szkół kosmetycznych / The Silcare Partnership Programme for cosmetology schools

Sprawdź ogrom korzyści i możliwości jakie oferuje Silcare Edukacja!  
Check benefits and opportunities offered by Silcare education!

Zapraszamy / We invite you

szkoły oraz Trenerów Silcare do kontaktu i uczestnictwa w programie! / schools and Silcare Instructors to contact us and participate in the programme!

NASZE DROGERIE

Szczecin

Poznań

Warszawa

Gorzów Wlkp.

Zielona Góra

Kalisz

# DZIAŁ KONFEKCJI SILCARE

## rozmawiamy o powstaniu, zadaniach oraz rozwoju zespołu

DZISIEJSZY ŚWIAT NASTAWIONY JEST NA ROZWÓJ W KAŻDEJ DZIEDZINIE. FIRMA SILCARE JAKO NAJWIĘKSZY NA ŚWIECIE PRODUCENT ŻELU UV ODKRYWA NOWE MOŻLIWOŚCI STWORZENIA LEPSZEGO, DOSKONALSZEGO PRODUKTU. STALE ROZSZERZAMY ZARÓWNO NASZĄ KADRĘ NAUKOWĄ JAK I WZBOGACAMY PARK MASZYNOWO-SPRZĘTOWY. WSZYSTKO PO TO, BY STWORZYĆ OD POCZĄTKU DO KOŃCA PROFESJONALNY KOSMETYK ZARÓWNO DO WŁOSÓW, CIAŁA JAK I PAZNOKCI - W ZALEŻNOŚCI OD POTRZEB ODBIORCY. DZISIAJ NASZA KADRA TO GRUPA PRZESZŁO 300 OSÓB WYSPECJALIZOWANA W SWOICH ZADANIACH. 45 OSÓB TWORZY DZIAŁ KONFEKCJI ODGRYWAJĄCY BARDZO ISTOTNĄ ROLĘ W PROCESIE TWORZENIA KOSMETYKU DOSKONAŁEGO.

THE SILCARE DEPARTMENT OF PRODUCT PACKAGING - WE'RE TALKING ABOUT THE BEGINNING, TASKS AND TEAM DEVELOPMENT

TODAY'S WORLD IS ORIENTED ON DEVELOPMENT IN EVERY FIELD. SILCARE COMPANY AS THE WORLD'S LARGEST MANUFACTURER OF UV GEL DISCOVERS NEW OPPORTUNITIES TO CREATE A BETTER, MORE PERFECT PRODUCT. WE ARE CONSTANTLY EXPANDING OUR SCIENTIFIC STAFF, AS WELL AS THE MACHINES PARK. THIS IS ALL DONE TO CREATE THE PROFESSIONAL COSMETICS FOR HAIR, BODY AND NAIL, FROM THE BEGINNING TO THE END - DEPENDING ON THE CUSTOMER'S NEEDS. TODAY, OUR TEAM CONSISTS OF MORE THAN 200 PEOPLE, WHO SPECIALIZE IN THEIR TASKS. THE DEPARTMENT OF PRODUCT PACKAGING INCLUDES 45 PEOPLE, WHO PLAY A VERY IMPORTANT ROLE IN THE PROCESS OF CREATING THE PERFECT COSMETIC.

*O powstaniu, zadaniach oraz rozwoju Działu Konfekcji rozmawiamy z Kierownikiem Marleną Werner. We talk about beginning, tasks and development of the Department of product packaging with Marlena Werner, who is the Head of this department.*

**Ewelina Piasecka:** Firma Silcare to 21 prężnie rozwijających się działów, ściśle ze sobą współpracujących. Wśród nich istotną rolę w procesie wprowadzania na rynek nowego produktu odgrywa Dział Konfekcji. Zatem czym zajmują się pracownicy zatrudnieni w tej komórce organizacyjnej?

**Marlena Werner:** Dział Konfekcji to zespół zajmujący się napełnianiem opakowań jednostkowych produktami marki Silcare, ale nie tylko. Świadczymy również usługę konfekcji produktów klienta w jego opakowaniu. Za pomocą specjalistycznych maszyn napełniamy opakowania o pojemności od 5g do 250 g lub od 6 ml do 1000 ml jak również większe gramatury - 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 5 l i 20 l. Mamy kilkaset typów opakowań, a ponad tysiąc kombinacji tworzących komplety. Różnego rodzaju słoiczki, buteleczki, fiolki w różnych kolorach i z różnego rodzaju zamknięciami - korek z pędzelkiem, atomizer, pipeta, nakrętka itd. Nasz asortyment jest bardzo bogaty i zróżnicowany. Największy dział stanowią żele których konfekcjonujemy

**Ewelina Piasecka:** Silcare company consists of 21 dynamically developing departments, who closely cooperate with one another. The Department of product packaging, which is one of them, plays a very important role in the process of new product's introduction. The question is what do people employed in this department do?

**Marlena Werner:** The Department of product packaging is a team whose task is filling up packages with individual Silcare products, but not only. We also provide product packaging services involving customer's product in his packaging. By means of special machines, we fill in packages with a capacity form 5g to 250g or from 6 ml to 1000ml, as well as the larger weight - 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 5 l and 20 l. We have several hundred types of packaging, and more than one thousand combinations forming sets. Various kinds of jars, bottles, vials of different colors and different types of closures - the cap with brush, atomizer, pipette, cap etc. Our product range is very

najwięcej. Do każdego zlecenia podchodzimy indywidualnie dbając by produkty Silcare zachowywały najwyższy standard na rynku kosmetycznym.

**Ewelina Piasecka:** Opakowania 5g i 6 ml to niewielkie pojemności. Pojemniczek też z powodzeniem można zamknąć w jednej dłoni. Czy praca w Dziale Konfekcji wymaga szczególnych umiejętności manualnych bądź cech charakteru?

**Marlena Werner:** Większą część naszego zespołu stanowią panie, ale panowie również zasilaają szeregi Działu Konfekcji, co więcej - świetnie sobie radzą. Od pracowników oczekujemy sumienności i dokładności. O ogromnej precyzji wymaga również obsługa maszyn, czy sprawna obróbka produktu końcowego. Pracujemy przy kosmetykach, które

abundant and varied. The biggest brunch comprises gels, which we pour the most. We have an individual approach to each project, making sure that Silcare products retain the highest standard on the cosmetic market.

**Ewelina Piasecka:** 5g and 6ml containers have small capacity. They can be easily closed in one hand. Does work in this Department require specific manual skills or traits?

**Marlena Werner:** The larger part of our team are ladies, but there are some men in our Department and they manage quite well. I expect from employees conscientiousness and accuracy. The machine use and efficient final product processing require a lot of precision. We work with



rych zadaniem jest upiększać, a pracownicy dbają aby każdy produkt był profesjonalny i estetyczny.

**Ewelina Piasecka:** Dział Konfekcji Silcare to ogromny progres. Ciężko w kilku zdaniach przedstawić całą drogę jego rozwoju, proszę jednak spróbować, bo naprawdę jest się czym pochwalić.

**Marlena Werner:** W firmie Silcare pracuję od 10 lat. Na początku działalności Dział Konfekcji był działem jednoosobowym wspieranym przez przełożonych. Obsługując dwie maszyny staraliśmy się realizować nasze pomysły, co - jak się okazało - spotkało się z dużym zainteresowaniem i aprobatą, wiadomo również - w miarę jedzenia apetyt rośnie. Zespół powiększał się o kolejne osoby, które obsługiwały coraz większą liczbę klientów. Również niewystarczająca okazała się

cosmetics, whose aim is to beautify, thus the staff makes sure so that each product was professional and aesthetic.

**Ewelina Piasecka:** The Silcare Department of product packaging is a huge progress. It would be hard to present its whole development path in a few sentences, could you try to do it, since there is really something to be proud of.

**Marlena Werner:** I have been working in Silcare for 10 years. At the beginning, the Department of Product packaging consisted of one person supported by the supervisors. Using two machines, we tried to realize our dreams, which - as it turned out - met with great interest and approval. As you know, once you start you can't stop. Our team enlarged with new members, who could attend more and more clients. The number of machines had also proved

niejednokrotnie opiewają na kilka tysięcy sztuk produktów wchodzących w skład jednego zamówienia. Dziennie do Działu Konfekcji wpływa ok. 70 różnych zamówień. Priorytetem jest czas realizacji, możliwie jak najkrótszy, wszystko oczywiście ku zadowoleniu naszych klientów.

ders we can realize for our customers, which often consist of several thousand pieces of products in one order. The functioning of the Department of product packaging affects about 70 different orders. Our priority is the time of delivery, as short as possible, of course, for the satisfaction of our customers.



ilość maszyn. Dziś nasz park zasila 21 profesjonalnych urządzeń - od nalewających po zamknięcia, termo-indukcyjne, taśmowe, znakujące, drukujące. Przy Dziale Konfekcji powstał Dział Kontroli Jakości, który dba o każdy aspekt materiału przeznaczonego do konfekcji, jak pojemność, gramatura, konsystencja, barwa, opakowanie, oznakowanie, ilość i wiele innych.

**Ewelina Piasecka:** Wzrost zatrudnienia oraz parku maszynowego wiąże się z ciągłym wzrostem efektywności pracy. Jak ten proces kształtuje się w Dziale Konfekcji?

**Marlena Werner:** Z miesiąca na miesiąc zwiększamy nasze możliwości w ilości realizacji zamówień naszych odbiorców, które

insufficient. Today, our machine park consists of 21 professional devices - from pouring to closing, thermo-inductive, tape, marking, and printing. Next to our Department, the Department of Quality control was established. It takes care of every aspect of the material for the product packaging like capacity, weight, texture, color, packaging, labeling, number and many others.

**Ewelina Piasecka:** The growth of employment and number of machines connects with the continuous increase in productivity. How does this process is shaped in the Department of product packaging?

**Marlena Werner:** From month to month, we increase our capabilities in the number of or-

**Ewelina Piasecka:** Jest Pani długoletnim, doświadczonym, świetnym kierownikiem. Jaka jest recepta na skuteczne kierowanie tak dużą grupą pracowników?

**Marlena Werner:** Myślę, że stworzenie zgranej i zorganizowanej grupy pracowników to duży sukces dla każdego kierownika. Stanowczość i konsekwencja przede wszystkim, ale i szczerść oraz wzajemny szacunek. Jeśli pracownik czuje się w pracy dobrze, dobrze wykonuje swoją pracę. Grupa z którą współpracuję to świetni ludzie. Oby tak było zawsze.

*Dziękuję za rozmowę.*

**Ewelina Piasecka**  
Redaktor

**Ewelina Piasecka:** You are a long-time, experienced, great manager. What is the recipe for the effective management of such a large group of employees?

**Marlena Werner:** I think that creating a good and organized group of employees is a big success for each manager. Firmness and consistency above all, but also honesty and mutual respect. If an employee feels good at work, he does it well. The group I work with are great people. Would it be forever.

*Thank you for the conversation!*

**Ewelina Piasecka**  
The Editor

znajdź nas na  
**BEAUTY  
FORUM  
MONACHIUM**  
hala C1 - stoisko A40 / 44

W DNIACH 17 I 18 PAŹDZIERNIKA 2015 ROKU W MONACHIUM ODBĘDĄ SIĘ WYJĄTKOWE, BO JUBILEUSZOWE MIĘDZYNARODOWE TARGI I KONGRES BEAUTY FORUM. JEST TO JUŻ 30 EDYCJA TEGO WAŻNEGO, BRANŻOWEGO SPOTKANIA DLA FIRM ZAJMUJĄCYCH SIĘ PROFESJONALNIE SZEROKO POJĘTĄ KOSMETYKĄ I PIELĘGNACJĄ CIAŁA.

ON 17 AND 18 OCTOBER, 2015 IN MUNICH THERE WILL BE HELD THE JUBILEE INTERNATIONAL TRADE FAIR AND CONGRESS OF BEAUTY FORUM. THIS IS THE 30TH EDITION OF THIS VERY IMPORTANT BUSINESS CONFERENCE OF COMPANIES THAT DEAL WITH WIDELY UNDERSTOOD COSMETOLOGY AND BODY CARE.

**T**o tu, podczas każdej edycji, wiodące na międzynarodowym i niemieckim rynku firmy kosmetyczne prezentują swoje najnowsze trendy, produkty i zabiegi.

Goście będą mogli znaleźć, w kilku dużych halach wystawowych, stoiska firm oferujących kosmetyki odżywcze i sprzęt do pielęgnacji ciała, pielęgnacji dłoni oraz zdobienia paznokci, pedicure i podologii, z zakresu medycyny estetycznej i anty-aging, jak również Wellness & Spa.

Silcare jako firma nowoczesna i dbająca o rozwój, wizerunek i profesjonalizm postanowiła w tym roku wziąć udział w tym ciekawym wydarzeniu i zaprezentować swoje produkty, nowości kosmetyczne do ciała oraz do zdobienia i pielęgnacji dłoni, a także rozwiązania dedykowane dla firm (OEM/ODM) - na własnym stoisku w hali nr C1 - Nail area.

Zapraszamy w październiku na stoisko A40/44.

Sylwia Lemańczyk  
Dyrektor ds. zarządzania i importu

**T**his is where during every edition leading on the international and German market cosmetic companies present their latest trends, products and treatments.

In the few grand exhibition halls, guests will find exhibition stands of companies offering nourishing cosmetics and equipment for body and hands care, nail art, pedicure and podology, aesthetic medicine and anti-aging, as well as Wellness & SPA.

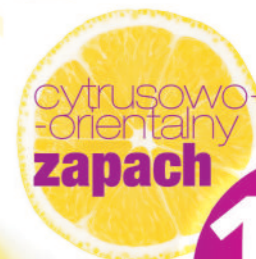
Silcare as the modern company taking care of its development, appearance and professionalism decided to take part in this interesting event and present our products, new cosmetics for body and nail creations, and hand care, also solutions dedicated for companies (OEM/ODM) - on our stand in the exhibition hall C1- The Nail area.

Visit us in October on the exhibition stand A40/44.

Sylwia Lemańczyk  
Administrative and Import Director



twist  
&  
GO



12  
in

- nourishing
- moisturizing
- oiling
- adds shine
- smoothing
- strengthening
- regeneration
- soothing irritations
- anti-inflammatory
- reducing nail plate fragility
- preventing nail splitting
- growth acceleration



- odżywianie
- nawilżanie
- natłuszczenie
- nabłyszczanie
- wygładzanie
- wzmacnianie
- regeneracja
- łagodzenie podrażnień
- działanie przeciwzapalne
- zapobieganie łamliwości płytki
- zapobieganie rozdwarzaniu się płytki
- przyspieszenie wzrostu

formuła  
5 olejków

SPONGE  
TOTAL  
CONDITIONER

13<sup>99</sup>  
PLN  
50ml

OLEJKOWA ODŻYWKA DO PAZNOKCI I SKÓREK W GĄBCE  
EFEKTYWNA I KOMPLETNA PIELĘGNACJA

MULTIFUNCTIONAL OIL CONDITIONER FOR NAILS AND CUTICLES  
COMPLETE AND EFFECTIVE

Składniki aktywne: olej rycynowy, olej winogronowy, olej brzoskwiniowy, olej migdałowy, olej awokado - prowitamina B5, D-Panthenol

Active ingredients: castor oil, grape oil, peach oil, almond oil, avocado oil, B5 pro-vitamin, D-panthenol



**Małgorzata  
Titoni-Friedrich**  
Trenar Silcare

## Dzięki wiernym klientkom mój salon istnieje już 10 lat

Thanks to my loyal clients my beauty salon has 10 years!

**M**ałgorzata Titoni-Friedrich to pasjonatka kosmetyki, fryzjerstwa i stylizacji paznokci. Jest bardzo miłą, sympatyczną i optymistycznie nastawioną do życia osobą. Regularnie pogłębia swoją wiedzę, a także poszerza swoje kompetencje poprzez zdobywanie kolejnych tytułów, takich jak: Trener przedłużania rzęs, Trener przedłużania włosów, Trener stylizacji paznokci Silcare.

Swój pierwszy salon kosmetyczny otworzyła dokładnie 10 lat temu, 1 lipca 2005 roku. Uporczywość w działaniu oraz pasja pozwoliły jej na zdobycie zaufania wielu klientek z Polski oraz z zagranicy. Po 8 latach pracy pani Małgorzata zdecydowała się na otwarcie Centrum Szkoleniowego w Witnicy w województwie lubuskim, gdzie rozpoczęła swoją trenerską przygodę. Z wielkim oddaniem przekazuje umiejętności oraz wiedzę wszystkim swoim kursantom.

W 2015 roku Silcare objęło patronatem tę działalność, włączając jej salon do elitarnej sieci Salonów Patronackich Silcare. Miejsce to zachęca ciepłym i klimatycznym wystrojem, a pani Małgorzata wraz ze swoją długoletnią pracownicą, panią Iwoną, dokładają starań, by w salonie panowała swobodna, niczym nieskrępowana atmosfera. Z przyjemnością odwiedza się gabinet kosmetyczny, w którym na pierwszy rzut oka dostrzec można dbałość o szczegóły, dobry gust i takt właścicielki, a także pełen profesjonalizm w zakresie obsługi klienta oraz jakości wykonywanych usług.

**M**ałgorzata Titoni-Friedrich is passionate about cosmetics, hairdressing and nail art. She is very nice, friendly and optimistic person. She is regularly expanding her knowledge and competence by obtaining another titles such as: the Instructor of Extending Eyelashes, Instructor of Hair Extensions and Silcare Nail Art Instructor.

She opened her first beauty salon precisely 10 years ago on July 1, 2015. Persistence and passion enabled her to gain the trust of many clients from Poland and abroad. After 8 years of work, Mrs Małgorzata decided to open the Training Center in Witnica in the Lubuskie province where she has begun her adventure as the instructor. With great commitment she is passing her skills and knowledge to all trainees.

In 2015 Silcare has taken this salon under its patronage making it a part of the elite net of Silcare Brand Stores. This salon encourages with its inner warmth and climate, Mrs Małgorzata together with her long-time employee Mrs Iwona takes care of causal and friendly atmosphere. It is a pleasure to visit the salon where at first sight one can notice care for details, good taste and tact of the owner, as well as full professionalism when taking care of a client and quality of performed treatments.



„Po 10 latach pracy przyznaję, że jestem wdzięczna losowi za to, że tak długo utrzymałam się na rynku, chociaż nie zawsze było lekko. To dzięki stałym i wiernym klientkom mój salon wciąż istnieje i mam nadzieję, że następne 10 lat pozwoli mi na rozwijanie się i przekazywanie mojej wiedzy innym” - mówi pani Małgorzata.

Wszystkich serdecznie zapraszamy do klimatycznego Salonu Patronackiego Silcare - Centrum Szkoleniowego Orchidea w Witnicy przy ul. Cmentarnej 3.

**Sylvia Chodaczyńska**  
Manager ds. Promocji Marki

„After 10 years I must say that I am very grateful to the faith for that I've managed to stay on the market for that long, though it was not always easy. My regular and loyal customers made it possible for my beauty salon to exist and I hope I will manage to develop and pass my knowledge to others during the next 10 years”- said Mrs Małgorzata.

We would like to kindly invite you to this climatic Silcare Brand Store - the Orchidea Training Center at 3 Cmentarna street in Witnica.

**Sylvia Chodaczyńska**  
The Manager of Brand Promotion

## Cennik / Price list

### Zabiegi na dłonie i stopy / Treatments for hands and feet

#### upiększające / improving beauty:

Manicure japoński / Japanese manicure **70 PLN**  
Manicure francuski / French manicure **40 PLN**  
Manicure biologiczny / Biological manicure **30 PLN**  
Manicure metoda żelowa / Gel manicure **130 PLN**  
Manicure metoda akrylowa / Acrylic manicure **120 PLN**  
Manicure klasyczny / Classic manicure **40 PLN**  
Pedicure metoda żelowa / Gel pedicure **100 PLN**  
Pedicure metoda akrylowa / Acrylic pedicure **100 PLN**  
Pedicure kosmetyczny / Cosmetic pedicure **120 PLN**  
Pedicure biologiczny / Biological pedicure **85 PLN**  
Pedicure leczniczy / Biological pedicure **160 PLN**

#### odżywczo-regeneracyjne / nourishing-regenerative:

Parafina (odżywianie) / Paraffin wax (nourishing) **30 PLN**  
Zabieg SPA dłonie, stopy / Hands SPA treatment **55 PLN**

#### lecnicze-podologiczne / Hands SPA treatment:

Usuwanie modzeli i odcisków / Removing calluses and corns **45 PLN**  
Leczenie wrastających paznokci / Treating ingrown nails **100 PLN**

### Zabiegi na twarz / Face treatments

#### odmładzanie / rejuvenating:

Sonoforeza - ultradźwięki (wprowadzanie kosmetyków) / Sonophoresis - ultrasounds (introduction of cosmetics) **90 PLN**  
Jonoforeza (wprowadzanie preparatów) / Iontophoresis (introduction of preparations) **35 PLN**  
Płaty kolagenowe / Collagen pads **50 PLN**

#### oczyszczanie / cleansing:

Peeling kawitacyjny / Cavitation peeling **120 PLN**  
Oczyszczanie manualne / Manual cleansing **180 PLN**  
Mikrodermabrazja diamentowa / Diamond Microdermabrasion **180 PLN**  
Elektrokoagulacja (usuwanie kurzajek) / Electrocoagulation (removing warts) **30 PLN**

#### upiększanie / beauty improving:

Depilacja pastą cukrową wąsik / Upper lip sugaring **20 PLN**  
Depilacja pastą cukrową broda / Chin sugaring **30 PLN**  
Depilacja woskiem wąsik / Upper lip wax **15 PLN**  
Depilacja woskiem broda / Chin wax **20 PLN**  
Depilacja woskiem brwi / Eyebrow wax **15 PLN**  
Regulacja brwi / Eyebrow Shape **15 PLN**  
Henna brwi / Henna for eyebrow **15 PLN**  
Henna rzęs / Henna for eyelashes **20 PLN**  
Przedłużanie rzęs / Eyelashes extending **190 PLN**  
Makijaż tradycyjny / wizaż / Traditional make-up / visage **50 PLN**

### Zabiegi na ciało / Body treatment

#### ujędrniający / firming:

Elektrostymulacja (masaż prądami) / Electrostimulation **50 PLN**

#### upiększający / beauty improving:

Depilacja pastą cukrową plecy / Back sugaring **75 PLN**  
Depilacja pastą cukrową ręce / Hands sugaring **80 PLN**  
Depilacja pastą cukrową nogi / Legs sugaring **120 PLN**  
Depilacja pastą cukrową pachy / Underarms sugaring **55 PLN**  
Depilacja pastą cukrową łydki / Lower legs sugaring **85 PLN**  
Depilacja pastą cukrową uda / Upper legs sugaring **80 PLN**  
Depilacja pastą cukrową klatka piersiowa / Chest sugaring **100 PLN**  
Depilacja woskiem łydki / Lower legs wax **65 PLN**  
Depilacja woskiem pachy / Under arms wax **55 PLN**  
Depilacja woskiem nogi / Full legs wax **100 PLN**  
Depilacja woskiem ręce / Full arms wax **80 PLN**  
Depilacja woskiem pośladki / Buttocks wax **45 PLN**  
Depilacja woskiem przedramiona / Half arm wax **45 PLN**  
Depilacja woskiem bikini / Bikini **80 PLN**  
Depilacja woskiem bikini brazylijskie / Brazilian **140 PLN**  
Depilacja woskiem klatka piersiowa / Chest wax **70 PLN**

### Zabiegi wellness & SPA / Wellness & SPA

Masaż manualny klasyczny / Classical massage **120 PLN**  
Masaż kamieniami / Stones massage **150 PLN**  
Masaż stemplami / Herbal compress massage **150 PLN**

### Zabiegi fryzjerskie / Hair service

Trwała ondulacja / Permanent waves **60 PLN**  
Pasemka / Streaks **100 PLN**  
Baleyage / Baleyage **100 PLN**  
Farbowanie / Hair colouring **60 PLN**  
Strzyżenie / Trim **25 PLN**  
Modelowanie włosów / Styling hair **50 PLN**  
Upięcie koka / Hair up-do **80 PLN**  
Fryzury ślubne / Bridal hairstyle **150 PLN**  
Czesanie / Hairstyle **45 PLN**  
Regeneracja / pielęgnacja / Regenerate / conditioning treatment **70 PLN**

#### Kontakt:

**Małgorzata Titoni - Friedrich**  
**Witnica, ul. Cmentarna 3**  
**Tel. 512-081-782**  
**e-mail: salonorchidea293@gmail.com**

BIZNES

KROK PO KROKU

Step by step

# snake nails



Małgorzata  
Titoni-Friedrich  
Trener Silcare

1. Dezynfekujemy Izosolem dłonie swoje i klientki. Standardowo przygotowujemy płytkę paznokcia, aplikujemy Primer Bezkwasowy. Przedłużamy paznokcie na formie do pożądanej długości. Paznokcie budujemy żelem Base One UV Gel French Pink Dark, opilowujemy ewentualne nierówności.

1. We use Izozol to disinfect our and our client's hands. On the prepared in a standard way a nail plate apply the acid-free Primer. In order to get desired nail's length, we extend nails using forms. Build the nail with Base One UV Gel French Pink Dark. If need be, file nail's unevenness.

2. Na przygotowane przedłużenie наносим żel Base One Color nr 00 (White Angel), utwardzamy w lampie UV przez 2 min.

2. On the prepared extended nail apply Base One Color gel no.00 (White Angel), cure under UV lamp for 2 minutes.

3. Aplikujemy żel Base One Color nr 11 (Neon Dark Orange), utwardzamy w lampie UV przez 2 min., a następnie wszystkie paznokcie pokrywamy żelem Base One Clear i utwardzamy w lampie UV przez 2 min.

3. We apply Base One Clear gel no.11 (Neon Dark Orange) and cure under UV lamp for 2 minutes. Subsequently, apply Base One Clear on all nails and cure under UV lamp for 2 minutes.

4. Nakładamy cienką warstwę żelu Base One Color nr 14 (Sexi Red's), robimy kropki Color it Base&Top Vanish utwardzamy w lampie UV przez 2 min.

4. We apply a thin coat of Base One Colour gel no.14 (Sexi Red'sy), create dots, Color it Base& Top Vanish and cure under UV lamp for 2 minutes.

5. Następnie nakładamy żel Base One Color nr 00 (White Angel), utwardzamy w lampie UV przez 2 min.

5. Subsequently, we apply again Base One Color no.00 (White Angel) and cure under UV lamp for 2 minutes.

6. Po aplikacji żelu Base One Clear, opilowujemy paznokcie pamiętając o zachowaniu krzywej C, wykonujemy zdobienie czarną farbą akrylową. (8)

6. After applying Base One Clear gel we file nail, remember to keep the C-curve. Use black acrylic to make nail creation.

7. Po raz kolejny наносим żel Base One Clear, utwardzamy w lampie UV przez 2 min. Opilowujemy. (9)

7. Apply again Base One Clear gel and cure under UV lamp for 2 minutes. File nail.

8. Całość stylizacji nabłyszczamy żelem Perfect Sealer, utwardzamy w lampie przez 2 min, na skórki наносим oliwkę.

8. Add gloss with Perfect Sealer on nail creation and cure under UV lamp for 2 minutes. Apply olive oil on cuticles.



OD 5<sup>99</sup> PLN  
9ml

## ODŻYWKA COMPLETE REPAIR



REGENERUJĄCA ODŻYWKA PRZEZNACZONA DO WZMACNIANIA PAZNOKCI: ZNISZCZONYCH, KRUCHYCH, SŁABYCH, MATOWYCH, ROZDWAJAJĄCYCH SIĘ. ZAWIERA KOMPLEKS SKŁADNIKÓW ODŻYWCZYCH, KTÓRE SPRAWIAJĄ, ŻE PAZNOKCIE STAJĄ SIĘ ZDROWE, WYGŁADZONE, ODPORNE NA USZKODZENIA. OLEJ ARGANOWY, Z NASION SŁONECZNIKA, MINERAŁY MORSKIE, EKSTRAKT Z ALG BRUNATNYCH, MIŁORZĘBU JAPOŃSKIEGO, LIŚCI OLIVEK, CZERWONEJ ALGI KORALOWEJ ORAZ WITAMINA B5 I E GWARANTUJĄ NATYCHMIASTOWĄ REGENERACJĘ ZNISZCZONEJ PŁYTKI. MLECZNY KOLOR ODŻYWKI JUŻ PRZY PIERWSZYM POCIĄNIĘCIU MASKUJE NIEDOSKONAŁOŚCI PAZNOKCI NADAJĄC IM ZDROWY WYGLĄD.

### CONDITIONER COMPLETE REPAIR

A REGENERATIVE CONDITIONER FOR STRENGTHENING NAILS: DAMAGED, BRITTLE, WEAK, MATTE AND SPLITTING. THE COMPLEX OF NOURISHING INGREDIENTS MAKES NAILS HEALTHY, SMOOTH AND RESISTANT TO DAMAGE. ARGAN OIL, SUNFLOWER OIL, SEA MINERALS, EXTRACT FROM ASCOPHYLLUM NODOSUM, GINKGO BILOBA EXTRACT, OLIVE LEAF EXTRACT, CORAL RED ALGA AND VITAMIN B5 AND E GUARANTEE IMMEDIATE REGENERATION OF THE DAMAGED NAIL PLATE. DUE TO MILKY COLOUR OF THE CONDITIONER, ALREADY AFTER ONE COAT, IT COVERS IMPERFECTIONS AND MAKES NAILS LOOK HEALTHY.



## DOŁĄCZ DO SPRAWDZONEGO I DOCHODOWEGO Systemu Franczyzowego Silcare

SYSTEM FRANCZYZOWY SILCARE JEST IDEALNYM SPOSOBEM NA ROZWINIĘCIE SWOJEGO BIZNESU DLA KAŻDEGO, KTO MARZY O PROWADZENIU WŁASNEJ DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ. JEŻELI JESTEŚ OSOBĄ AMBITNĄ, ODPOWIEDZIALNĄ I SZUKAJĄCĄ NOWYCH WYZWAŃ, KTÓRE JEDNOCZEŚNIE BĘDĄ TWOIM SPOSOBEM NA ŻYCIE, TO FRANCZYZA SILCARE JEST IDEALNYM ROZWIĄZANIEM DLA CIEBIE.

### JOIN PROVEN AND PROFITABLE SILCARE'S FRANCHISE SYSTEM

SILCARE'S FRANCHISE IS AN IDEAL OFFER TO DEVELOP ONE'S OWN BUSINESS FOR EVERYONE WHO DREAMS OF STARTING ONE'S OWN BUSINESS ACTIVITY. IF YOU ARE AN ASPIRING AND RESPONSIBLE PERSON LOOKING FOR NEW CHALLENGES, WHICH WOULD BE AT THE SAME TIME YOUR WAY OF LIFE THEN SILCARE'S FRANCHISE IS A PERFECT SOLUTION FOR YOU.

**Oferujemy dwa modele współpracy:** nowoczesną wyspę drogerijną w galerii handlowej lub ekskluzywną drogerię, której oferta jest na tyle elastyczna, aby spełniała oczekiwania każdego potencjalnego franczyzobiorcy. Gwarantujemy bardzo wysokie marże oraz opiekę przez cały okres trwania umowy franczyzowej. Zachęcamy do zapoznania się ze szczegółową ofertą na [www.franchising.silcare.com](http://www.franchising.silcare.com) lub pod adresem mailowym [franczyza@silcare.com](mailto:franczyza@silcare.com)

Naszym celem jest, aby każda osoba w Polsce i nie tylko, miała dostęp do kosmetyków marki Silcare. Dlatego postanowiliśmy stworzyć System Franczyzowy Silcare, który umożliwi szybką ekspansję i daje wiele możliwości wszechstronnego rozwoju marki, a także korzyści jej franczyzobiorcom.

Rozpoczęliśmy intensywny proces wyszukiwania franczyzobiorców na terenie Polski. Aktualnie poszukujemy franczyzobiorców w miastach takich jak: Kraków, Łódź, Wrocław, Gdańsk, Gdynia, Sopot, Bydgoszcz, Lublin, Katowice, Międzyzdroje, Świnoujście, Warszawa, Szczecin.

Możemy pochwalić się pierwszym otwartym punktem franczyzowym w Zgorzelcu: **Ignacego Daszyńskiego 75A/2 59-900 Zgorzelec**

Jeżeli jednak pochodzisz z innej miejscowości lub spoza granic kraju i chcesz otworzyć własny punkt Silcare, napisz na: [franczyza@silcare.com](mailto:franczyza@silcare.com).

Wspólnie dobierzemy dla Ciebie idealne warunki współpracy!

Aleksandra Trojak  
Manager Sieci Franczyzowej Silcare

**We offer two models of cooperation:** a modern shopping stand in a shopping mall or exclusive pharmacy of which offer is flexible enough to satisfy expectations of every potential franchisee. We guarantee very high profit margins and protection throughout the whole time of lasting of the franchise agreement. We would like to encourage you to read our offer in detail on [www.franchising.silcare.com](http://www.franchising.silcare.com) or on an e-mail address: [franczyza@silcare.com](mailto:franczyza@silcare.com)

It is our goal to provide every person in Poland and abroad with an access to cosmetics of Silcare brand. Therefore, we've decided to create the Silcare's Franchise, which enables quick expansion and gives many opportunities of all-embracing development of brand and its franchisees.

We've started an intensive process of searching for franchisees on the Polish territory. At the moment, we're looking for franchisees in cities:

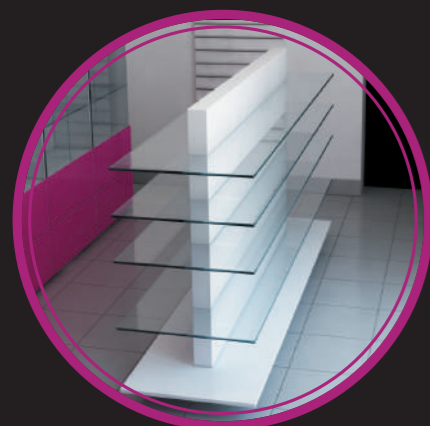
Kraków, Łódź, Wrocław, Gdańsk, Gdynia, Sopot, Bydgoszcz, Lublin, Katowice, Międzyzdroje, Świnoujście, Warszawa, Szczecin.

We are proud to announce that our first franchise unit has been opened in Zgorzelec: **Ignacego Daszyńskiego 75A/2 59-900 Zgorzelec**

If you derive from other city or from abroad and you are interested in opening your own Silcare point, write to us on: [franczyza@silcare.com](mailto:franczyza@silcare.com)

Together we will choose ideal conditions of cooperation for You!

Aleksandra Trojak  
Manager of Silcare Franchise



[www.franchising.silcare.com](http://www.franchising.silcare.com)



# NAILPRO CUP

Najbardziej prestiżowe, światowej klasy mistrzostwa stylizacji paznokci z klasyfikacją generalną.

### Kategorie konkursowe:

- **Flat nail art:** „Legendy (postacie/bohaterowie/osoby) branży paznokciowej” – konkurencja zaoczna
- **Mix media:** „Historia mojego zawodu (stylistki paznokci)” – konkurencja zaoczna
- **Fantasy nail art:** „Manicure przyszłości”
- **Extreme stiletto design** (jedna ręka; podział na weteranów i nowicjuszy; żel lub akryl)
- **Soak off application** (dwie ręce, bez podziału)
- **Twist french** (jedna ręka; podział na weteranów i nowicjuszy; żel lub akryl)
- **Sculptured nails** (obie ręce, podział na weteranów i nowicjuszy; akryl)
- **Salon success** (obie ręce, podział na weteranów i nowicjuszy; żel)
- **Perfect match** (jedna modelka dla dwóch stylistów, bez podziału, żel lub akryl)
- **On my own** (uczestnik – stylistka, modelowanie salonowego frencha na sobie, jedna ręka, podział na weteranów i nowicjuszy, żel lub akryl)

Ewa Żabińska-Lubowiecka  
tel.: +48 605 907 705, +48 32 748 64 22  
e-mail: [ewa.zabinska@op.pl](mailto:ewa.zabinska@op.pl)

Vellp Professional  
40-486 Katowice  
ul. Mysłowicka 4/4

[www.nailpropoland.pl](http://www.nailpropoland.pl)

[www.facebook.com/nailpropoland](https://www.facebook.com/nailpropoland)

Vellp  
PROFESSIONAL

wyłączny organizator

INDIGO  
NAILS LAB

diamentowy sponsor  
Strategiczny Partner NAILPRO POLAND 2015

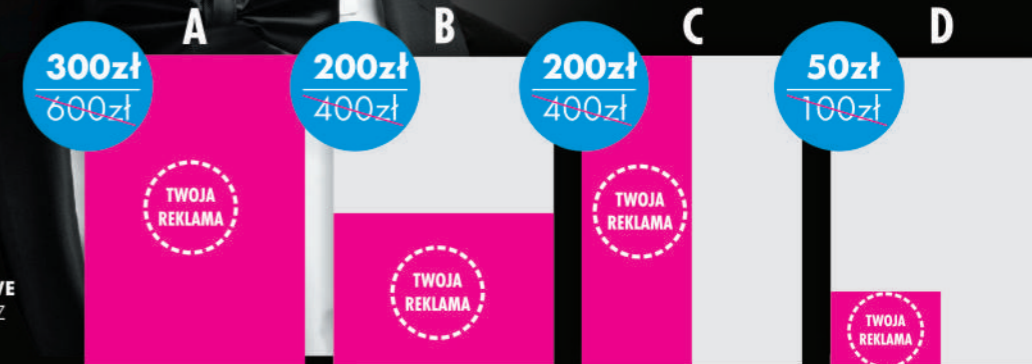
## CELUJ W SKUTECZNĄ REKLAMĘ

Pomożemy Ci dotrzeć do mieszkańców m.in.:

Warszawy, Poznania, Szczecina,  
Zielonej Góry, Gorzowa Wlkp.,  
Kalisza

4  
FORMATY  
DO WYBORU

ABY ZAMIEŚCIĆ OGŁOSZENIE REKLAMOWE  
lub zapytać o szczegóły ZADZWOŃ LUB NAPISZ  
do Działu Marketingu Silcare:  
Tel: 95 725 03 28 wew.12  
E-mail: [marketing@silcare.com](mailto:marketing@silcare.com)  
Zlecenie możesz złożyć ze stosunkowo  
niewielkim wyprzedzeniem!  
[www.reklama.silcare.com](http://www.reklama.silcare.com)



Zdecyduj się na reklamę w Silcare Magazine już dziś, a doświadczony zespół grafików stworzy indywidualny projekt **TWOJEJ REKLAMY** w promocyjnej cenie 50zł\*.

\* Stworzony projekt może być wykorzystany wyłącznie na potrzeby Silcare Magazine.

# KONKURS *Pre Autumn*

*Contest Pre Autumn*

*Pokaż nam jaka będzie jesień 2015 na paznokciach*

Po zakończeniu Tygodni Mody w Nowym Jorku, Londynie, Mediolanie i Paryżu znamy już wstępne ustalenia dotyczące trendów na sezon jesień 2015. W kolorach króluje **mroczna czerń, zmysłowy granat i piasek pustyni**. Kolekcje projektantów są jeszcze pełne sprzeczności. Kroje podkreślające talię, kobiece kształty, a z drugiej strony zmysłowe bardziej męskie garnitury. Jedno jest pewne - każda z nas znajdzie coś dla siebie!

Z jednej strony modne fasony, kroje i rewelacyjne ubrania, z drugiej zaś trendy na jesień 2015 w manicure. I tu ukłon w stronę naszych czytelniczek. Pokażcie nam jaka będzie tegoroczna jesień na paznokciach. Jury wybierze cztery najlepsze prace. Nagrodami są bony zakupowe do wykorzystania w Drogeriach i sklepie internetowym Silcare oraz zestawy kosmetyków. **Konkurs trwa do 20.09.2015** Sprawdź regulamin na [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com).

#### Show us what will Autumn 2015 nails look like

After the ending of the Fashion Week in New York, London, Milan and Paris, we know the preliminary arrangements concerning trends for autumn season 2015. The colours of **dusky black, sensual navy blue and desert colour reign among colours**. Yet, fashion designers' collections are full of contradictions. The cuts that accentuate the waist, female shapes, on the other hand sensual and more masculine suits. One is certain- each of us will find something for oneself!

On the one hand, fashionable styles and exceptional clothes, on the other the autumn 2015 nail trends. Show us what this year's autumn nail will look like. The jury will choose the four best. The winners will be awarded with the shopping vouchers to be used in the Silcare brand stores and on-line Silcare store, and cosmetics sets.

**The contest lasts till 20.09.2015**

Check the terms at [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)

Ewelina Piasecka  
Redaktor / The Editor

# ZWYCIĘZCY KONKURSU *Pre Summer*



## WINNERS OF THE CONTEST *Pre Summer*

**W**szystkim uczestniczkom bardzo dziękujemy za nadesłane prace. Wybór był jak zwykle trudny ze względu na wysoki standard stylizacji. Oficjalnie mogliśmy nagrodzić tylko jedną pracę oraz przyznać 3 wyróżnienia, ale z całą pewnością wszystkie zostaną opublikowane w materiałach promocyjnych Silcare.

Ewelina Piasecka  
Redaktor

**W**e would like to thank all the contestants for their participation in the contest. As always it was very difficult to make choice due to the high standard of presented by you stylizations. We could award only one stylization and distinguish two others, but all of them will be surely published in Silcare advertising materials.

Ewelina Piasecka  
The Editor



Michalina Dominikowska  
Zwycięzca / Winner



Aneta Krężel  
Wyróżnienia / Distinctions



Justyna Tkacz  
Wyróżnienia / Distinctions



Ewelina Paciorkowska  
Wyróżnienia / Distinctions



# NAILPRO



## Kwintesencja Mistrzowskich Paznokci

JAKO WIELOLETNI ORGANIZATOR OGÓLNOPOLSKICH MISTRZOSTW STYLIZACJI PAZNOKCI FANTASMAGORIE (KATOWICE/SOSNOWIEC) ZAWSZE PO ICH ZAKOŃCZENIU CZUŁAM PEWIEN NIEDOSYT I OD RAZU SNUŁAM PLANY NA KOLEJNE EDYCJE. PO ZESZŁOROCZNYCH MISTRZOSTWACH DOSZŁAM DO WNIOSKU, ŻE POLSKIE STYLISTKI MAJĄ POTRZEBĘ WYPŁYNIĘCIA NA SZEROKIE WODY, DOSKONALENIA SWOICH UMIEJĘTNOŚCI U NAJLEPSZYCH ŚWIATOWYCH STYLISTÓW I ZMIERZENIA SIĘ Z WŁASNYMI SŁABOŚCIAMI, STARTUJĄC RAMIĘ W RAMIĘ ZE STYLISTAMI I STYLISTKAMI Z CAŁEGO ŚWIATA.

### NAILPRO - THE QUINTESENCE OF MASTER NAILS

AS THE LONGTIME ORGANIZER OF FANTASMAGORIE NAIL ART POLISH CHAMPIONSHIP (KATOWICE/SOSNOWIEC) I HAVE ALWAYS FELT SLIGHTLY UNSATISFIED AFTER ITS ENDING, WHICH MADE ME IMMEDIATELY THINK ABOUT THE NEXT EDITION. AFTER THE LAST YEAR'S EDITION, I CAME TO CONCLUSION THAT POLISH NAIL STYLISTS HAVE NEED OF ENTERING BIGGER COMPETITION, IMPROVING THEIR SKILLS TOGETHER WITH THE WORLD'S BEST STYLISTS AND FACING ONE'S OWN WEAKNESSES BY COMPETING ARM IN ARM WITH STYLISTS FROM ALL OVER THE WORLD.



**Ewa Żabińska-Lubowiecka**  
Wylączny organizator  
The sole organizer of  
NAILPRO POLAND  
(FANTASMAGORIE)

Mistrzyni Kosmetyki i Kosmetolog  
Właścicielka Atelier Urody Vellp Professional oraz Centrum Szkoleń Kosmetycznych VELLP Education w Katowicach

The Master of Cosmetics and Cosmetology  
The owner of Beauty Atelier Vellp Professional and Cosmetics Training Center VELLP Education in Katowice.

tel. 605 907 705  
www.nailpropoland.com  
www.facebook.com/nailpropoland

**A**nalizując konkursy krajowe, podjęłam próbę wyszukania i wdrożenia w Polsce mistrzostw o randze światowej, które będą posiadały status najlepszych z najlepszych. Mistrzostw, dzięki którym stylistki i stylisty będą mieli możliwość rozwinięcia skrzydeł i zaprezentowania swoich umiejętności szerokiej publiczności. Wieloletnia tradycja FANTASMAGORII i doświadczenie w organizacji konkursów stylizacji paznokci, pozwoliły mistrzostwa o zasięgu krajowym wznieść na wyższy poziom i zmienić w NAILPRO POLAND.

NAILPRO to święto jedyne w swoim rodzaju. To kwintesencja mistrzowskich paznokci w jednym wydaniu. To mistrzostwa z 30-letnią tradycją, posiadające swoją misję i przesłanie. NAILPRO wywodzi się ze Stanów Zjednoczonych, a ich dyrektorem generalnym jest Jewell Cunningham - zdobywczyni 27 pierwszych miejsc, dwóch drugich i jednego trzeciego w mistrzostwach paznokci świata oraz champion USA. Obecnie NAILPRO organizowane jest w USA (Long Beach, Pasadena, Orlando, Las Vegas), a także na Ukrainie i w Rumunii, a organizacja mistrzostw na Litwie i w Bułgarii

jest w trakcie. Dzięki współpracy z Viktorią Kłopotową, wieloletnim zaufanym partnerem NAILPRO, możliwa jest organizacja tego wyjątkowego branżowego wydarzenia również w Polsce.

NAILPRO to mistrzostwa światowej klasy, więc i jury nie może być inne. W pierwszej edycji NAILPRO w Polsce w Jury Głównym zasiadać będą sędziowie z USA - Erin Eng, z Tajlandii - Pisut Masanong, Ukrainy i Polski. Według regulaminu NAILPRO sędziować mogą tylko tacy stylisty, którzy po wstępnej kwalifikacji podejść do szkolenia sędziowskiego i ukończyć je z wynikiem pozytywnym, a ustalony termin mistrzostw nie będzie kolidował z ich zobowiązaniami zawodowymi.

**A**nalyzing national contests I made an attempt of finding and introducing in Poland a world class championship, which will be perceived as the best of the best. The championship that will enable stylists to spread their wings and present their skills to the wider audience. The long-standing tradition of FANTASMAGORII and experience in organizing of nail art contests enabled the national championship to rise to the higher level and evolve into the NAILPRO POLAND.

NAILPRO is a festival one of the kind. It's the quintessence of master nails in many versions. This championship has 30 years old tradition, mission and message. NAILPRO derives from the United States and its Competition Director Of-

ficer is Jewell Cunningham, who won 27 first place awards, two seconds and one third place on International World Championship and USA National Champion. Currently NAILPRO is organized in USA (Long Beach, Pasadena, Orlando, Las Vegas), Ukraine and Romania, as for Lithuania and Bulgaria, they are in the process. Due to cooperation with Viktoria Kłopotowa, who is a longtime trusted partner of NAILPRO, it is possible to organize this exceptional brand event also in Poland.

NAILPRO is the world class championship, therefore the jury can't be different. During the first NAILPRO POLAND the Main Jury will consist of judges from the USA - Erin Eng, Thailand - Pisut Masanong, Ukraine and Poland. According to the NAILPRO rules only those stylists, who after primary qualification attend the training for judges and successfully complete it can be judges unless the date of champions overlap with their occupational duties.



**Viktoria Kłopotowa**  
Dyrektor NAILPRO EEU



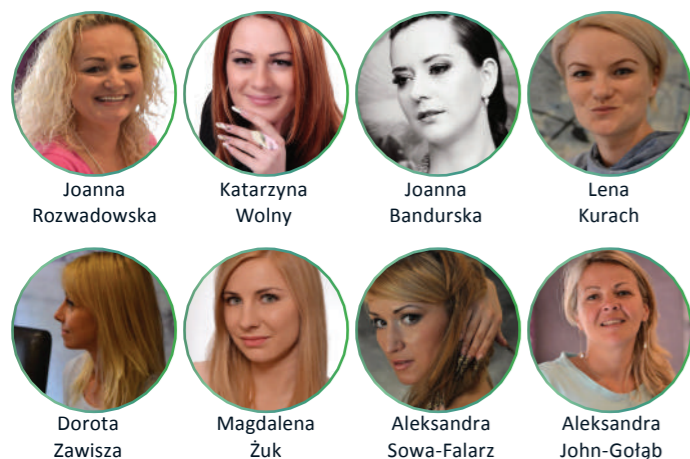
**Natalia Sielawa**  
Sędzia Główny z Polski



**Erin Eng**  
Sędzia Główny z USA



**Pisut Masanong**  
Sędzia Główny z Tajlandii



**K**walifikacja stylistów do elitarnego i jedynego w Polsce Szkolenia na Sędzię NAILPRO EEU trwała kilka miesięcy. Nic dziwnego, ponieważ to na nich spoczywać będzie największa odpowiedzialność za prawidłowy przebieg mistrzostw. Szkolenie odbyło się w Katowicach w dniach 29-30 czerwca i wyłoniło, poprzez egzaminy teoretyczne i praktyczne, wyjątkowe stylistki, które zasiądą w jury: **Natalia Sielawa, Joanna Rozwadowska, Katarzyna Wolny, Joanna Bandurska, Lena Kurach, Dorota Zawisza, Magdalena Żuk, Aleksandra Sowa-Falarz, Aleksandra John-Gołąb**

**T**he recruitment of stylists for this prestigious and the only one in Poland training for NAILPRO EEU judge lasted a few months. This comes as no surprise, because judges are responsible for the proper conduct of the championship. During the training, which took place in Katowice between 29 and 30 of June there were chosen members of jury. It will consist of great stylists, who had to pass theoretical and practical tests. They are: **Natalia Sielawa, Joanna Rozwadowska, Katarzyna Wolny, Joanna Bandurska, Lena Kurach, Dorota Zawisza, Magdalena Żuk, Aleksandra Sowa-Falarz, Aleksandra John-Gołąb**



# NAILPRO CUP

**Najbardziej prestiżowe, światowej klasy mistrzostwa stylizacji paznokci z klasyfikacją generalną.**

NAILPRO - otwarte konkursy dla wszystkich pasjonatów paznokciowego szaleństwa! (z podziałem na weteranów i początkujących)

## 21-22 listopad 2015 Festiwal Fryzjerski HAIR FAIR i Festiwal Kosmetyczny Beauty Fair

Hala EXPO Silesia – ul. Braci Miroszewskich 124 (bezpłatny dojazd spod SPODKA w Katowicach)

**Jury o międzynarodowym prestiżu, kwalifikacjach i doświadczeniu.**

Prawidłowy przebieg konkursów międzynarodowej klasy nadzoruje: **Viktoria Klopotova** – Dyrektor NAILPRO EEU (na Europę Wschodnią i Środkową)

**10 kategorii konkursowych, a w nich:**

- konkurencje zaoczne – zdobnictwo na tipsach w pudełkach,
- konkurencje indywidualne – wykonanie konkursowych paznokci na sobie,
- konkurencje indywidualne – wykonanie konkursowych paznokci na modelce,
- konkurencje drużynowe – TEAM.



Mistrzostwa przeznaczone są dla wszystkich pasjonatów paznokciowego szaleństwa. Dzięki NAILPRO po raz pierwszy w Polsce odbędzie się konkurs z podziałem na zaawansowanych i początkujących uczestników. Stylizacje akrylem i żelem będą oddzielnymi kategoriami. Na NAILPRO zmierzą się ze sobą zespoły w konkurencjach zespołowych, ale nie zabraknie również startów indywidualnych, podczas których stylistki wykonają zdobienia na własnych paznokciach.

Specjalnie dla polskich stylistów zorganizowany został cykl szkoleń przygotowujących do mistrzostw NAILPRO, prowadzony przez Viktorię Klopotovą. Zapraszamy na nie do Gdańska, Gorzowa Wielkopolskiego, Warszawy i Katowice.

Zachęcamy wszystkich bardzo serdecznie do udziału w pierwszych w Polsce Światowych Mistrzostwach NAILPRO! Na laureatów czekają wspaniałe nagrody rzeczowe, pieniężne, puchary i niezapomniane wrażenia.

Ewa Żabińska-Lubowiecka

The championship is meant for all enthusiasts of nail madness. Due to NAILPRO, for the first time in Poland there will be held championship with division of participants on advanced and beginners. Acrylic and gel nail designs will constitute a separate category. During NAILPRO, there will be organized team competitions as well as individual one, during which stylists will perform nail designs on their own nails.

Especially for Polish nail stylists, the cycle of preparatory trainings to NAILPRO championship is organized and run by Viktoria Klopotova. We would like to invite you to join them in: Gdańsk, Gorzow Wielkopolski, Warszawa and Katowice.

We would like to invite you to participate in the first NAILPRO Poland World Championship! There awaits great non-cash prizes, cash prizes, cups and unforgettable experiences for the prizewinners.

Ewa Żabińska-Lubowiecka



KATARZYNA WOLNY - TRENER SILCARE Z VIKTORIĄ KLOPOTOVA  
KATARZYNA WOLNY - SILCARE INSTRUCTOR WITH VIKTORIA KLOPOTOVA



Szkolenie sędziowskie  
A training of judges



**Nie może Cię zabraknąć! Zapraszamy już dziś!**

ORGANIZATOR NAILPRO POLAND:

Ewa Żabińska-Lubowiecka  
tel.: +48 605 907 705, +48 32 748 64 22  
e-mail: ewa.zabinska@op.pl

Vellp Professional  
40-486 Katowice  
ul. Mysłowicka 4/4

**www.nailpropoland.pl**  
www.facebook.com/nailpropoland



## GABINET KOSMETOLOGII PROFESJONALNEJ I ESTETYCZNEJ

kosmetolog  
*Małgorzata Kubiak*

- Mezoterapia igłowa
- Zamykanie naczyń
- Odmładzanie skóry
- Eliminacja zmarszczek
- Złuszczenie naskórka
- Zabiegi na ciało



Kosmetolog Małgorzata Kubiak tel. 513 155 884

Oddziały : Salon Dulko&Kubiak ul. Główna 6a (nad bankiem Santander) Wałbrzych;  
Studio Le Gusto ul. Mickiewicza 33 (I piętro), Gorzów Wlkp.

## SILCARE *Srebrnym Sponsorem* NAILPRO CUP 2015

SILCARE HAS BECOME THE SILVER SPONSOR OF NAILPRO CUP 2015

**Z** przyjemnością informujemy, że Silcare zostało Srebrnym Sponsorem pierwszej polskiej edycji Mistrzostw NailPro Poland z klasyfikacją generalną! Odbędzie się one w dniach 21–22 listopada 2015 r. w Sosnowcu podczas Festiwalu Fryzjerskiego Hair Fair i Festiwalu Kosmetycznego Beauty Fair. W konkursie wystartują styliści z kraju oraz ze świata, którzy zmierzą się ze sobą w 10 konkurencjach stylizacji paznokci w dwóch kategoriach: dla początkujących i dla weteranów.

Trenerka Silcare Katarzyna Wolny została w drodze eliminacji sędzią kwalifikacyjnym tych mistrzostw. Serdecznie gratulujemy!

W ramach treningu przed mistrzostwami w dniach 28–29 września zapraszamy wszystkich chętnych do naszej siedziby w Gorzowie Wielkopolskim przy ul. Kostrzyńskiej 1 na szkolenie, które poprowadzi Dyrektor Nailpro na Europę Wschodnią i Środkową Victoria Klopotova. Zapisy u Katarzyny Wolny. Ilość miejsc ograniczona.

**W**e are pleased to inform that Silcare has become the Silver Sponsor of the first Polish edition of NailPro Poland Championship with general classification! It will take place on 21-22 November 2015 during Hair Fair and Beauty Fair in Sosnowiec. The participants are stylists from Poland and the World. They will compete against one another in 10 nail art competitions in two categories: beginners and veterans.

Katarzyna Wolny, who is Silcare Instructor, during the selection process she has been chosen as one of judges of this championship. Congratulations!

As a part of the training before the championship, on 28-29 September we would like to invite all interested to attend the training in our main office in Gorzów Wielkopolski on 1 Kostrzyńska Street. To register contact Katarzyna Wolny. The number of participants is limited.

**GORZÓW WLKP. 28-29.09.2015**  
ZAPISY/REGISTRATION: KATARZYNA WOLNY,  
tel. 6003170518  
Szkolenie poprowadzi Dyrektor NAILPRO EEU /  
The training will be conducted by Director NAIL-  
PRO EEU:  
VICTORIA KLOPOTOVA



## NAILPRO CUP

**Elitarne i jedyne w Polsce szkolenia podnoszące kwalifikacje, prowadzone przez Viktorię Klopotową – Dyrektora NAILPRO EEU, przygotowujące do udziału w Światowych Mistrzostwach NAILPRO**

**Katowice, 17-19.08.2015 r.**

ZAPISY: Ewa Żabińska-Lubowiecka, tel. 605 907 705

**Gdańsk, 26-27.09.2015 r.**

ZAPISY: Joanna Rozwadowska, tel. 600 257 848

**Gorzów Wlkp., 28-29.09.2015 r.**

ZAPISY: Katarzyna Wolny, tel. 600 317 518

**Warszawa, 3-4.10.2015 r.**

ZAPISY: Natalia Sielawa, tel. 502 652 573

**Katowice, 26-28.10.2015 r.**

ZAPISY: Ewa Żabińska-Lubowiecka, tel. 605 907 705

Szkolenia z **Viktorią Klopotową** to Wydarzenie Roku w branży paznokciowej. Podczas dwóch dni uczestniczki mają możliwość dopracować aż 4 kształty paznokci: mistrzowski french, salonowy french, ekstrymalny sztylet i twist french. Zajęcia odbywają się na modelkach. Organizator zapewnia pełne wyżywienie dla każdego z uczestników. Stylistki, które uczestniczyły w szkoleniach w Katowicach, są pod ogromnym wrażeniem niesamowitej wiedzy i techniki z jaką mistrzyni modeluje perfekcyjne paznokcie.



**WAŻNE!** Organizatorowi przysługuje prawo do odwołania terminu planowanego szkolenia w przypadku nie uzbierania się minimalnej grupy uczestników.

**Ewa Żabińska-Lubowiecka**  
tel.: +48 605 907 705, +48 32 748 64 22  
e-mail: ewa.zabinska@op.pl

**Vellp Professional**  
40-486 Katowice  
ul. Mysłowicka 4/4

**www.nailpropoland.pl**  
f [www.facebook.com/nailpropoland](http://www.facebook.com/nailpropoland)

# TOTALLY YELLOW LOOK

**K**olor żółty umieścimy na liście najważniejszych trendów lata 2015. Cytrynowy, kanarkowy, piaskowy - każdy z odcieni żółtego nosimy od stóp do głów.

To spore ułatwienie, kolor ten nie lubi bowiem konkurencji i nie jest łatwo go zastawić z innymi barwami. W tym sezonie żółty nosimy solo albo z dodatkiem czerni i bieli. Swobodnie miksujemy go także z jeansem i jasną koronką. Cytryna świetnie wygląda także na dodatkach - żółte kopertówki i wysokie szpilki to must have sezonu. Im intensywniejszy odcień - tym lepiej.

Na jesień projektanci również stawiają na mocny akcent. Rozweselają ponurą, jesienną paletę barw soczystą pomarańczą, proponują wszystkie kolory tęczy zestawiając je w etniczne wzory stylu boho. Charakterystyczne dla stylu są długie i luźne spódnice i sukienki. Kolorowe tuniki, torby z frędzlami i kolczyki z piór. Najlepsze w tym stylu jest to, że nie trzeba wydawać mnóstwa pieniędzy. Wystarczy poszperać w rodzinnej szafie... może znajdzie się jakaś modowa perełka, która zasługuje na „drugie życie”. Bawcie się zatem kolorem i zestawiajcie ze sobą to co nowe i stare :)

Joanna Klityńska  
Dział Graficzny

**Y**ellow colour is on the list of the most import trends of summer 2015. Lemon, canary yellow, sand - we should wear each of these shades of yellow from

head to toe. This is a big facilitation, because this colour doesn't like competition and is difficult to match with other colours. In this season yellow should be worn solo or with a bit of black or white. It can be also matched with jeans and bright lace. You should also try accessories in lemon colour, which look great - yellow envelope clutches and high heels are must have of this season. The more vibrant the colour the better.

This autumn, also fashion designers bet on the stronger note. They cheer up the dreary autumn colour palette with juicy orange and all colours of the rainbow arranged in the ethnic designs of the boho style. Long maxi skirt and dresses are typical of this style as well as tunic tops, fringe bags and feather earrings. The best thing about this style is that there is no need to spend a lot of money. Going through the family wardrobe, you may come cross a fashion gem, which deserves a second life.

Have fun with colours and mix new with old.

Joanna Klityńska  
The Graphics Department



# SHOES ARE COOL

**P**rzysłowie mówi, że najwygodniejsze buty to stare buty. Trudno się z tym nie zgodzić, ale mało która kobieta jest w stanie oprzeć się najnowszemu trendom ze światowych wybiegów - zwłaszcza latem kiedy tak chętnie eksponujemy nogi.

Projektanci sieciówek coraz częściej czerpią inspiracje i wzorują się na modelach ze świata fashion, więc nie musimy wydać fortuny by wyglądać stylowo.

Co nosimy w tym sezonie? Bezdyskusyjnym hitem są buty z frędzlami, gladiatorki, espadryle i obuwie sportowe. Nie mogło zabraknąć też seksownych szpilek, w których każda z nas wygląda zjawiskowo. Latem bawimy się wzorami i kolorami jak nigdy dotąd! Stawiamy na wyszukane, nietuzinkowe rozwiązania, które z pewnością wyróżnią nas z tłumu.

Koronki, plecionki, imitacja skóry węża, ażury, wyrafinowane zapęczenia i wiązania - to jest to, co przykuje uwagę wywołując okrzyk zachwytu, a może nawet i syk zazdrości.

Barbara Feleniak

**T**here is a proverb that says comfortable as an old shoe. It is hard not to agree with it, but few women can resist the latest fashion trends- especially in summer when we gladly show our feet.

The fashion designers of chain stores more and more often draw inspirations and model on fashion world so we don't have to spend fortune to look stylish.

What do we wear this season? Fringe shoes, gladiator shoes, espadrilles and sport shoes are unquestionable hits of this season. The high heels, which make each of look spectacular are another indispensable element. In summer we should play with patterns and colours as never before! We bet on elaborate, extraordinary solutions, which will make us stand out from the crowd.

Lace, woven, imitation of snake skin, openwork, sophisticated fasteners and laces - they will draw attention and cause shouts of delight, or may even lead to hiss of envy.

Barbara Feleniak



# icon nails



Lucyna Lysy

Trener Silcare

SZUKASZ POMYSŁU NA WAKACYJNE ZDOBIENIE? POSTAW NA KROPKI! GROSZKI WCIĄŻ W MODZIE! ZESZŁY Z SUKIENEK I ZŁAPAŁY SIĘ PŁYTKI PAZNOKCIA. JAK WAM SIĘ PODOBAJĄ TAKIE „BIEDRONECZKI W KROPECZKI”?

ARE YOU LOOKING FOR AN IDEA FOR SUMMER HOLIDAY NAIL ART? BET ON DOTS! POLKA DOTS ARE STILL IN FASHION! FALLING FROM DRESSES THEY CAUGHT NAILS. HOW DO YOU LIKE SUCH LADYBUG?

Produkty Silcare użyte do wykonania stylizacji:  
Silcare products used for this nail styling:

- Base One Franch Pink Dark
- Base One Color Light Lime
- Farbki akrylowe
- Color it 210A
- Exellent Easy Vanish Sealer



- 1 Standardowo przygotowujemy płytkę paznokcia. Podkładamy szablon i przedłużamy paznokcie żelem Base One French Pink Dark. Begin with preparing a nail plate. Use the form and prolong nails with Base One French Pink Dark gel.
- 2 Tym samym żelom budujemy paznokcie. Use the same gel to build nails.
- 3 Następnie pilnikiem nadajemy kształt. Subsequently, by means of a nail file give a shape to the nail.
- 4 Serdeczny paznokieć pokrywamy kolorowym żelom (w tym przypadku Base One Light Lime). Cover a ring nail with colour gel (in this case Base One Light Lime).
- 5 Matujemy paznokcia, farbami akrylowymi zaczynamy malować biedroneczkę. Remove the shine and start painting a ladybug with acrylic.
- 6 Następnie malujemy kwiatek. Subsequently, paint a flower.
- 7 Na koniec obrysowujemy paznokieć czarną farbą akrylową. At the end, outline the nail with black acrylic colour.
- 8 Na pozostałe paznokcie nakładamy czerwoną hybrydę (Color It New 210A). Cover remaining nails with red hybrid (Color It New 210A).
- 9 Na zmatowionym paznokciu robimy czarne kropki. Na koniec nabłyszczamy paznokcie Exellent Easy Vanish Sealer. After removing the shine, paint black spots. Finally, we make nails shine nails by applying Exellent Easy Vanish Sealer.

Inne przykładowe stylizacje  
- Julita Kryst  
Other examples of styling  
- Julita Kryst



12ml  
34<sup>99</sup> PLN  
12 SZTUK



# AZJATYCKIE DZIEŁA

ASIAN WORKS OF ART *sztuki*







**AKRYL GARDEN OF COLOUR 4 G NR 05, 15, 20**

Seria nowoczesnych akryli do trwałego zdobienia paznokci. Idealne do pełnego modelowania, poprawek oraz uzupełniania.

THE GARDEN OF COLOUR ACRYLIC 4G NR 05,15,20

The series of modern acrylics for long-lasting nail creation. Ideal for full modeling, corrections and filling.

5,99 zł

**NAKLEJKI EKSPRESOWE METALLIC NR 02, 051, 098**

Zmienia Twój manicure nie do poznania! Odporne na ścieranie, dla doświadczonych i początkujących stylistów.

EXPRESS STICKERS METALLIC NR 02, 051, 098

It will change your manicure beyond recognition! Abrasion resistant, for experienced and beginning stylists.

5,99 zł



(02)

(051)

(098)

**OLIWIKA DO PAZNOKCI THE GARDEN OF COLOUR HAVANA BANANA YELLOW 15 ML**

Intensywne nawilżenie i regeneracja o zapachu banana. Bogata w olej migdałowy i brzoskwinowy zadba o Twoje dłonie!

THE GARDEN OF COLOUR HAVANA BANANA YELLOW NAIL OIL 15 ML

Intense moisture and regeneration in a banana scent. Rich in almond and peach oil, which will take care of your hands!

7,99 zł



**CLEANER Z ATOMIZEREM THE GARDEN OF COLOUR 100 ML LEMON YELLOW**

Sprawi, że prosty zabieg odtuszczania płytki paznokcia będzie bardziej przyjemny.

THE GARDEN OF COLOUR LEMON YELLOW CLEANER WITH ATOMIZER 100 ML

It will make a simple nail plate degreasing treatment more pleasant.

7,99 zł



**HYBRYDA COLOR IT NEW 8G**

Wytrzymałość, wyjątkowa elastyczność i głębokie nasycenie barw.

COLOR IT NEW HYBRID 8G

Endurance, unique flexibility and very intense colour.

8,99 zł



**TRENDY**

**KOLORUJ Z SILCARE**

Colorize with Silcare

**PSYCHOFIZJOLOGIA WIDZENIA Żółty**

PSYCHOPHYSIOLOGY OF VISION - Yellow

KOLOR ŻÓŁTY NIEZAPRZECZALNIE KOJARZONY JEST ZE SŁOŃCEM I GORĄCYM PIASKIEM, A CO ZA TYM IDZIE Z LATEM I WAKACJAMI.

THE YELLOW COLOUR IS UNDENIABLY ASSOCIATED WITH THE SUN AND HOT SAND, AND WHAT FOLLOWS IT, SUMMER AND HOLIDAYS.

**O**soba, która wybiera kolor żółty jest towarzyska, wesoła, rozmowna i zawsze uśmiechnięta. Naukowcy stwierdzili, że ten kolor czyni człowieka pogodnym, otwartym, bystrym i bardzo rodzinnym. Żółć to barwa porozumiewania się i kontaktu z innymi. Osoby, które decydują się na ten kolor są świetnymi doradcami, potrafią wysłuchać i wspomóc, jednak nie oczekują w zamian tego samego. Nie potrafią otwarcie mówić o swoich problemach lub mówią dużo i o wszystkim, tylko nie o sobie. Bywa i tak, że chociaż wyraźnie sygnalizują, co ich boli, czują się nie rozumiani przez innych.

Ubranie żółtego koloru jest szczególnie pomocne wtedy, kiedy musimy nareszcie dogadać się z kimś w istotnej dla nas sprawie. Jego wibracja sprawia, że naszemu rozmówcy nie uda się wywinąć od zasadniczej rozmowy.

Uważajmy jednak przy dobieraniu koloru żółtego dla ścian pomieszczeń. Zdarza się, że budzi on irytację, zdenerwowanie i złość.

Ewelina Piasecka  
Redaktor

**A** person who choose this colour is social, happy, chatty and always smiley. Scientists said that this colour makes human cheerful, open, bright and very family. The yellow is a colour of understanding and communication with others. People, who choose this colour are great advisors, good listeners that are willing to help and expect nothing in return. They can't talk about their problems or talk a lot about everything, apart themselves. It might happen that although they clearly signalize what hurts them, they feel not understood by other people.

Putting on yellow clothes is especially helpful when we have to finally come to an agreement with somebody on an important for us issue. Its vibe will make our interlocutor unable to skirt the conversation.

Be careful when painting walls with yellow. It might cause irritation, nervousness and anger.

Ewelina Piasecka  
The Editor



**TRENDY**

**KONKURS SILCARE**

Contest Silcare

**KONKURS Yellow CONTEST Yellow**

**K**olor żółty stymuluje działania, poprawia nastrój oraz zwiększa poczucie własnej wartości. Osoby, które wybierają tę barwę są pełne optymizmu, wesołe, rozmowne, zawsze uśmiechnięte. Patrząc na kolor żółty zawsze przed oczami mamy słońce, a pod stopami czujemy gorący piasek.

**T**he yellow colour stimulates sale, improves mood and increases self-esteem. People, who choose this colour are full of optimism, cheerful, chatty and always smiley. When we look at yellow it always feels like the Sun appears before our eyes and hot sand is under our feet.

A Tobie z czym kojarzy się barwa żółta? Pokaż nam to paznokciach i stwórz unikalną stylizację w której pierwsze skrzypce tym razem zagra właśnie kolor żółty. Jury wybierze cztery najlepsze prace. Nagrodami są bony zakupowe do wykorzystania w Drogeriach i sklepie internetowym Silcare oraz zestawy kosmetyków.

What do you associated yellow colour with? Show it to us on nails and create a unique nail creation in which it will be yellow to play first fiddle. The jury will choose the four best. The winners will be awarded with the shopping vouchers to be used in the Silcare brand stores and on-line Silcare store, and cosmetics sets.

Konkurs trwa do 30.09.2015. Sprawdź regulamin na: [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com).

The contest lasts till 30.09.2015. Check the terms at: [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)



Przykładowe stylizacje  
Exemplary nail art designs



**KEEP CALM AND BUY PINK STUFF**

**WYRÓŻNIENIA/ DISTINCTIONS: PATRYCJA BUŁAWA**

**ZWYCIĘZCA/ WINNER: JUSTYNA TKACZ**

*and the winner is...*

**WYRÓŻNIENIA/ DISTINCTIONS: EWELINA PACIORKOWSKA**

**WYRÓŻNIENIA/ DISTINCTIONS: JOANNA PIETRZYK**

# GALERIA KONKURSOWA KONKURS CONTEST *Pink*

Wszystkim uczestniczkom bardzo dziękujemy za przesłane prace. Wybór był jak zwykle trudny ze względu na wysoki standard stylizacji. Oficjalnie mogliśmy nagrodzić tylko jedną pracę oraz przyznać 3 wyróżnienia, ale z całą pewnością wszystkie zostaną opublikowane w materiałach promocyjnych Silcare.

We would like to thank all the contestants for their participation. It was very difficult to make choice because of high standard of presented by you stylizations. We could award only one stylization and distinguish two others, but all of them will be surely published in our advertising materials.

**UNIQE**

**BALSAM DO CIAŁA PO DEPILACJI**

**ŁAGODZĄCY & CHŁODZĄCY**

**IDEALNIE GŁADKIE CIAŁO**

275ml

**11<sup>99</sup> PLN**

**BALSAM DO CIAŁA**

**PO DEPILACJI**

**ŁAGODZĄCO CHŁODZĄCY**

IDEALNIE GŁADKIE CIAŁO BEZ PODRAŻNIEŃ

275ml

BALSAM PRZEZNACZONY DO INTENSYWNEJ PIELĘGNACJI SKÓRY PO ZABIEGU DEPILACJI. POWSTAŁ Z MYŚLĄ O KAŻDEJ KOBIECIE ZMAGAJĄCEJ SIĘ Z PROBLEMEM PODRAŻNIONEJ, ZACZERWIENIONEJ SKÓRY. DZIĘKI SWOIM CHŁODZĄCYM WŁAŚCIWOŚCIOM, PRZYNOŚI NATYCHMIASTOWĄ ULGĘ, KOI I ŁAGODZI.

**AFTER DEPILATION BODY LOTION**  
 BODY LOTION DESTINED FOR INTENSIVE REGENERATION OF SKIN AFTER DEPILATION. IT HAS BEEN CREATED FOR WOMEN, WHO SUFFER FROM IRRITATED, RED SKIN. IT IS A GREAT PRODUCT THAT NOT ONLY SOOTHES IRRITATIONS, BUT ALSO BRINGS COOLING RELIEF FOR SKIN.



## SPOSÓB NA SEZONOWE OWOCE

AN IDEA FOR SUMMER FRUITS

LATO DOSTARCZA NAM WIELE WSPANIAŁYCH DOZNAŃ. JEDNYM Z NICH SĄ OWOCE SEZONOWE. TRUSKAWKI, MALINY, JAGODY - WSZYSCY JE UWIELBIAMY. Z CZYM JE POŁĄCZYĆ ŻEBY OSIĄGNĄĆ MAKSYMALNĄ PRZYJEMNOŚĆ DLA NASZEGO PODNIEBIENIA? PROPONUJEMY SERNIK NA ZIMNO Z LETNIMI OWOCAMI, KTÓRY DOPIEŚCI ZMYSŁY SMAKOWE I BĘDZIE WYJĄTKOWO ORZEŻWIAJĄCY W UPALNE DNI.

IN SUMMER WE EXPERIENCE MANY BEAUTIFUL THINGS. SUMMER FRUITS ARE AMONG THEM. STRAWBERRIES, RASPBERRIES AND BLUEBERRIES - EVERYBODY LOVES THEM. WHAT CAN WE COMBINE THEM WITH TO ACHIEVE MAXIMUM PALATE PLEASURE? TRY NO-BAKE CHEESECAKE WITH SUMMER FRUITS, WHICH WILL SATISFY TASTE SENSES AND BRING REFRESHMENT ON HOT SUMMER DAYS.

### SERNIK NA ZIMNO Z LETNIMI OWOCAMI

#### SKŁADNIKI NA SPÓD:

- kruche herbatniki

#### SKŁADNIKI NA MASĘ SEROWĄ:

- 800 g waniliowego serka homogenizowanego

- 300 ml śmietany kremówki 36 %

- 8 łyżeczek żelatyny w proszku

- 5 łyżek cukru pudru

- owoce sezonowe: truskawki, jagody, porzeczki, jeżyny, maliny...

### NO-BAKE CHEESECAKE WITH SUMMER FRUITS

#### CAKE BOTTOM INGREDIENTS:

- biscuits

#### CHEESECAKE FILLING INGREDIENTS:

- 800 g of vanilla fromage frais

- 300 ml of heavy cream 36%

- 8 teaspoons of gelatine in powder

- 5 tablespoons of powdered sugar

- seasonal fruits: strawberries, blueberries, currants, blackberries, raspberries...

#### SPOSÓB PRZYGOTOWANIA:

1. Tortownicę o średnicy ok. 25 cm wyłożyć papierem do pieczenia. Herbatniki pokruszyć i wyłożyć równomiernie na dnie tortownicy. Jeżeli wolisz, możesz użyć biszkoptów.

2. W 150 ml gorącej wody rozpuścić żelatynę. Odstawić do przestudzenia. Śmietanę ubić na sztywno dodając pod koniec stopniowo cukier puder. Następnie dodać serki homogenizowane i cały czas miksować do uzyskania jednolitej masy. Na sam koniec dodać przestudzoną żelatynę i dokładnie wymieszać mikserem. Na spód poukładać owoce i wylać masę serową. Wstawić do lodówki do stężenia.

**Dekoracja:** Na wierzch masy serowej poukładać owoce i zalać galaretką truskawkową. Wstawić do lodówki na 2 godziny.

Smacznego!

Aleksandra Trojak

#### DIRECTIONS:

1. Coat an approx. 25 cm springform pan with parchment paper. Crumble biscuits and press evenly into the bottom of pan. If you want, you may use sponge biscuits.

2. Dissolve gelatine in 150 ml of boiling water. Leave it to cool. Whisk heavy cream and add powdered sugar gradually. Subsequently, add fromage frais and keep blending until its fully incorporated. At the end, add cooled gelatine and blend thoroughly. Arrange fruits at the bottom and pour cheesecake filling on it. Place in the fridge until firm.

**Decoration:** On the top of the cheesecake place fruits and pour the strawberry jelly on it. Leave in the fridge for 2 hours.

Bon appetite!

Aleksandra Trojak



DIET AND SUNTAN

LATO TO OKRES, W KTÓRYM JESTEŚMY BARDZIEJ AKTYWNI I PEŁNI ENERGII. ŁATWO DOSTĘPNE WARZYWA I OWOCE POZWALAJĄ NAM NA UROZMAIENIE CODZIENNEGO JADŁOSPISU. TO CZAS KIEDY ORGANIZM SAM BRONI SIĘ PRZED ZBĘDNymi KALORIAMI, MNIEJ CHCE SIĘ JEŚĆ, A JAK JUŻ DOPADA CIĘ GŁÓD CZĘŚCIEJ SIĘ GASZ PO WARZYWA I OWOCE.

IN SUMMER, WE ARE MORE ACTIVE AND FULL OF ENERGY. EASILY ACCESSIBLE VEGETABLES AND FRUITS ENABLE US TO DIVERSIFY EVERYDAY DIET. THIS IS THE TIME WHEN ORGANISM PROTECTS ITSELF AGAINST EXCESS CALORIES, IT NEEDS LESS TO EAT AND WHEN THE HUNGER GETS YOU, YOU ARE MORE LIKELY TO EAT VEGETABLES AND FRUITS.

**T**e sezonowe dobrodziejstwa są skarbnicą witamin, skrobi i błonnika. Są niezastąpionym źródłem antyoksydantów czyli witamin C i E oraz beta-karotenu. Słońce również sprzyja naszemu zdrowiu, jeśli umiejętnie z niego korzystamy. Warto zadbać o to aby w okresie letnim w naszej diecie pojawiły się produkty, które będą spełniały rolę dodatkowej ochrony obok filtrów chroniących nas przed szkodliwym promieniowaniem UVA.

#### KOLOROWE WARZYWA I OWOCE

Wykorzystują swoją barwę jako swoisty filtr przeciwśoneczny. Zalecane jest spożywanie warzyw i owoców w surowej formie. Można z nich przygotować również soki lub przecięry. Unikajmy obróbki termicznej, gdyż w tym procesie tracą dużo wartości.

#### RYBY MORSKIE

Zawarte w nich kwasy omega 3 chronią nas przed działaniem wolnych rodników, a co za tym idzie opóźniają proces starzenia. Ryba powinna pojawić się w naszym jadłospisie przynajmniej dwa razy w tygodniu.

#### HERBATA

Zaleca się picie herbaty zielonej i czarnej tuż przed korzystaniem z kąpieli słonecznej ponieważ zawarte w nich składniki wykazują działanie fotoochronne, a niektóre badania dowodzą również działania przeciwnowotworowego.

#### ZIEŁONE WARZYWA

Dla zwolenników zielonych warzyw w szczególności polecam szpinak, warzywa kapustne oraz brokoły. Zawierają mieszanki związków zwiększających produkcję naturalnych enzymów, które chronią skórę przed działaniem promieni słonecznych.

Jak widzicie nasze zdrowie i wygląd w dużej mierze zależą od nas samych. Pamiętajmy o tym nie tylko latem, ale i o każdej innej porze roku.

Ola Tabaka

Specjalista ds. Żywienia

**T**hese seasonal boons are source vitamins, starch and fiber. They are irreplaceable source of antioxidants - vitamin C and beta-carotene. The Sun also acts in favor of our health if used wisely. In summer time we should make sure that our diet includes products, which will additionally protect us against harmful UVA radiation supporting protective filters.

#### COLOURFULL VEGETABLES AND FRUITS

They use one's colour as a sunscreen. It is recommended to eat raw vegetables and fruits. They can be also served in form of juice or purée. Avoid heat treatment, because during the process vegetables and fruits lose many of its benefits.

#### SEA FISHES

Omega-3 fatty acids protect against free radicals and slow down the aging process. Fish should be eaten at least twice a week.

#### TEA

Green and black tea is recommended to drink before sunbathing since it provides photoprotection. Some researches prove anti-cancer properties.

#### GREEN VEGETABLES

For those who love green vegetables, I would especially recommend spinach, brassica vegetables and broccoli. They contain mixture of compounds increasing production of natural enzymes, which protects skin against harmful sun's rays.

As you can see the health and look of our skin largely depend on us. We should remember about it in summer and every other season of the year.

Ola Tabaka

Nutrition Specialist

A czy Wy macie jakiś ciekawy przepis, którym chcielibyście się z nami podzielić? Jeśli tak to prześlijcie go razem ze zdjęciem na [kulinaria@silcare.com](mailto:kulinaria@silcare.com). Najciekawsze z nich udostępniemy w naszej rubryce kulinarnej.

Do you have some interesting recipes, which you would like to share with us? If yes, send us your recipe along with a picture on our email address: [kulinaria@silcare.com](mailto:kulinaria@silcare.com). We will award and publish the most interesting recipes in our culinary box!

TRENDY  
KROK PO KROKU

Step by step

TECZOWE  
szaleństwo

THE RAINBOW MADNESS



Lucyna Lysy

Trener Silcare

1. Standardowo przygotowujemy płytkę paznokcia. Na formie żelem Base One French Pink Dark tworzymy szkielet.

1. We begin with preparing a nail plate. On the nail form, we create nail frame with Base One French Pink Dark.

2. Budujemy paznokcie.

2. We build nails

3. Następnie pilujemy krzywizny - opracowujemy kształt.

3. Subsequently, we file nails to give them proper shape.

4. Nakładamy biały żel Basic French White.

4. Apply Basic French White gel.

5. Aplikujemy hybrydę Color It New 555 i rozmazujemy gąbeczką.

5. Then, apply Color It New 555 hybrid and blur it with a sponge.

6. To samo robimy z żółtym i niebieskim (w tym przypadku Color It 450 i 116).

6. We repeat activity for yellow and blue (Color It 450 and 116).

7. Czynność powtarzamy.

7. Repeat activity.

8. Nabłyszczamy paznokcie Excellent Easy Vanish Sealer.

8. We make nails shine with Excellent Easy Vanish Sealer.



Produkty Silcare użyte do wykonania stylizacji:

Silcare products used for this nail styling:

- Base One French Pink Dark
- Basic French White
- Color It New 555, 450, 116
- Excellent Easy Vanish Sealer

Produkty dostępne w Drogeriach firmowych Silcare oraz w sklepie internetowym [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)  
The products available in Silcare brand stores and in our web store at [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)



shimmer  
Nymph

efekt na paznokciu • effect on the nail



STWÓRZ SPEKTAKULARNE STYLIZACJE RAZEM  
z Shimmer Nymph

DELIKATNY PYŁEK MIENI SIĘ MILIONAMI DROBINEK STWARZAJĄC EFEKT TAFLI WODY BŁYSZCZĄCEJ W SŁOŃCU. PRODUKT DELIKATNIE WCIERAMY W WARSTWĘ DYSPERSYJNĄ HYBRYDY LUB ŻELU, POKRYWAMY PREPARATEM NABŁYSZCZAJĄCYM.

CREATE SPECTACULAR NAIL DESIGNS WITH SHIMMER NYMPH  
A DELICATE POWDER SPARKLE WITH MILLIONS OF PARTICLES MAKING AN EFFECT OF THE WATER SURFACE SHIMMERING IN THE SUNLIGHT.  
GENTLY RUB THE PRODUCT INTO THE DISPERSIVE LAYER - OF HYBRID OR GEL, COVER WITH SHINE ADDING PRODUCT.

CZY WIESZ, ŻE...

Do you know that...

# DARMOWY KOSMETYK

## JAK RADZIĆ SOBIE Z OPARZENIAMI SŁONECZNYMI?

WIĘKSZOŚĆ Z NAS SPOTKAŁA SIĘ PEWNIEMO CHOĆ RAZ Z OPARZENIEM SŁONECZNYM. JEGO SKUTKI MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STOPNIA PODRAŻNIENIA SKÓRY, ALE NAJCZĘSTSZE OBJAWY TO ZACZERWIENIENIE, RUMIEŃ, PIECZENIE ORAZ SWĘDZENIE. KIEDY PRZESADZISZ ZE SŁOŃCEM, TWOJA SKÓRA JEST PODRAŻNIONA I NAWET DELIKATNY DOTYK SPRAWIA BÓL, Z POMOCĄ PRZYCHODZĄ DOMOWE SPOSOBY. OTO KILKA RAD, DZIĘKI KTÓRYM UKOISZ SPIECZONĄ SKÓRĘ.

### HOW TO TREAT SUNBURNS?

EVERYONE HAS EXPERIENCED SUNBURN AT LEAST ONCE IN THEIR LIFE. ITS RESULTS MAY VARY DEPENDING ON DEGREE TO WHICH THE SKIN GOT IRRITATED, BUT THE MOST COMMON SYMPTOMS ARE SKIN REDNESS, ERYTHEMA, ITCHING AND STINGING. IF YOU SPEND TOO MUCH TIME IN THE SUN, YOUR SKIN GETS IRRITATED AND EVEN THE SLIGHTEST TOUCH IS PAINFUL. THE NATURAL HOME REMEDIES WILL BRING RELIEF. HERE ARE A FEW TIPS, WHICH WILL HELP RELIEVE SUNBURNS.

**1** Na początek weź chłodny (nie lodowaty!) prysznic lub kąpiel. W pierwszym momencie przyniesie on dużą ulgę i złagodzi ból. Do wody możesz dodać esencję z miętywonej herbaty. Nie należy jednak używać mydła ani żelu pod prysznic, gdyż mogą one spowodować dodatkowe podrażnienia!

At first take a cold shower or cold bath (not icecold). It will bring an immediate relief and relieve pain. You may add the mint tea essence to water. Don't use soap and shower gels, because they might additionally irritate skin!

**2** Zrób zimny okład z jogurtu, kefiru lub maślanki - ukoją i nawilżą skórę. Wystarczy nałożyć grubą warstwę na zaczerwienione miejsca. Okład możesz wykonać również z mąki ziemniaczanej i wody. Po 15 minutach zmyj wszystko zimną wodą. Make a cold compress of yoghurt, kefir or buttermilk - they will soothe and moisturize the skin. Apply a thick layer over the red areas. A compress can be also made of potato flour and water. After 15 minutes, rinse all with cold water.

**3** Pij dużo wody.  
Drink a lot of water.

**4** Noś luźne ubrania, które nie będą przylegały do skóry, by uniknąć podrażnień.

Wear loose clothes, which won't stick to skin and irritate it.

**5** Jeżeli masz w domu aloes - wykorzystaj go! Wystarczy wycisnąć sok z kilku liści i nałożyć na poparzone miejsca. If you have an aloe vera at home use it! Squeeze the juice out of a few leaves and apply to the sunburned places.

**6** Wymieszaj sok z cytryny z ulubionym balsamem i nałóż na skórę. Witamina C również przynosi ukojenie. Blend lemon juice with your favourite body lotion and apply over skin. Vitamin C also brings relief.

**7** Wyjmij z lodówki lód i owiń go gazą. Taki kompres przykładaj do poparzonego miejsca. W przypadku braku lodu, możesz z powodzeniem użyć zimnej wody. Take the ice out of the fridge and wind gauze around it. Apply such the compress to the sunburned areas. If you have no ice, you can use cold water.

**8** Jeżeli masz w domu banana, zetrzyj go na papkę i posmaruj nią podrażnioną skórę. Zostaw mieszkankę na 15 minut, a następnie spłucz zimną wodą. Banany zawierają potas i witaminę A, która łagodzi stany zapalne. If you have a banana, grate it and apply the paste over the irritated skin. Leave it for 15 minutes and rinse with cold water. Bananas contain potassium and vitamin A, which soothe inflammation.

**9** Wykorzystaj zsiadłe mleko - ukoj i nawilży skórę. Use soured milk - it will soothe and moisturize skin.

**10** Wymieszaj żółtko z miodem i nałóż na poparzenie. Miód zawiera witaminy oraz składniki mineralne, które działają wygładzająco i leczniczo. Blend an egg yolk with honey and apply over the sunburned area. Honey contains vitamins and mineral ingredients, which smoothen and heal.

Pamiętajmy jednak, że dużo łatwiej jest zapobiegać, niż zwalczać skutki. Najlepszym na to sposobem jest umiar i rozsądek w korzystaniu z kąpiele słonecznych. Unikaj długich ekspozycji skóry na słońce, nie zapominaj o kremie z filtrem, kapeluszu z dużym rondem oraz okularach przeciwsłonecznych, a będziesz mogła do woli cieszyć się piękną pogodą.

Let's remember that it is much easier to prevent than treat. The best way to do it is by moderation and common sense when sunbathing. Avoid too long skin exposure time to the Sun, always wear sunscreen with filter, a wide-brimmed sun hat and sunglasses, and then you can to enjoy beautiful weather as much as you like.

Sylvia Krawczyk  
Kosmetolog Silcare / Silcare Cosmetologist



reklama

# HOTEL MCM Plus

**Hotel MCM Plus \*\*\*** jest nowo oddanym obiektem położonym w samym centrum Gorzowa Wlkp. w pobliżu Galerii handlowej **Nova Park**, **Bulwaru Nad Wartą**, **dworców PKP i PKS**.

### Oferujemy Państwu:

- Pokój Single
- Pokój Double - Standard / De Lux
- Apartamenty

### W każdym pokoju oddajemy do Państwa dyspozycji:

- wygodne łóżka z podwójnym materacem "comfort",
- łóżka mogą być w układzie pojedynczym 100x200 lub małżeńskim King 200x200,
- najwyższej klasy pościel z naturalnej bawełny,
- przytulną i stylową łazienkę (z pakietem kosmetycznym),
- klasyczne i funkcjonalne meblowanie,
- darmowy Internet bezprzewodowy i szybki kablowy,
- telewizor LED,
- telefon.

Hotel dysponuje trzema **salami konferencyjnymi**, z których każda może pomieścić, w zależności od ustawienia, do 40 osób. Sale wyposażone są w ekran projekcyjny, flip-chart i bezprzewodowe łącze internetowe. W razie potrzeby udostępnimy Państwu także profesjonalny sprzęt audiowizualny.

**Hotel MCM Plus**  
ul. Grobla 8, Gorzów Wielkopolski,  
repcja@hotelmcmplus.pl

tel. +48 95 736 97 66, kom. 503 056 403,  
fax. +48 95 736 97 67

BĄDŹ FIT

Be Fit

YOGA AS YOUR FRIEND

# PRZYJACIÓŁKA Joga

**Karolina Czopor: Witam Pani Zuzanno, proszę powiedzieć czy można jednym słowem wyrazić czym jest joga?**

Zuzanna Stasiak: Jednym słowem będzie dość trudno. Joga to stan umysłu. W pierwszych tekstach na temat jogi sprzed 2500 lat, definiowana była jako „przerwa w pracy umysłu”. Ludzie zachodu kojarzą jogę wyłącznie z asanami czyli fizycznymi pozycjami ciała. Sama nazwa „joga” pochodzi od sanskryckiego słowa yui, które tłumaczymy jako „łączyć, jednościć” lub „skupiać swoje myśli, koncentrować się na sobie”. Joga to przede wszystkim stan świadomości. Praktykując jogę, skupiamy się na ciele w chwili obecnej, dzięki temu nasze myśli, które uwielbiają wirować między tym co było, a tym co będzie powracają do ciała. I właśnie dlatego, za każdym razem gdy skupiamy się przez krótki moment na „tu i teraz” przy użyciu asan i technik oddychania, zrzucamy z siebie pewien ciężar, odczuwając lekkość w ciele i głębokie uczucie spokoju.

**K.C.: Jak zaczęła się w takim razie Pani przygoda z jogą?**

Z.S.: Joga była mi przeznaczona a zaczęło się niby przypadkowo. Jako mała dziewczynka z mamą ćwiczyłam niektóre pozycje bez

świadomości, że to joga. Mama również podsuwała mi różne nagrania i techniki dotyczące oddychania, pozytywnego myślenia czy podświadomości. Na studiach zapisałam się na kurs fitnessu. W związku z tym, że właśnie zaczynała się praktyka miałam zrobić kurs w odwrotnej kolejności: praktykę, a potem teorię. Na teorię nie było wystarczająco chętnych, a ja wciąż nie miałam dyplomu... Tak więc zaczęło się poszukiwanie. Zapisalam się na teorię zupełnie gdzie indziej. Ta teoria okazała się „nie tą” więc miałam rozpoczęte 2 kursy, na jednym zrobioną praktykę na drugim teorię. Wybrałam jogę.

**K.C.: Pani Zuzanno czym zajmują się Pani na co dzień?**

Z.S.: Na co dzień jestem babeczką od reklamy. Pracuję w poznańskiej agencji reklamowej Lemonart. Produkty wznoszące markę i branding to nasza specjalność. Inspirujemy firmy pomysłami, wybieramy, wyceńmiamy, produkujemy, znakujemy, dostarczamy.

Sporą część czasu przeznaczam na naukę i czytanie. Studiuję komunikację w biznesie na Uniwersytecie Ekonomicznym w Poznaniu, został mi jeszcze rok. Jestem też mama, żoną, córką,

**Karolina Czopor: Welcome Mrs Zuzanna, could you tell me is it possible to express in one word what yoga is?**

Zuzanna Stasiak: It might be difficult to describe in one word. Yoga is a State of mind. In the first descriptions of yoga from before 2500 years, it is defined as “a break of mind”. In the West, yoga is mainly associated with asana, which are physical positions of body. The name “yoga” derives from Sanskrit word “yui”, which means “connect, unify” or “concentrate one’s thought, focus on yourself”. Most of all, yoga is a state of consciousness. Performing yoga enables us to focus on our body at the very moment, as a result our thoughts, which have tendency to wonder between what happened and might happen return to our body. That’s why each time when we focus on “here and now” for a short moment using asana and breathing technique, we throw off the burden and experience feeling of lightness and deep peacefulness.

**K.C.: Mrs Zuzanna what do you do for a living?**

Z.S.: I deal with advertising. I work in an advertising agency Lemon Art in Poznań. The brand strengthening and branding are our areas of expertise. We inspire companies with ideas, we chose, evaluate, make, sign, deliver. Most of my time I spend on studying and learning. I study business communication at the Poznań University of Economics, one year left to graduation. I am also mother, wife, daughter, friend, student, Yoga Instructor, manager, but most of all myself. I have an annual planner on my wall, I need one glance to embrace all year. I’m quite good at com-

**K.C.: How did your adventure with yoga start?**

Z.S.: Yoga was intended for me, although it started seemingly accidentally. As a small girl I was exercising some positions with my mom unaware that that was

yoga. Mom was presenting me various recordings and techniques of breathing, positive thinking and subconsciousness. At the university I signed on fitness course. Since internship had just started, I had to take course in the reversed order: first practice than theory. There were not enough people interested in theory and I still had no diploma... So I began searching. I signed on elsewhere. This theory turned out not „the one” so I had 2 courses started, one with apprenticeship and other with the theory. I chose yoga.

**K.C.: Mrs Zuzanna what do you do for a living?**

Z.S.: I deal with advertising. I work in an advertising agency Lemon Art in Poznań. The brand strengthening and branding are our areas of expertise. We inspire companies with ideas, we chose, evaluate, make, sign, deliver. Most of my time I spend on studying and learning. I study business communication at the Poznań University of Economics, one year left to graduation. I am also mother, wife, daughter, friend, student, Yoga Instructor, manager, but most of all myself. I have an annual planner on my wall, I need one glance to embrace all year. I’m quite good at com-

przyjaciółką, studentką, trenerką jogi, managerem, ale przede wszystkim jestem sobą. Na ścianie mam plener roczny, jednym spojrzaniem ogarniam cały rok, więc całkiem nieźle idzie mi łączenie tych wszystkich funkcji. Dodatkowo już wyłącznie z pasji i zamiłowania od 6 lat prowadzę kilka razy w tygodniu zajęcia jogi.

**K.C.: Czy w takim razie każdy mógłby choćby dziś zaprzyjaźnić się z jogą?**

Z.S.: Zacząć można choćby dziś, lecz od spróbowania do prawdziwej przyjaźni potrzeba czasu. Trzeba się oswoić, zapoznać, otworzyć, dać sobie czas i przestrzeń na zmiany. Choć miłość od pierwszych zajęć też się zdarza, tak jak w moim przypadku.

**K.C.: Jak ona wpływa na nasze życie?**

Z.S.: Joga wpływa na nasze życie w kilku aspektach, fizycznych, psychologicznych i duchowych. Uczy nas jak odnaleźć siebie w wirze życia, poszerzyć nasze możliwości, a zarazem znaleźć ograniczenia i je pokonać, pomaga poczuć harmonię, daje nam wewnętrzne poczucie sensu i spokoju, co w ciągłym biegu i pośpiechu jest nam bardzo potrzebne. Ćwicząc jogę pracując głębokie partie mięśniowe, więc wzmacniamy słabsze obszary, a to co spięte staje się elastyczne, jest wspaniałą dla kręgosłupa. Rozwija koordynację, równowagę, wytrzymałość. Poprawia się ogólna witalność, mamy dużo więcej energii i poweru do działania.

Dla chcącego nic trudnego. Szczególnie dla chcących rozpocząć przygodę z jogą zaznaczam, że jest wiele stylów jogi. Nauczyciele to ludzie, każdy ma inną osobowość, charakter, i jeszcze bardzo odmienne style jogi mogą sprawić, że po pierwszych zajęciach padnie „to nie dla mnie”. A pierwsze wrażenie jest bardzo ważne. Warto to wiedzieć, warto spytać nauczyciela w jakim stylu prowadzi zajęcia.

**K.C.: Czy można bez przygotowania czerpać przyjemność na zajęciach jogi i odczuwać jej pozytywne skutki?**

Z.S.: Zdecydowanie można czerpać z tego co daje joga od pierwszych zajęć, dlatego cieszy się coraz większą popularnością. Najlepiej wybrać się na jogę na luzie bez oczekiwań i otworzyć się na wszystko co najlepsze. Wtedy bez przygotowania możemy po zajęciach poczuć się odprężeni i zrelaksowani. Początki są bardziej związane z ciałem i jego ograniczeniami, skupiamy się na technikach oddychania, na asanach i głębokim odprężeniu.

**K.C.: Czyli wystarczy mata i chęci by rozpocząć tę duchową wędrówkę do swojego wnętrza?**

Z.S.: Dokładnie tak, wystarczy chęci i nawet bez maty się obejdzie. Dla chcącego nic trudnego. Szczególnie dla chcących rozpocząć przygodę z jogą zaznaczam, że jest wiele stylów jogi. Nauczyciele to ludzie, każdy ma inną osobowość, charakter, i jeszcze bardzo odmienne style jogi mogą sprawić, że po pierwszych zajęciach padnie „to nie dla mnie”. A pierwsze wrażenie jest bardzo ważne. Warto to wiedzieć, warto spytać nauczyciela w jakim stylu prowadzi zajęcia.

**K.C.: A co zmieniła u Pani?**

Z.S.: Dosłownie wszystko, przede wszystkim postrzeganie siebie i świata. Otworzyła mi oczy. Zaakceptowałam co było. Wybaczyłam i zapomniałam. Poszłam do przodu jak z procy. Dzięki niej sama się motywuję, nie potrzebuję owacji na stojąco. Wiem czego chcę. Nauczyłam się stać na głowie i robić bardziej skomplikowane asany, więc wierzę i przekonanie, że mogę zacząć przynosić na inne obszary życia - poza matą.

**Czyli polecana jest jak najbardziej w dzisiejszym komercyjnym i ciągłym przyspieszającym świecie?**

Z.S.: Fajnie jest mieć rzeźbę i pięknie wyglądać na zdjęciach, tylko wato wybiec czasem myślami w przyszłość, że jeszcze lepiej jest móc ubrać sobie buty bez siadania i podnieść okulary zza pralki bez urazu barku. Gonimy za ideałami, chcemy sprostać oczekiwaniom i nor-

binning all these functions. Additionally, purely out of passion I’ve been running a yoga class once a week for 6 years.

**K.C.: It is possible for everyone to make friends with yoga even today?**

Z.S.: One can start event today, but it takes time for the friendship to be born. One must familiarize, open, give yourself time and space for changes. Though, a love at first class happens, like in my case.

**K.C.: How does it affect our life?**

Z.S.: Yoga affects many aspects of our life: physical, psychological and spiritual. It teaches us how to find oneself in fast pace of life, broaden our capabilities and at the same time find limitations and overcome them. It helps find harmony, gives inner feeling of sense and peace, which is necessary when living in constant run and haste. When performing yoga, we involve deep parts of muscles, therefore we improve weaker areas, tense one became elastic. It is great for backbone. Yoga helps develop coordination, balance and persistence. Improves life force, which means more energy and power to act. Our well-being improves since we live in more relaxed body instead cramped and tense one. It beautifully sculpts body and rejuvenates.

**K.C.: What has it changed in your life?**

Z.S.: Literally everything, above all the way I perceived myself and the world. My eyes have opened. I have accepted past, forgave and forgot. I flew by like a blow. Due to yoga I motivate myself, I have no need for applause. I know what I want. I learned to stand on my head and perform even more complex asana positions, so I’ve begun to apply this faith and belief that I can on the other areas of my life other than mat.

**K.C.: So yoga is more than recommended in today’s commercial and constantly accelerating world?**

Z.S.: It is nice to have sculptured body and look nice at photos, but it good to see that it would be nice to put on shoes without sitting or lift glasses from behind the washing machine without shoulder injury. We strive for ideals, we want to meet expectations and norms. People feel that they are cheated off with all of this. Instead of going on an expensive weekend in SPA it’s far easier to spend 1-2 hours per week on exercises, which take place in my club, for health, maintaining physical performance and body flexibility, but most of all the feeling of harmony, lightness and deep relax. It is very pleasant to wake up



Zuzanna Stasiak

well-rested and full of energy despite the bad weather behind the window.

**K.C.: Can one enjoy the yoga class without earlier preparations and feel it’s positive effects?**

Z.S.: Definitely, one can enjoy yoga already during first class, therefore its popularity is increasing. It would be best to attend yoga class with no expectations in order to open to all the best. Than without preparation we can feel relaxed. The beginnings are more connected with body and its limitations, we concentrate on breathing techniques and deep relaxation.

**K.C.: Thus mat and willingness are enough to begin spiritual journey inside yourself?**

Z.S.: Yes, will is enough, even without mat. Where there is a will, there is a way. I would like to underline that there are many yoga styles, especially beginners should take it into consideration. Each teacher has different personality and character, yoga styles vary even more, which may lead to belief “that’s not for me” already after first class. The first impression is very important. It’s good to know that and ask the teacher about his style of running yoga class.

**K.C.: Mrs Zuzanna could you share with us your plans for future and tell whether your friend yoga will accompany you?**

Z.S.: Yoga is an energy boost when I lack it and tranquilizer, it is my passion, so how can I consider breakup? As for my plans connected with yoga, I dream of taking course of Ashtanga Vinyasa, which is a very dynamic type of yoga and opening my own studio, where for one hour one would be able to literally stay between earth and heaven on hammock that massage body and works as acupressure. I love cool ideas. I would also like to visit all European capitals with my husband and son, and learn Italian. *Namaste!*  
The interview with Zuzanna Stasiak was conducted by Karolina Czopor

FOTORELACJE

Photorelation

ul. DŁUGA 9



**Ilona Nielacna**  
Ekspedientka Drogerii Silcare

DROGERIA FIRMOWA

*Silcare*

SILCARE BRAND STORE

**I**lona Nielacna - w Drogerii Silcare w Poznaniu przy ul. Długiej 9 pracuje od września 2013 roku. Za chwilę magister turystyki i rekreacji. Z zamiłowania stylistka paznokci.

**I**lona Nielacna - has been working in Silcare Brand store on Długa Street 9 in Poznań since September 2013. She is about to become the Master of Tourism and Recreation. She's become a nail stylist out of passion.

„Praca w Silcare miała być tylko krótką przygodą, a trwa już prawie dwa lata. Jeszcze jakiś czas temu nie pomyślałabym, że wywróci moje życie do góry nogami i nakieruje na to, co naprawdę chcę w życiu robić - i nie jest to tak jak wcześniej myślałam - praca w turystyce. W sklepie naprawdę lubię spędzać czas, pomagać, doradzać i widzieć zadowolone twarze Klientek. Marka Silcare oferuje świetnej jakości produkty za niską cenę - wiem, bo sama ich używam. Zawsze służymy pomocą przy wyborze odpowiedniego produktu i dokładamy wszelkich starań, by nie tylko produkty, ale i obsługa była na najwyższym poziomie. Już niedługo świętować będziemy nasze drugie urodziny, dlatego zapraszam do obchodzenia ich razem z nami.“

Marka Silcare oferuje świetnej jakości produkty za niską cenę - wiem, bo sama ich używam.

The Silcare Brand offers great quality products at low price - I know it since I use them myself.

“A job at Silcare was supposed to be a short adventure, which lasts for almost two years. I would never thought that it would turn my life upside down and steer me at what I really want to do in my life - which was not as I earlier thought - a job in tourism. I really enjoy spending time in the store, help, advise, and see pleased faces of customers. The Silcare Brand offers great quality products at low price - I know it since I use them myself. We are happy to help choose appropriate products and we do our best so that both products and customer service were at a very high level. Soon we will celebrate our second birthday, we would like to invite You to join us.“

**Ilona Nielacna**  
Ekspedientka Drogerii Silcare

**Ilona Nielacna**  
Silcare's Pharmacy Shop Assistant

Drogeria Firmowa Silcare przy ul. Długiej 9 w Poznaniu  
Silcare Brand Store- Długa 9 Street Poznań



ODKRYJ KOSMETYKI SILCARE

# PROMOCJA SIERPNIOWA

BIAŁE PONIEDZIAŁKI / SZALONE ŚRODY / MAGICZNE PIĄTKI  
CO TYDZIEŃ COŚ NOWEGO

SKORZYSTAJ Z NASZYCH JEDNODNIOWYCH PROMOCJI

W każdy poniedziałek, środę i piątek znajdziesz w Drogeriach Silcare produkty w zaskakująco niskich cenach.

HIT  
miesiąca  
**5,99**  
PLN

03/10/17/24  
sierpnia

**BIAŁE PONIEDZIAŁKI**

MASŁO DO DŁONI SILCARE (WSZYSTKIE ZAPACHY)	200ml	11,99zł*	16,99zł	cena regularna
SÓL DO KĄPIELI UNIQE (WSZYSTKIE ZAPACHY)	350g	4,99zł*	7,99zł	cena regularna
KREM DO CIAŁA Z MASŁEM SHEA (WSZYSTKIE ZAPACHY)	275g	10,99zł*	12,99zł	cena regularna
ŻEL POD PRYSZNIC Z LANOLINĄ UNIQE (WSZYSTKIE ZAPACHY)	400ml	4,99zł*	7,99zł	cena regularna

05/12/19/26  
sierpnia

**SZALONE ŚRODY**

WYSUSZACZ DO LAKIERU W ATOMIZERZE (DWA RODZAJE)	10ml	5,99zł*	8,99zł	cena regularna
TARKA DO STÓP TRANSPARENTNA WĄSKA (WSZYSTKIE KOLORY)		4,99zł*	6,99zł	cena regularna
ŻEL UV PURE LINE (WSZYSTKIE RODZAJE)	15g	9,99zł*	15,99zł	cena regularna
KREM DO STÓP SILCARE (WSZYSTKIE ZAPACHY)	200ml	3,99zł*	4,99zł	cena regularna

07/14/21/28  
sierpnia

**MAGIA PIĄTKU**

NAKLEJKI NA PAZNOKCIE BLING (WSZYSTKIE WZORY)		3,99zł*	5,99zł	cena regularna
ACETON THE GARDEN OF COLOUR (WSZYSTKIE ZAPACHY)	200ml	6,99zł*	9,99zł	cena regularna
BROKAT (WSZYSTKIE KOLORY)	3g	2,99zł*	3,49zł	cena regularna
ODŻYWKĄ DO PAZNOKCI HYDRO HARD	15ml	5,99zł*	8,99zł	cena regularna



Oferty jednodniowe - ważne do wyczerpania zapasów. Podane ceny są cenami brutto.

Aktualną ofertę możesz śledzić na facebooku: [f /SilcareCosmetics](#)

Szukaj gazetki promocyjnych w Drogeriach firmowych Silcare.

## FOTORELACJE

Photorelation

# WIELKI MARATON ZUMBA FITNESS

*The great marathon zumba fitness*

**W** dniu 23 maja 2015 roku w godzinach 15.00 - 18.00 w Gorzowie Wielkopolskim na Bulwarze Zachodnim odbyło się już III ogólnopolskie spotkanie wielbicieli Zumby, która jest fuzją tańca i fitnessu zainspirowaną latynoskimi rytmami. W tym dniu spotkało się blisko 2 tysiące osób z całej Polski i świata, które pokochały tę formę ruchu, relaksu i zabawy. W tym roku impreza odbyła się pod hasłem „Z Zumba fitness po zdrowie”.

Zumba jest bardzo innowacyjnym systemem fitness, który poprzez świetną zabawę kształtuje naszą sylwetkę, dba o naszą kondycję, a przede wszystkim napawa optymizmem i wprawia w świetne samopoczucie.

Firma Silcare jako partner zapewniła wszystkim uczestnikom usługi profesjonalnych stylistek paznokci, bezpłatne próbki kosmetyków i lakiery do paznokci w fantastycznych, letnich kolorach.

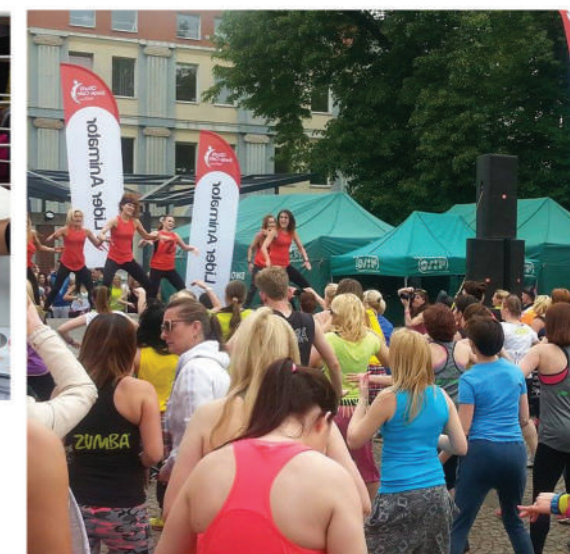
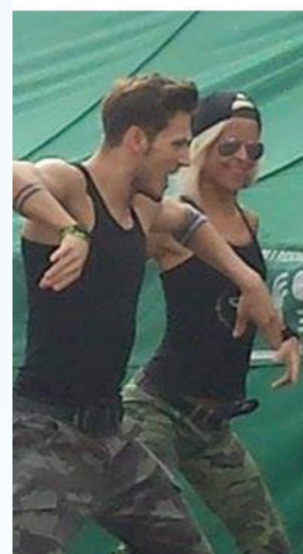
Oto kilka zdjęć z tej fantastycznej imprezy.

**O**n 23 rd May 2015 between 3:00 p.m. and 6:00 p.m. on the boulevard in Gorzów Wielkopolski took place the III Polish meeting of Zumba, which is a fusion of dance and fitness inspired by Latin rhythms. On that day about 2 thousands of people, who love this type of movement, relax and fun, have gathered from Poland and abroad. The event was held under the motto "With Zumba Fitness for health".

Zumba is a very innovative fitness system, which through fun sculptures our body, takes care of shape and most of all makes us feel optimistic and puts in a good mood.

Silcare Company as a partner has provided participants with service of professional nail stylists, free samples of products and nail polishes in fantastic summer colours.

Here are a few photos from the event.



# MARATON ZUMBA® FITNESS GORZÓW 2015



Jesteśmy z Wami zawsze, w dniach 12-14.06.2015 byliśmy również w Szczecinie w czasie Dni Morza.

Stylistki Silcare każdej zainteresowanej Pani wykonały profesjonalny manicure. Również nasze stoisko firmowe wzbudziło ogromne zainteresowanie.

Klimatu Regat Bałtyckich nie da się opisać słowami. Oto krótka fotorelacja ze spotkania.

We are always with you, we were on 12-14.06.2015 during The Days of the Sea in Szczecin.

Silcare stylists performed professional manicure for every interested lady. Also our company stand aroused great interest.

It would be difficult to describe the atmosphere of Baltic Tall Ships Regatta in words. There is a short photo-reportage from the event.



# ZRÓB TO SAM

PO RAZ KOLEJNY CHCEMY POKAZAĆ WAM JAK PRZY ODROBINIE CHĘCI STWORZYĆ COŚ Z NICZEGO, WYKORZYSTUJĄC PUSTE OPAKOWANIA PO PRODUKTACH SILCARE. PRZEDSTAWILIŚMY JUŻ POMYSŁ NA WYKONANIE PRZYBORNİKÓW DO POKOJU DZIECIĘCEGO, TERAZ PRZYSZEDŁ CZAS NA WYPOSAŻENIE ŁAZIENKI.

*Do it yourself*

WE WOULD LIKE TO SHOW YOU AGAIN HOW TO CREATE SOMETHING OUT OF NOTHING WITH A BIT OF WILL, USING EMPTY SILCARE PRODUCTS PACKAGES. WE'VE ALREADY PRESENTED AN IDEA FOR SCHOOL SUPPLIES ORGANIZERS FOR KIDS ROOM, NOW IT'S TIME FOR A BATHROOM.



foto: www.artdesign.pl

## Źródło inspiracji

Pokażemy jak w prosty i tani sposób zrobić mydelniczkę i pojemnik na drobiazgi. Potrzebne nam będą markery, puste opakowania po mleczku do ciała Uniqe 500 ml, opakowanie po soli do kąpieli Uniqe 350g, taśma ozdobna i ćwieki do stylizacji paznokci, klej do tipsów, trochę wolnego czasu i garść pomysłów...

## A source of inspiration

We will show you how to make a soap bottle and box for bits and bobs in a simple and cheap way. We will need markers, empty Uniqe body lotion package 500ml, Bath salt Uniqe package 350g, decorative tape and studs for nail art, nail glue, a little time off and bunch of ideas...



Klej do tipsów / nail glue  
3g / 2,99zł



taśma ozdobna / decorative tape  
1szt. / 4,99zł



ćwieki / studs  
1 opak. / 3,49zł

### << Mydelniczka

Tu możecie dać upust swojej wyobraźni, wszystkie chwytły dozwolone. Możecie narysować dosłownie wszystko, pamiętając jednak by wizualnie pasowało do wnętrza. Radzimy użyć markerów o różnej grubości. My podążyliśmy tropem Alicji w Krainie Czarów...

### >> The Soap Bottle

At this point you may let your imagination run wild. You may draw literally everything bearing in mind that it should match the interior of your bathrooms. Use markers in various tip sizes. We've followed the Alice in the Wonderland...



15<sup>99</sup>  
PLN



### Pudełko na drobiazgi

Wieczko pudełka ozdobiłmy ćwiekami w stylu glamour, użyliśmy tych w kształcie łezki, ale w naszej ofercie znajdziecie różne rodzaje i kolory do wyboru. Boki owinięliśmy błyszczącą taśmą. Wykonanie banalnie proste, a pudełeczko przyda się np. do przechowywania wacików kosmetycznych czy ozdób do włosów. A przy tym wszystkim dbamy o środowisko :)

### >> The box for bits and bobs

We've embellished the lid with studs in the glamour style. Though we have used studs in a teardrop shape, there are various shapes and colours of studs in our offer. We've wound sides with the glitter decorative tape. It is very easy to do such the box, which might get useful for storing e.g. cotton pads or hair adornments. At the same time, we take care of natural environment.

Joanna Klityńska  
Dział Graficzny / The Graphics Department

# ECO AKCJA

Dla Ciebie dla Ziemi

Zbierz 5 pustych opakowań z tej samej linii, a my wymienimy je na zupełnie nowy pełnowartościowy produkt.  
**Ta sama linia: 5 pustych = 1 pełny**

### ECO ACTION

#### For you for the earth

Collect 5 empty packages from the same line, and we will exchange them for a brand-new product.  
**The same line: 5 empty packages = 1 full package**



Regulamin Eco Akcji dostępny jest na stronie  
Terms of our Eco Action is available on our website  
[www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com).



# horoskop manicurzystki

UPOJNE NOCE SPĘDZONE NA PLAŻY W BLASKU KSIĘZYCA, A MOŻE DŁUGIE SPACERY ZA RĘKĘ Z UKOCHANĄ OSOBĄ? HOROSKOP SILCARE ZDRADZA CO PRZYNIESIE TEGOROCZNE LATO W SFERZE UCZUĆ. CZY SINGLE W KOŃCU SPOTKAJĄ MIŁOŚĆ ŻYCIA? JAK SPĘDZA WAKACJE OSOBY W STAŁYCH ZWIĄZKACH? ZOBACZ, CO PRZYNIESIE TEGOROCZNE LATO!

HOT NIGHT SPEND ON THE BEACH IN THE MOONLIGHT OR MAYBE LONG WALKS HOLDING HANDS WITH YOUR LOVED ONE? SILCARE HOROSCOPE WILL SHARE WITH YOU A SECRET OF WHAT'S GOING TO HAPPEN IN LOVE SPHERE THIS SUMMER. WILL SINGLES FINALLY MEET THE LOVE OF THEIR LIFE? WHAT WILL SUMMER VACATION LOOK LIKE FOR PEOPLE IN RELATIONSHIP? SEE WHAT THIS YEAR'S SUMMER HAS FOR YOU!

## Baran 20.03-20.04

Przed Tobą piękne chwile pod warunkiem, że odwaga pozwoli Ci ulec urokowi blondyna, który już od jakiegoś czasu zabiega o Twoje względy. Spędzaj z tą osobą jak najwięcej czasu, bo masz szansę na stabilny związek.

## Aries 21.03-20.04

You will experience many beautiful moments, on condition that you will let yourself be seduced by the blond, who has been paying a lot of attention to you for a long time. Try to spend as much time as possible with this man, because it may be your chance for a stable relationship.

## Byk 20.04-21.05

Samotne Byki mają szansę spotkać wyjątkową osobę, natomiast te w stałych związkach powinny teraz skupić się na relacjach z partnerem. Byku bądź cierpliwy, najbliższe miesiące będą wymagały licznych kompromisów.

## Taurus 21.04-20.05

Single Taurus may finally meet a special person, while those in relationship should concentrate more on their relation with a partner. Be more patient, the next few months will require of you many compromises.

## Bliźnięta 21.05-21.06

Połowa sierpnia to najlepszy moment dla samotnych Bliźniąt na zawarcie bardzo owocnej znajomości. Natomiast te w stałych związkach mogą teraz liczyć na cudowny okres pełen czułości i ogromnej namiętności.

## Gemini 21.05-21.06

The best time for single Gemini to begin serious relationship will be in half of August. Those who are already in the relationship will experience time full of tenderness and intense passion.

## Rak 21.06-22.07

Szczęście jest darem, dlatego samotny Raku musisz mieć oczy szeroko otwarte. Z końcem sierpnia spotkasz swoją jedyną miłość życia. Początki będą trudne, ale to co wymaga walki przynosi najlepsze rezultaty.

## Cancer 22.06-22.07

Happiness is a gift that is why a single Cancer should have his/her eyes wide open. At the end of August you will find your one true love. Yet, beginnings won't be easy, but when something is worth fighting for, the outcome is worth waiting for

## Lew 22.07-23.08

Miesiące wakacyjne przyniosą ze sobą niespodziankę, która doprowadzi do wielu zmian w Twoim życiu. Możliwe, że poczujesz motylki w brzuchu, które niestety odlecą tak szybko jak się pojawiły.

## Leo 23.07-23.08

The surprise that will trigger many changes in your life awaits you in summer. You may get butterflies in your stomach, unfortunately they may fly away as fast as they appeared

## Panna 23.08-23.09

Wszystkie decyzje, które teraz podejmujesz są strzałem w dziesiątkę. Nie boisz się wyzwać dlatego odniesiesz sukces w sprawach zawodowych i odzyskasz równowagę w sferze uczuć. Panno w końcu będziesz w pełni szczęśliwa!

## Virgo 24.08-22.09

All decisions taken by you now are good! You are not afraid of facing challenges, which is way not only will you achieve a success at work, but also restore balance in your love life. You will be finally happy!

## Waga 23.09-23.10

Bez pracy nie ma kołaczy, a więc droga Wago zakasaj rękawy i do dzieła. Twoje zaangażowanie oraz upór i determinacja pozytywnie wpłyną na poprawę relacji w Waszym związku, najpóźniej z końcem sierpnia.

## Libra 23.09-23.10

No pain, no gain. My dear Libra, you need to roll up your sleeves and act. Through engagement, persistence and determination you will improve relations with your other half at the latest by the end of August.

## Skorpion 23.10-22.11

Skorpionie to jest Twój czas, wykorzystaj go, Twoje działania przyniosą długotrwały efekt. Zaczyniesz zabiegać o przyciągnięcie na nowo uwagi ukochanej osoby, która na pewno doceni Twoje starania.

## Scorpio 24.10-22.11

This is your time, make use of it, because your actions will result in long-lasting effects. You will attempt to grab again attention of your loved one, who will surely appreciate your efforts.

## Strzelec 22.11-22.12

Nowo poznany Koziorożec lub Bliźniak sprawi, że poczujesz się ważna i dostrzeżesz swoje zalety. Nie jest powiedziane, że wyniknie z tego coś poważnego, jednak odegracie w swoim życiu bardzo ważną rolę.

## Sagittarius 23.11-21.12

A newly acquainted Capricorn or Gemini will make you feel important and you will realise your assets. It may not be serious, but you will surely play an important role in each others life.

## Koziorożec 22.12-20.01

Niespodziewany przyływ gotówki wprawi Cię w doskonały nastrój i pozwoli na organizację wakacyjnego wyjazdu. Dawno planowana już wycieczka pozwoli Wam zbliżyć się do siebie by na nowo i z większą żarliwością wyznać miłość.

## Capricorn 22.12-20.01

Unexpected flow of money will put you in great mood and allow for organization of a summer trip. The planned for a long time trip will enable the two of you to get closer and feel the love again.

## Wodnik 20.01-19.02

Wakacyjny wyjazd będzie okazją do wypoczynku i relaksu, ale uwaga - nie tylko. Twój urok osobisty sprawi, że pewien Lew nie będzie mógł się mu oprzeć. To okazja do szalonej zabawy. Wykorzystaj ją.

## Aquarius 21.01-19.02

A summer trip will enable you to relax, but it won't be all. Your charming personality will attract some Lion. He won't be able to resist you. It is an occasion to have a great time. Don't let it pass you by.

## Ryby 18.02-20.03

Teraz skup się na sobie i zadbaj o swoje dobre samopoczucie. Tylko czując wewnętrzny spokój jesteś w stanie dać szczęście innym. Dlatego odzyskaj go, a zobaczysz jakie życie może być piękne.

## Pisces 20.02-20.03

Try focusing on yourself and take care of your comfort. Only when you feel calm can you give happiness to others. Therefore restore peace and then you will see that life can be beautiful.

Silcare®

poleca  
RECOMMENDS

### ODŻYWKI DO PAZNOKCI 9ml - wszystkie rodzaje

Niewyobrażalna dawka witamin i mikroelementów, które zadbają o Twoje paznokcie codziennie.  
NAIL CONDITIONERS 9ml - all types  
Unimaginable dose of vitamins and microelements, which will take care of your nails every day.

9ml / 5,99 zł

### ZMYWACZ DWUFAZOWY 130ml - wszystkie rodzaje

Delikatne, pachnące, a zarazem bardzo skuteczne, zawierają składniki aktywnie wpływające i poprawiające stan płytki paznokcia.  
TWO-PHASE NAIL POLISH REMOVER  
130ml - all types  
Delicate, nice fragrance, very effective. It contains active ingredients that affect and improve a state of a nail plate

130 ml / 6,99zł

### KREM DO STÓP Z MOCZNIKIEM - wszystkie rodzaje 250 ml

Intensywnie chroni i pielęgnuje skórę stóp. Skutecznie zapobiega przesuszeniu skóry i łagodzi podrażnienia.  
FOOT CREAM WITH UREA  
- all types 250 ml  
Intense protection and foot skin care. Effectively prevents drying skin and soothes irritations.

250 ml / 9,99 zł

### LAKIER THE GARDEN OF COLOUR SAND 15ml

Elektryzujące, pastelowe i wykwitne...  
THE GARDEN OF COLOUR NAIL POLISH SAND 15ml  
Electrifying, pastel and exquisite...  
15ml / 11,99 zł

### SÓL DO KĄPIELI 350g i 600g - wszystkie rodzaje

Zapewnia aktywną regenerację naskórka, doskonale wpływa na poprawę jędrności skóry.  
BATH SALT 350g AND 600g ALL TYPES  
Provides active regeneration of epidermis, perfectly improves skin firmness.

350g / 7,99zł,  
600g / 10,99zł

### SONDA DO ZDOBIENIA PAZNOKCI 1 szt.

Niezastąpiona przy nakładaniu cyrkonii, cekinów czy perfekcyjnego kształtowania linii uśmiechu.  
DOTTING PEN 1 PIECE  
Indispensable when applying zircons, sequins or for perfect shaping of line.  
1szt. / 7,49zł



\*pixel, A-póitransparentny/ half-transparent



8g  
**8** <sup>99</sup>/<sub>PLN</sub>

